中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話 [illegible]
今日出紙三大張
每份港幣壹毫

本報今日出紙三大張仍售壹毫

美在聯大提出時可獲過半數支持

我代表權列爲重要議程討論

西方將取得足額反對票以阻中共闖入

【聯合國廿二日合衆國際社電】美國計劃提出中國代表權問題爲重要問題，此議在聯大付表決時，須過半數票支持即算通過。由是，任何欲使中共入聯合國代替中華民國之議，必須經三分之二多數票始能通過。西方則殊易取得足額反對票數，使此種圖使中共入聯合國之議不能通過。美出席綜合委會代表岳斯特聲明：「美國反對中共入聯合國。」渠稱：「美國重視中國代表權問題，美國政府如是，美國人民亦然。吾人一貫支持中華民國，反對獎賞在韓國對抗聯合國軍，經常鄙視聯合國，公開主張對外動武，無民主法制足以代表中國人民之中共入聯合國。聯合國成立以來，中華民國一直爲最忠心最堅定之支持者之一……因此，吾人應該盡力努力，使對聯合國大有助益之中華民國確切鞏留聯合國內，協助吾人從事計劃，及使吾人能其供獻廣泛意見。」

【聯合國廿二日美聯社電】美於昨晚宣佈願意討論是否讓中共入聯合國問題，惟是聲明將盡支持中華民國繼留聯合國內之權利而努力。聯大綜合委員會於昨日開會討論如何將問題提出聯大之事時，美國代表岳斯特即如上宣佈美國之立場。聯合國內對辯論中共入會問題事無何異議，乃其成立以來之第一次。過去十年，美國每次均使聯合國將中共入會問題之辯論押後。中華民國代表蔣廷黻斥蘇俄所提建議既具偏見且具宣傳性質，紐西蘭所提建議之措辭，則可使聯大自由討論。蘇俄副外長佐林稱：中華民國代表「僅能代表本身，不能代表其他之任何人」，紐西蘭建議中之措辭，殊屬不足」。聯大綜合委員會於討論中國問題之前，皆不顧共黨集團之抗議，贊成由聯大復再討論匈牙利問題，而且不理蘇俄之反對，贊成英美主張充份討論締訂協定，停止核子武器試驗之建議。

【台北廿二日合衆國際社電】中華民國今天以「審慎之樂觀」迎接聯大綜合委員會已通過討論中共入會問題之消息。中國政府人士承認，聯合國之辯論將極激烈，而表決結果亦可能極爲接近。惟現時尚無跡象顯示今年可以阻止中共加入之跡象。一位消息靈通人士稱：「吾人今年有取勝之優勢。」該位人士復謂：「瀕於危險者，不僅爲自由中國之席次，而且爲聯合國本身之前途。」

聯大綜合委員會昨表決 討論中國代表權問題 紐蘇兩提案列入議程

【聯合國廿二日合衆國際社電】聯大綜合委員會於昨晚表決結果，通過將中共入聯合國問題列入聯大議程討論。由是，該委員會實際已將有關中國席位之兩個項目列入聯大議程。其一由紐西蘭提出，而獲西方國家支持，名爲「聯合國內之中國代表權問題」。此一項目，在綜合委員會內以十五票對零票通過，蘇俄、保加利亞、捷克、哥斯達黎加、與中華民國棄權。另一項目爲蘇俄所提，名爲「使中華人民共和國取得在聯合國內之合法權利問題」，係以七票對二票通過，棄權者十國，投贊成票之七國爲蘇俄、保加利亞、捷克、加納、丹麥、尼日爾與賴比瑞亞。投反對票者爲中華民國、哥斯達黎加與菲律賓。棄權者爲阿根廷、義大利、巴拿馬、塞浦路斯、法國、希臘、墨西哥、荷蘭、英國與美國。

綜合委會壓倒共黨集團之反對 通過在聯大議程中討論共黨在匈暴行

中共在西藏殘暴行爲亦交大會討論

【聯合國廿二日合衆國際社電】聯大綜合委員會於昨晚壓倒共黨國家之激烈反對，通過將共黨在匈牙利行施暴行問題，列入聯大議程。該委員會以十五票對二票（另有兩國棄權）通過美國代表史蒂文生提出之項目。投反對票者爲蘇俄、保加利亞與捷克，棄票者爲迦納與尼日爾。史蒂文生述該委員會將匈牙利問題列入聯大議程作爲緊急項目處理。史氏稱：此問題原本定於聯大上屆會期之內討論，其後則遭押後討論。聯合國授命研究匈牙利局勢之代表孟羅爵士，要求聯大討論匈牙利自一九五六年發生起事行動後之情勢。孟氏稱：過去數屆聯大通過之決議，匈牙利之赤色政權迄仍未加理會。孟氏稱：匈牙利未與聯合國主辦自由選舉，蘇俄軍隊未自匈牙利境內撤退。此兩件事，與聯大之決議背道而馳。孟氏稱：匈牙利境內至少仍有俄軍五萬人，匈牙利人並未取得自決之權。

【聯合國廿一日合衆國際社電】聯大綜合委員會今日不理共黨國家之反對，而通過由聯大討論西藏之情勢。此問題由馬來亞與泰國提出，主張對指西藏境內中共統治者不顧藏人人權之投訴加以討論。馬、泰兩國之發言者指出：西藏問題曾被列入上屆聯大，惟是未遭討論。渠等另稱：西藏情況並無改進，仍需值得深加關切。今日反對將西藏問題列入聯大議程者，僅爲蘇俄、波蘭與捷克三赤色國家而已。中華民國代表蔣廷黻稱：西藏問題爲有關人權與基本自由之問題，聯合國應加討論。蔣氏稱：「聯合國如擬信守本身所定原則與理想，則不能在眼見中共於西藏犯下可怖暴行之下緘默不言」。

美蘇外長商柏林問題 會談四小時仍未有頭緒

【紐約廿二日合衆國際社電】美國國務卿魯斯克與蘇俄外長葛羅米柯雖曾就柏林問題與其他具爆炸性之問題致力協商，東西方因柏林問題而起之僵局卻仍未告打破。魯氏在昨日下午與葛羅米柯長商四小時零廿五分鐘之時間內，發現蘇俄並無意迫使美國及其盟國退出西柏林之強硬要求無何讓步。葛羅米柯聲言：蘇俄將在聯合國內竭力努力，以改變聯合國之行政程序，使共黨國家對聯合國之工作擁有否決權。據報：魯斯克在目前階段既不樂觀亦不悲觀，認爲需作多次晤談，始可確定是否會有若干合理基礎供東西方談判柏林問題與其他問題。現在，魯、葛兩氏將於下星期二（或下星期三）在蘇俄駐聯合國代表團部內再次協商。

非洲布拉扎維集團 曾要求我國勿否決外蒙

【聯合國廿一日合衆國際社電】聯合國安理會將於國際標準時間下星期二下午一時（香港夏令時間下星期二晚間十時卅分）開會，考慮外蒙古、毛里塔尼亞與塞拉利昂三國要求准予參加聯合國之申請。不久前，獲英准予獨立之阿剌伯人小國科威特，現未急於申請加入聯合國。據悉：自言對科威特擁有主權之伊拉克，迄仍反對聯合國承認科威特爲獨立國。阿剌伯聯盟各成員因而均認爲：上述問題，未在該聯盟內獲解決時，科威特不應急於申請入聯合國。據報：蘇俄現仍堅持將外蒙古與毛里塔尼亞申請入聯合國案之表決，併案辦理。去年，安理會於不准外蒙古參加聯合國後，蘇俄即動用否決權否決毛里塔尼亞之申請。中華民國反對讓外蒙古入聯合國，然冀得能避免再度使用否決權，而可阻止外蒙古入聯合國。布拉扎維會議集團（乃原爲法國殖民地之一批非洲國家，與法國仍由密切合作，對毛里塔尼亞申請入聯合國事深表支持。布拉扎維則爲非洲剛果民國之首都。）告中華民國代表稱：中華民國對外蒙古之申請動用否決權，如果因而引起蘇俄對毛里塔尼亞之申請復再動用否決權，布拉扎維會議集團各國將來會於是否認中共入聯合國之問題上，對中華民國作有所不利之投票。」中華民國希望外蒙古在安理會內無法取得七票支持，而告不能讓安理會向聯大推薦准予進入聯合國。

聯大今晨繼續開會

【聯合國廿二日路透社電】聯大今日於國際標準時間下午三時（香港夏令時間九月廿二日午夜十二時）開會，在因秘書長韓馬紹喪生而起之陰霾下，就世界問題展開每年例行之討論。

甘迺迪總統邀兩黨領袖午餐 討論在聯國演詞

【華盛頓廿二日合衆國際社電】美總統甘迺迪，於今日邀集美國國會內民主、共和兩黨議員之領袖，共進早餐，就立法問題作最後檢討，亦可能會對甘定下星期一在聯合國所作之演說稱預加檢閱。此一餐會，使甘氏於國會休會前及於甘氏本人離華盛頓前，獲得與議員領袖商談內政與外交問題之最後機會。美副總統詹森亦會被邀，連同國會內重要領袖與甘氏晤談一小時餘。甘氏將於國際標準時間今日下午三時赴麻薩諸塞州海安尼斯堡渡週末，而定後晚搭機前往紐約，於下星期一在聯大會場演說。下星期二，甘氏將赴新港，在其岳父母（阿濟克洛斯夫婦）家中住上一週。

陳毅叫[illegible]不已 妄想進入聯國

【巴黎廿二日法新社電】據北平電台稱：中共「副總理兼外長」陳毅，今天在北平發稱：「中華人民共和國在聯合國之合法權利，必須迅速予以恢復。」陳氏緊接聯合國於昨晚決定討論中國代表權問題之後發表此項言論。自此項問題於十一年前提出以來，聯合國之決定加以討論，尚屬首次。陳毅最後指摘美國：「頑固執一貫施行其敵視中國人民，及佔領中國領土台灣之政策。」

蔣廷黻指紐俄兩提案聯大都不應接受

並斥蘇俄提案具有偏私意見

【紐約聯合國總部廿二日中央社專電】蔣廷黻博士今晚在聯合國指導委員會中，就所謂中國代表權問題的有關結果，發表正式演說稱：「中國代表團認爲紐西蘭及蘇俄所提有關中國的兩提案，都是本委員會或聯合國大會所不應該接受的。」蔣博士的聲明全文如下：「我國正式表示，我國代表團對於紐西蘭所提的提案，及蘇俄所提的提案的意見，這兩個提案係有關我國政府在聯合國大會中的代表權。我國代表團認爲紐西蘭的建議，及蘇俄的建議，都是本委員會或聯合國大會所不應該接受的，因爲這兩個建議，都將我國政府的代表權，置于質詢及懷疑之下。中華民國是聯合國的創建國之一，我們已履行會員的義務，我國政府便是那個共同發起及參加在舊金山舉行的成立會議的中國的政府，它是唯一依照憲法成立的合法中國政府。北平共產政權在來源上及性質上，都是非中國的，它是蘇俄在我國的顛覆及干涉活動的產物。我們認爲紐西蘭的提案的用意，是在執行在聯大中自由討論的這個原則，而蘇俄的提案，則不然，蘇俄提案的題目，是偏執及有私心的，它的用意不在促進有秩序及冷靜的討論，在九十個提議的議程的提議中，沒有一個提議的題目是像蘇俄的題目那樣，對問題先下判斷，聯合國的傳統，應該是提案的題目，應該是客觀的，而且不作論斷，蘇俄的提案，則違背這項傳統。」

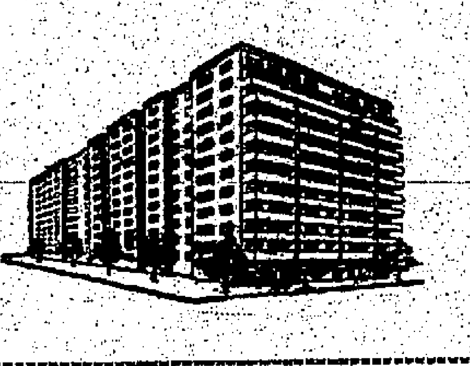
加拿大總理稱 縱使中共入會 加決不予承認

【渥太華廿一日合衆國際社電】狄芬貝克總理今日表示：中共縱准加入聯合國，將不會影響加拿大在外交上不承認此共黨政權之立場。查議員馬田，今日曾在下議院詢問總理昨日所發表「合理人民之權利」，將加拿大對北平政權加入聯合國之問題所持之態度之一項重要因素」之聲明，是否係意味政府已取消反對承認中共之政策，直至此政府洗滌其罪行時爲止。狄芬貝克答謂：「正如每個議員所知，余昨日所談者爲加入聯合國問題，與外交上承認完全無涉。」

奇士美珍珠唇膏
有比夢境更美麗
比醇酒更醉人的…..
珍珠光華
它使妳閃耀着迷人的魅力！
奇士美化粧品株式会社
日本・東京
總代理 協成泰行 電話 444238-444689 鴻昌百貨商行 電話 444239-444696

九龍旺角太平道11—12號

成德大廈

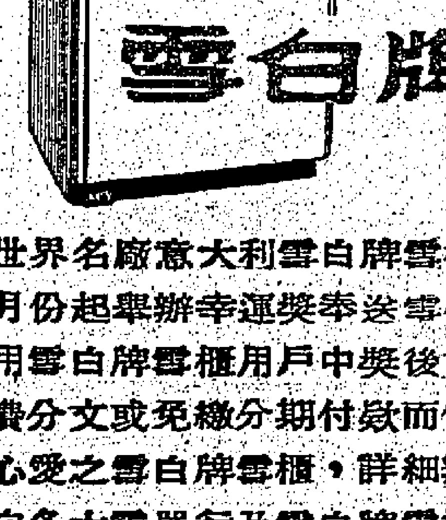


特點保無公寓學校舞院
向有百餘年期安靜住宅

洋樓設計新穎
層層單邊多窗
環境高貴優美
建築工精料靚
地價工價狂漲
樓價仍計低廉
現餘層數無多
請勿失諸交臂

九龍平安大樓四樓9號室
成德置業有限公司
電話：八二四三九五

奉送雪櫃



雪白牌

世界名廠意大利雪白牌雪櫃
自九月份起舉辦幸運獎奉送雪櫃
，購用雪白牌雪櫃用戶中獎後可
以不費分文或免繳分期付款而保
有其心愛之雪白牌雪櫃，詳細辦
法請向各大電器行及雪白牌雪櫃
經銷商洽詢。

廖創興銀行有限公司啓事

本銀行定期存欵利率，由一九六一年九月廿三日起調整提高如下：

一年期……年息七厘
三個月全
六個月期……年息六厘半
兩個月期……年息五厘半
一個月期……年息五厘

廖創興銀行有限公司謹啓

香港本行 德輔道西四零二號電話四〇〇九一
銅鑼灣分行 軒尼詩道五一五號電話七六三三九一
旺角分行 彌敦道六零四號電話五五一一九
九龍城分行 太子道四一六號電話八二七三九二
深水埗分行 大埔道京廣大廈電話八〇四四四一

灣仔最旺中心區 波斯富街70.72.74.76.號

富興樓

一梯兩伙・獨立唐樓

預售期內 特價優待 九四折
・限至本月底止・絕不展期・

每層由：二萬餘元起
・大單边向南・

九九九年期
搶手樓宇
單位無多
從速訂購
以免向隅

星期例假照常營業

洽購處：協成行 香港悲仁大廈八〇六室 電話：三二三七一 二三〇二三
志城建築公司 皇后大道中六五號二樓 電話：三八一四〇・三七一〇五

中秋佳節
送禮賞月最好七寶

大七寶啤酒樽蓋兩個換水杯一隻
細七寶啤酒樽蓋三個換水杯一隻
多買多贈 贈完即止

聞名世界的日本麥酒廠出品
名泉釀製 香醇可口

總代理：祥泰行有限公司
電話：四九六九三・四九七〇七

九龍眼鏡公司
太陽眼鏡 驗光眼鏡 隱形眼鏡

減價 半價

新貨湧到
一律半價

歡迎參觀
總行：彌敦道五六三號
分行：尖沙咀康和里五號
支行：彌敦道七五六號D
分行：香港德輔道中[illegible]大廈U字十八號室

東華三院招投護士病人被服

[illegible]

一九六一年九月十九日

東華三院主席余禮國

南越使館提出嚴重指摘
越共秘密派兵入南越 並加緊進行軍事侵略
美軍事權威預料越共十一月發動進攻

【華盛頓廿二日美聯社電】若干美國軍事權威人士於星期五日預言：越共可能使用正規軍而非游擊隊發動攻勢，以奪取南越之部份地區。彼等稱：此項攻勢，可能於雨季結束後之十一月及十二月來臨。

【馬尼剌廿二日合衆國際社電】此間南越大使館，今天指稱北越秘密派遣越盟部隊一千八百人，及運送「足以裝備三十個連」之武器進入南越。據一項發表記者之正式聲明稱：由三月間在南越被捕之共黨人員身上搜獲之文件，足以支持此項指控。該項聲明稱：與蘇聯同爲一九五四年日內瓦會議主席之英國，曾於八月十二日接獲通知，謂：北越擁有二十個師之部隊及一枝二十萬人之「民兵」，此等部隊均由蘇聯及中共予以裝備。該項聲明稱：此外，越盟已在「一個其中兩個地點指向寮國及南越之三角地帶」興建軍用機場。該項長達四頁之大使館聲明稱：北越共黨已「公開承認」陰謀推翻「越南共和國之合法政府」。該項陰謀包括有下列之步驟：㈠共黨領袖滲入南越，幷建立軍火庫，迄今爲止，被破獲之軍火庫已達三百個。㈡在蘇聯及中共大量援助下，加緊從事準備。㈢在所謂「南部解放陣綫」掩飾下，進行直接侵略。

【西貢廿二日法新社電】據此間今天正式宣稱：越共恐怖份子於九月六日至廿一日期內，在其與政府保安部隊之接觸中，已受重創，共計三百四十九人陣亡，四十五人受傷，二百七十八人被俘，及八人投降。

南越北部戰火蔓延 越共突發動新攻勢
鄰近柬埔寨邊界地區 惡戰繼續進行 共軍傷亡枕藉

【西貢廿二日美聯社電】據消息靈通人士於星期五日稱：共黨叛軍已再度發動大規模攻勢，蹂躪另一個在西貢以北之戰略性山區之政府軍前哨陣地，此爲數以百計之越共部隊對孤立之前哨陣地發動連串大規模進攻之另一次行動，若干軍事觀察家對叛軍於上週以大批部隊進行活動而獲得進展（尤以在北部爲然），至感關切。各界人士對叛軍發動進攻之原因，看法不一。若干人士稱：此可能爲叛軍發動大規模攻勢之開端。另有若干人士稱：越共顯然企圖在北部取得勝利，以抵消政府軍最近在南部獲勝之心理及宣傳效果。

【西貢廿二日路透社電】今日據此間援越之未經証實消息稱：越南政府軍與共軍一萊，在西貢以西約一百七十英里接近東埔寨邊界地方仍進行劇戰。越南新聞社稱：共軍四十人陣亡，受傷者數十人，政府軍之傷亡，相信頗少。戰鬥乃于上星期五開始，當時政府軍由民兵、自衛隊及海軍部隊支持下，包圍幷炮轟東埔寨邊界三英里邊平深（譯音）附近之一處共軍秘密據地。叛軍在猛烈炮火下，逃過邊界，遺下武器、彈藥及糧食，但又被柬埔寨軍隊攻擊，遂再越過邊界進入越南，遺下屍體七具。

【西貢廿二日美聯社電】越共叛軍對附近之政府軍前哨陣地，發動另一次大規模進攻之後，傘兵部隊已奉令馳援位於戰略地高地之梅狄奧村據點。據消息靈通人士稱：民團人員一連，據悉已被壓服。另一批奉令馳援之人員，則自星期三晚在梅狄奧村以東二十哩發動進攻之後，即無音訊。南越傘兵於外側大批叛軍已包圍該村之後，已於星期四奉令趕往該一高地增援。

岸信介下週訪美

【華盛頓廿一日美聯社電】日本駐美大使館今日稱：日本前首相岸信介將於下星期二抵美，作三日非正式訪問，擬與美國現屆總統甘迺迪及美國上屆總統艾森豪晤談。岸氏稱已發出通知，自曾將與甘氏就美國衞與蘇俄、英國、法國締訂停試核子武器協議之事，從事商談。日本大使館發言人稱：岸氏將以私人身份提供意見。按：日本政府之對美蘇恢試核子武器亦提出抗議，然倘未就此問題另採外交行動。

艾克勸告國人 大敵當前 切勿沮喪

【紐約廿一日路透社電】美國上屆總統艾森豪今日稱：美國人對目前危機表示恐懼，使渠不勝驚訝。艾氏告記者稱：「我國人表露不安與恐懼之程度，使余感到駭異。吾人緣何恐懼？心懷勇敢，殊無稍覺低首哭泣之理由。余認爲：吾人當一顧自己，即當一顧自身之心懷與勇敢，不應依因有暴徒口出威脅之際，而告喪志。吾人當以勇敢有用之生命向前跨進，不應等待命運降臨。」艾氏於今日察看一九六四年世界商展今之場地時，而在該地對記者發表談話如上。

老克再揚言 簽東德和約

【柏林廿二日法新社電】蘇聯總理克魯曉夫今日於其致現在柏林舉行之工聯會世界協會會議之公函中，重申其締結德國和約之要求。渠稱：「目前之局勢不獨有解決德國問題之必要，而且此種解決完不容稽，因第二次世界大戰結束後，迄今已十六年，而此次和約仍未締訂，此事不獨威脅歐洲而且威脅世界之和平」。

塔斯社記者被逐出西柏林

【柏林廿二日美聯社電】星期五日英國發言人稱：蘇聯塔斯社記者森斯基，已在西柏林被驅逐出境。

北韓大舉清黨 親中共派已被整肅

【漢城廿二日法新社電】據今天一項南韓官方公報稱：由於韓共中央委員會之「親中共」派，已完全遭受整肅。中共在北韓之勢力，已被完全消除。該項公報同時指出：北韓已放棄其主張南北韓取得接觸及進行談判以統一韓國之口號，幷代之以激起南韓反美騷動之誓言。

東德共黨警察 併入正規軍 數共達五萬人
東德軍總數將達十三萬

【柏林廿二日合衆國際社電】今日消息：東德已將其數目龐大之警察隊，併入正規軍之內。東德武裝部隊週報揭露數約四萬五千至五萬人之邊防警察隊，合併於「人民軍」之消息。該報謂：兩者之合併，出自東德共黨首領烏布勃里於九月十五日簽發之命令。此邊防警察隊合併於正規軍之後，將成爲一個單位，並改稱「邊境突擊隊」。西方人士估計：軍營合併之後，東德陸軍人數約在一十三萬五千至十五萬人之間。

通用汽車工人 罷工潮昨結束

【底特律二十一日合衆國際社電】美汽車製造業全國工人聯合會通用公司分會委員會，今天舉行投票，一致主張接受該會國際執行委員會的決議，立即終止對通用公司汽車製造廠之地方性罷工，此全國最大汽車製造廠之罷工，於焉結束。該委會擁有委員一八〇名。

蘇拖網漁船百五十艘 在美領海內偵察
阿留申羣島附近發現廿餘艘

【波城廿二日合衆國際社電】北美空防司令部情報部長奧非爾上校昨日稱：最少有一百五十二艘蘇聯拖網漁船，在美國領海內或附近從事偵察之行動。渠在空軍會稱：在阿留申羣島附近，足有廿艘蘇聯拖網漁船被發現。在格陵蘭及冰島之間，被發現者有一百零六艘，在紐芬蘭海岸附近者七艘，在新斯科西以南及其附近海岸者十八艘。

老克致函宇汝 談聯國秘長繼任人問題

【仰光二十二日法新社電】蘇聯總理克魯曉夫之函件一封，已於今晨由蘇聯駐此間代辦羅斯拉夫齊夫，遞交緬甸總理宇汝。消息靈通人士相信，該函大概涉及要求已故聯合國秘書長哈瑪紹繼任人之問題。一項稱爲聯合國而提出之解決辦法，係緬甸代表宇丹應出任臨時秘書長。緬甸政府顯然將僅於此項辦法獲所有出席安理會國家一致贊成時，始接納此項解決辦法。克氏之函件刻正由緬甸外交部加以研究，惟緬甸外交部將不透露其內容。

聯國軍與喀軍停火後 剛果部份軍人表不滿 阿杜拉內閣勢將改組

【利奧波德維爾廿二日美聯社電】剛果聯合國司令部星期五日採取「軍事中立」姿態，擺脫離省份之停火，使阿杜拉總理遭受壓力，可能使渠成立之中央政府，造成一次內閣危機，渠之政府是由聯合國支持以統一剛果者。卅九歲之阿杜拉，爲一反共，受左翼分子之強烈壓之民族主義分子已運力，此等左翼分子爲。

美青年飛行員 致函我國 請纓殺敵

【台北廿二日中央社電】一位美國籍的廿九歲青年飛行員派克，八月廿四日由美國密歇根州寫信給中國空軍總部，申請服務中國空軍，因爲格于現行的規定，中國空軍未能接受他的申請，已覆函婉謝。派克在信中表示：他有十年以上的飛行經驗，曾任民航機駕駛員，現服務于美國聯邦電氣公司，在阿拉斯加北部和加拿大一帶工作，願意來華在空軍中服務。

渠所物色，由聯合國取得担任對喀坦加之鬥爭，新委任之喀坦加軍首領袁克將軍，經已發出嚴厲之呼籲，渠在喀坦加首都伊利沙白維揭言，休戰紙是暫時性質，渠指摘聯合國司令部意欲破壞休戰。聯合國方面立即否認該項指摘。

【聯合國廿一日合衆國際社電】迦納總理恩克魯瑪，今日促請所有聯合國之會員國，特別是非洲國家，起來幫助在喀坦加受正大壓力之聯合國軍。

老克曾致函尼赫魯 願參加任何談判
主舉行解決柏林問題和平會議

【莫斯科廿二日路透社電】克魯契夫於其致尼赫魯之函件中，告此印度總理稱：蘇聯政府準備參與解決世界問題之任何談判，特別是解決德國與柏林問題之和平會議。蘇聯「塔斯社」謂：此函乃答覆尼赫魯於最近訪問莫斯科時轉交之伯爾格來德會議不加盟國家公函。據法新社之莫斯科消息：克魯契夫在此函中稱：「蘇聯政府將準備參與具有迅速解決國際緊急問題真正目的之談判，例如關於締結德國和約，及以此和約爲基礎而恢復西柏林正常狀態之會議」。渠在致尼赫魯之函中，再提出其以前之建議，即使西德與東德兩國，應准加入聯合國，渠並謂：「爲增強歐洲與世界之和平起見，凡未承認此兩個德國之國家，必須事實予以承認，並與之成立邦交。」

甘迺迪週一在聯大演說時 應歷數中俄共罪行 粉碎中共加盟迷夢
美專欄作家促甘迺迪勿放過破敵機會

【華盛頓廿一日中央社專電】今日有人敦促行將于下星期一（廿五日）在紐約向聯合國大會發表一篇重要演說的甘迺迪總統，陳述自由世界反對蘇俄之理由，應數其罪行，包括在韓戰中違抗聯合國憲章，公然援助中共之罪行。「美國新聞與世界報導」季名編輯勞倫斯的報紙專欄文章，是由供應社供給全國報紙採用的，今天有一篇文章刊出于「華盛頓明星報」。他說：這是甘迺迪總統揭發全世界各民族包括鐵幕內各民族的一個機會，俾「今後聯合國如忽視莫斯科政府所繼續不斷從事的侵略性顛覆陰謀，將成爲彰明較著的僞善」。勞倫斯說：祇要複述一下從一九五零年六月以後在韓戰中所發生的事實，即足以打消蘇俄謀使中共獲許進入聯合國的努力。這樣，可以闡明在寮國，在剛果，在古巴，和在其他蘇俄正在殘殺人民之地區的同一問題。這位專欄作家表示讚揚，對于蘇俄在實際對聯合國軍作戰方面所擔任的任務，從未詳加討論，而更不幸的是聯合國幷未採取若何步驟對付蘇俄的背叛行爲，幷未正式通過若何決議案，痛斥蘇俄之無視聯合國憲章。勞倫斯謂甘迺迪總統乃是全世界自由的代言人。他說：關于允許中共進入聯合國問題的辯論，提供總統一個適時的機會，以宣揚反對專制的自由哲學。勞倫斯說：「因爲中共問題在聯合國，乃是一項鮮明的提示，指出當各國不能忽視侵略，而且實際上使侵略獲得報酬時，將發生甚麼樣的事情。可能有大多數會員國對中共的劣行，將閉目不見，而以它控制着大片土地爲一專斷理由允許北平政權入會。這一事實，乃是聯合國本身爲何正迅速喪失它所有的一點威望之一項令人厭惡的明證。」

日內瓦會議 昨展期舉行

【日內瓦廿二日合衆國際社電】十四國之寮國問題會議，今日將其原定之第三十九巳告展延。大概需會議展期延行，俾各代表團從事更多之幕後談商。

運輸馬紹爾柩 專機延期起飛

【斯德哥爾摩廿二日合衆國際社電】瑞典外交部今日宣佈：在實地調查未得結果之前，本星期一於恩多拉飛機失事中之遇難者遺骸之起運日期，已告展延。

中共不打自招 承共黨頭目橫征暴斂 對共區人民諸多凌虐

【東京廿二日美聯社電】中共已指摘其若干領袖及黨方高級機關，運用強制及高壓手段，對待民衆，中共未指明姓名而謂稱：此種情形過去兩三年來經已存在，而且必須即刻加以糾正。據北平「人民日報」於九月二日稱：「最近兩三年來，在黨之總路綫啓發之下，吾人已完成大躍進及普遍建立人民公社……在此種情形下，某些領導機關及領導幹部已開始產生一種傲慢自滿之情緒，並採取主觀主義、官僚主義及高壓之手段，亦即不顧民衆願望及意見，更不顧實際上能否成事之手段。」

× × ×

社論
香港發展計劃不能離開大衆利益
——由灣仔新填海計劃說起

昨天香港政府新聞處發表一項消息稱：港府現正考慮在灣仔區進行填海計劃。此項計劃的面積，約爲一百英畝以上，將沿海軍船塢東面延伸至吉列島爲止。新填海區完成後，其中一部份將作爲海旁馬路，與新建的夏慤道連接。

年來香港政府發展城市擬有不少計劃，如觀塘城市計劃，建築跨海大橋或海底隧道計劃，以及中區的「新貌」計劃等。在這許多計劃中，有些已在着手實施，有些則尚停留在研究階段，至於此刻提出的灣仔填海新計劃，因香港一向與海爭地，對填海工程素有經驗，如果港府決心實施，自屬亦而易行，那祇消三五年光景，灣仔區又會增加一大塊土地。以目前港島土地利用率之高和一般地價上漲之速，則港府填海增地的所得，無疑是一筆非常鉅大的收入。

戰後香港填海早自中區開始，除天星碼頭已築完卷和用外，迄今尚未決定使用的，尚有新碼頭以北的一大幅。如此看來，儘管目前香港已是寸金尺土（有些價值是寸土尺金），新增土地爲市區發展所必需，可是土地的利用和價值，仍不能不受各種自然環境的限制。故如將來灣仔區填海，若其作用僅在增加海旁馬路，那便似乎並非香港的當務之急，因爲就土地利用言，至少現有海軍船塢的一大塊地段，就夠得作一番大建設，當該地段倘在原封未動前，灣仔填海與否，都可說作用有限。於是我們便猜想，此次政府填海計劃的提出，也許不在顧展海旁交通，而在鼓勵灣仔地區換起樓宇拆建的高潮。一項爲人理解的事實是：過去填海工程必與開山工程互相配合，用「移山塡海」的方法，來填充新增的土地，但近年山區開闢也將達到最高限度，尤其自灣仔灣東一帶，這種現象，最爲明顯。灣如北角開山最多，現在也有到了飽和點之勢。但在另一方面，兩種拆遷的剩餘泥頭，非有填海地區予以容納，則處理便大成問題。照港府灣仔填海計劃看來，要填叙一百英畝以上的土地，光靠開山恐不敷用，那在這計劃的後面，便隱約包括有爲拆毀樓宇預作準備的打算。我們這種估計，並非完全臆測，而是有一種物業投機者作爲根據。大抵由去年開始，灣仔地段已逐漸引起物業投機者的「垂青」，許多旺盛地段，都有人出高價購買。以前購買的，尙多限於拆卸改建的舊式不樓，但現在則迎合新樓宇，也紛紛落在物業投機者之手。因此會流行着一種觀念，就是政府「鼓勵拆樓」，以求增加收益，故不惜不擇可拆，即完整堅固的水泥建築，祇要有人申請改建，反對亦屬無效。目前灣仔一般水泥建築的樓宇，類多僅約三十年，在樓宇使用上，根本尙未發生「安全問題」，故如這些樓宇也不獲法律保障，則港府的租務條例將形同虛設，而對該區居民，卻是一大威脅。

我們所以要把此事提出討論，主要是因灣仔傳統即爲住宅區，而住在這個地區的，絕大多數都屬白領階級，由於這些樓宇屬「戰前建築」，業主受租務條例管制，故住客負擔尙不算重，是爲白領階級的安頓之所。但如一旦拆卸改建，租值起碼增加幾倍，那原本收入有限的白領階級，除了被迫遷徙他方，或改作木屋居民，殆不會有更好的「安居」辦法。但人們知道，白領階級的辦公處所皆在中區，灣仔交通方便，是其樂於下居的地點，要是此項傳統發生根本變化，則政府與物業投機者雖或兩皆得利，但也必有另一方面的無形損失。我們以爲，香港前途似乎尙在一個未知之數，政府當局應該要有遠大的打算。譬如說，香港與大陸毗鄰，共產主義陰影始終存在，如所週知，共產黨勢力發展必寄託於貧富階級的對立，故能夠對抗共產主義的，必須求之於中產階級，但眼前的事實，香港的貧富懸殊正愈來愈甚，如果政府爲了一時利益，不惜鼓勵投機，使富者愈富，貧者愈貧，則香港的安定繁榮，是否會有實際保障，即不無疑問。其次，是香港目前尙未脫離殖民地形式，但自去年聯合國大會開始，對於殖民地的宗主國，已有限期結束一切殖民地的建議，看這大勢所趨，香港地位不可能永恆不變，故港當局所應致力的，亦應不在國庫於賦稅的增加，而在如何的爲香港三百萬人營造其保障的責任。最簡單的理由，是英國利益不能與香港居民利益背道而馳，因此任何計劃都必須爲居民設想，好爲彼或唯利是視的觀念，這對香港各方都不會是正有利的。

經緯書院
擴設理工學院日校暨增辦各項專修科招生

系別：自然科學系（內設數理組化學組生物組）土木工程學系（各系修業年限四年）招收一年級新生

土木工程學系附設土木工程專修科修業年限兩年設施工場管理由本院聘請建築公司工程師講授暨邑僑先生監督施工指導及工場實習科目

商學院附設會計銀行專修科國際貿易專修科工商管理專修科所設課程爲實用之商業技術修業期限兩年

報名：即日起在九龍亞皆老街一一〇號本校 電話：[illegible]〇〇四九

校址：新校舍在九龍元洲街一五七至一六三號新校舍未建成前暫在九龍亞皆老街一〇八至一一〇號上課

附註：1、文學院商學院各系及國文研究所尚有少數餘額入學從缺
2、本校經委託律師向政府註冊爲「不以牟利爲目的」之專上學校

簡章備索 校長曾如柏 副校長陳湛銓 劉哲暉

中秋佳節
請飲世界最佳美酒…

軒尼詩斧頭牌白蘭地

品西香醇・馳譽環宇
宴客自奉・無以上之
慶賀佳節・尤不可少

免費贈送：
凡在八月廿二日至九月廿四日間購買大樽軒尼詩斧頭牌白蘭地一枝即送精美水杯一隻。

HENNESSY
軒尼詩斧頭牌白蘭地
備有下列各種：
三星・VO・VSOP・XO
及 EXTRA（超級）

總代理：怡和有限公司

預防霍亂須選安全飲品

池田斥蘇偽裝和平 發動連串心理作戰

製造柏林緊張圖混水摸魚

日對中共入聯國立場尚保持秘密

【東京廿二日合衆國際社電】日首相池田勇人今天稱：倘中共入會之問題在聯大中提出，則日本將作出其本身之決定，惟池田在首相官邸之記者招待會中，雖經記者追問，仍拒絕透露此項決定。池田稱：「中國問題，余意指中共及台灣而言，乃日本所至感關切者，中共加入聯合國之問題，應在聯合國中加以充份之討論，余意以為日本人民已認識此事，台灣（中華民國政府）亦須受到考慮。」渠稱：過去若干年來之中共問題，係蘇聯屢次要求容許中共加入聯合國，而美國則提出擱置此項問題之反要求。池田稱：「惟擱置此項問題之舉，似已不復可能，雖西歐雖為自由國家集團之成員，亦於兩天前建議聯合國為世界和平利益計，討論中共入會之問題。」有詢以日本對中共入會問題將否與自由國家同採投票者。池田答稱：「吾人將於必要時採取決定。」池田對蘇聯以「三馬拖車」計劃代替聯合國單一秘書長制之建議，表示反對。池田承認國際局勢比去年更為嚴重，有詢以渠將否於六月間在華盛頓會談時，向甘氏提出此項建議，渠稱：「倘此兩位領袖不進行會談，前情勢將屬可怕。」

【東京廿二日泛亞社電】日首相池田勇人，今日在記者招待會宣稱：中共進入聯合國問題，非日本一國所能解決，此時發表日本對該問題之立場，將屬言之過早，對維護世界和平非無所補。池田又謂：日本將在聯大提出禁止核子試驗議案，並力求聯大加以通過。渠謂：日本已向國際議會聯盟會議提出性質相同之議案，且已獲得五十餘國之支持，在今明兩日即可望通過。池田又謂：美蘇兩國恢復核子試驗，東西雙方軍備競賽又趨激烈，使國際局勢益發緊張，此實令人至感遺憾。渠認為：蘇聯一方面高唱「和平共處」，但一方面恢復試驗核子武器，並就柏林問題，故意大肆咆哮，實係一種心理戰。池田說明渠認為聯合國秘書長應保持為一人制，但不反對改革聯合國之組織。

對阻遏中共闖入聯國 美在聯國提新策畧後 中共叫囂醜態已畢露

【東京二十二日泛亞社電】中共今日對於美國在聯合國提出新方案，以圖阻止中共進入聯合國之事，表示其不可掩飾之焦慮心情，指美國存心拖宕，並謂：美國之行動有違聯合國之憲章。據中共電台廣播「人民日報」今日發表冗長社論稱：「中國在聯合國之代表權問題，並非新方案，「根本與聯合國憲章」之策畧。」該社論謂：「祇有新入會之申請案，驅逐會員國出會，及停止會員國之權益等問題，才算為重要問題或實質問題。至於中國代表權問題，則非實質問題，無需大會三分之二票數之通過，美國提出必須三分之二通過之新方案，「根本與聯合國憲章相反」，至於美方主張設立特別委員會討論中國代表權問題一節，顯為拖宕之策畧。」該社論謂：「中國始終為聯合國之一員，「並不發生申請入會之問題」，目前之問題，乃「恢復」中國久已存在之合法權問題。」該社論以古巴、伊拉克、埃及為例，以加強其辯論之論據稱：此等國家發生革命或政變後，其在聯合國之代表權，並未發生問題，亦無需三分之二票數以確定其代表權。該報謂：美國因自知無法獲得過半數之多數票，故乃想出三分之二票數之「狡猾而卑鄙伎倆」。

外部代理部長許紹昌表示

我力阻外蒙入會立場 迄今並無任何的改變

【台北廿二日中央社電】外交部代理部長許紹昌，今日上午在立法院表示：中華民國政府堅決阻止外蒙入會的政策和立場，沒有任何的變更。立法委員魏惜言在外交質詢中，對於阻止外蒙入會問題，特別關切，他詢問政府的政策是否有所變更？或將要有若干更改？許紹昌在答復時，強調政府的政策並沒有任何更改，他說：新聞界報導，加以澄清。許紹昌說：我們一定要根據聯合國憲章所賦予的權力，運用聯合國憲章所規定的一切方法來阻止外蒙入會，至於運用甚麼方法，目前外間任何的推測，都是沒有根據的。他又答復立法委員陶鎔、何適所提對蘇俄組織作空中核子試爆的罪行，應如何制裁的問題說：中華民國政府將在聯合國或其他可能的機會中，聯合自由世界各友好國家，繼續加強對蘇俄的譴責和設法予以制裁。陶鎔主張政府應命令出席聯合國大會代表，聯合其他愛好和平國家，向大會控訴蘇俄罪行，予以應得的制裁。何適認為：對蘇俄譴責和制裁，應該向聯合國大會提案，開除蘇俄會籍，同時加強對反共及非共國家的宣傳，使他們知道姑息蘇俄或獻媚蘇俄，無異幫助敵人來戕害自己。許紹昌答復說：蘇俄在空中舉行多次的核子爆炸，威脅世界和平，危害人類健康，這種罪行，顯然是對自由世界最明顯的敵對行動，他對兩位委員所提出的意見，原則上表示贊同。他說：「我們不但要聯合強烈反共的國家來譴責蘇俄，並且要向本來對蘇俄缺乏認識的若干國家，作進一步的說服，至於如何制裁蘇俄問題，也將與自由國家多方研討，付諸實行。委員會提議的國家，……或采取中立地位協定」

蘇俄威脅世界和平 我可能向聯國提案 對蘇暴行予以制裁

問題，他認為必須早日解決，並詢問政府已交涉到何種程度？許紹昌說：到目前為止，美軍在華地位協定的草案，中美雙方還沒有達到完全的協議，主要原因是涉到若干基本的法理問題，也就是所謂「豁免刑責」問題，外交部和司法行政部等有關機關，正在共同研究，並已有了決定，將再與美方繼續進行磋商。

美官員指出蘇聯陰謀 利用目前危機 企圖癱瘓聯國

【華盛頓廿二日合衆國際社電】處理非洲事務之助理國務卿威廉斯，今日指摘蘇俄有一種全然是暴政之形態，企圖利用聯合國目前之危機，將該世界性之組織癱瘓。

東柏林德人攀繩逃入西區

共方在東西柏林邊境築起一道水泥磚牆防止東柏林人逃亡，東柏林人仍相出奇制勝，將其他途徑逃入西柏林。圖示東柏林一婦人由其所居大廈（座落東西柏林邊境）二樓攀繩而下，逃奔自由，在樓下地面（屬西柏林區）協助者，為西柏林之人，內有警察一名。（泛亞社）

下星期二 聯合國開會 追悼韓馬紹

【聯合國廿二日美聯社電】聯合國經已宣佈，下星期二將在聯合國大會會堂，舉行追悼會，以悼念殉職殞命之聯合國秘書長韓馬紹。此次在非洲與韓馬紹同時死亡之聯合國人員，其家屬亦參加該追悼儀式。瑞典籍管弦樂隊由奧龍地指揮及鄧普頓大學之唱詩班，將參加追悼儀式，屆時聯大主席史林，將致頌揚詞。

換。但威廉斯預測，蘇俄政府將求擴越混亂，將發現再度是估計錯誤。威廉斯在佛吉尼亞州亞歷山德里亞城近郊之一處婦女會，發表演說，作上述聲明。據稱，共黨對聯合國…

在紐約舉行羣衆大會 美百萬人委員會 反對准中共進入聯國

【紐約廿一日中央社電】反對准許中共匪幫加入聯合國的一百萬人委員會，今晚在卡奈基紀念堂舉行一次紐約羣衆大會，參加者約逾三千人。此次大會係由百萬人委員會秘書長李保安主持，大會是由百萬人委員會發起舉行，首先由一羣兒童高唱中美國歌，接着是主席介紹重要來賓，會中曾宣讀中華民國蔣總統夫人的一篇書面演詞。來賓致詞者有什麼美國應該反對准許中共匪幫加入聯合國的理由。發言者有賓夕法尼亞州民主黨衆議員查特、康涅狄格州民主黨參議員陶德、歐洲被奴役國家大會主席納吉（民族評論）主筆柏克利、家和演講人沒奧生夫人、明尼蘇達州共和黨衆議員周以德。此外大會收到以文電致賀者甚多，反對准許中共匪幫進入聯合國者，計有前駐聯合國大使奧斯汀、前駐日本大使格魯、民主黨參議員高德華特、大使格魯、民主黨參議員陶格拉斯、共和黨參議員高德華特、前副總統尼克遜、前主管遠東事務的助理國務卿…

由蘇抵平 古巴總統

【東京二十二日泛亞社電】中共電台今午宣佈：古巴總統托爾狄戈斯，今晨由蘇聯飛北平，中共「毛主席」劉少奇，「副主席」朱德、周恩來、彭真等，均在機場歡迎。中共並發動五十萬市民「夾道歡迎」。

戴高樂謂蘇如停止恫嚇 法準備參加談判

法決將給予阿爾及利亞自由

【法國科倫比廿一日合衆國際社電】戴高樂總統今日促請東西方，應為德國裁軍及其他冷戰問題舉行談判，同時渠宣佈，法國已準備給予阿爾及利亞以自由。惟渠警告說：世界必不能在蘇俄恐嚇面前退却。渠謂：「一個如是即投降之事情便告發生。吾人將以放棄吾人之精神為開端，繼而吾人之衣服，再繼而吾人之皮膚，終致吾人之靈魂，吾人不能存在，以及渠表示希望兩國能維持密切友好關係。戴高樂強調：假如蘇俄停止恐嚇西方，則法國準備參加東西方談判。」戴高樂係於一次為時四日之「會晤人民」之演說旅行開始時，發表上述談話。總統謂：自由國務卿羅柏遜、前駐聯合國大使洛治，已退休的西德國海軍上將和魏德邁將軍、前總統胡佛、前總統艾森豪、勞工聯合會—產業職工大會主席雷尼。

加軍四百人 開歐洲增援

【渥太華廿二日合衆國際社電】加拿大正規陸軍人員四百名，今日乘船前往歐洲，作為加拿大對北大西洋公約組織承担任務之首次增兵。該部隊于格林威治時間下午四時，乘「亞歷山大」號輪船，前往阿姆斯特丹，再轉赴德國。此等部隊為派赴海外之若干士兵之第一批，為總理戴芬貝克答應加強該國駐歐洲兵力之法軍。

伊拉克北部 反叛分子經常活躍 夜襲警署洗刼村莊 由外國資助間諜網人員經已被捕

【巴格達廿二日路透社電】一家報紙今日報導稱：伊拉克當局，經已逮捕一個由外國金錢資助之間諜網工作人員若干名，其中包括外國人多名。該報并未指明為那一個外國。該報又謂：政府在伊拉克極北部之庫克街、阿密狄雅及杜胡克等城鎮，逮捕流寇、賊匪、叛亂首領、脫離運動分子等多人，並已將彼等押往巴格達審訊。該報又謂：本週初，伊拉克北部之蘇達宇及夜襲警署、洗劫村莊、焚燒屋宇及反叛領袖之名字。據悉反叛分子，即逃入伊朗。巴爾山尼，已逃走匿藏，其他反叛分子據官方之巴格達電台於上週五宣佈：政府經已粉碎傷害國家安全之活動。

勃蘭特指出 聯國遷西柏林 現在尚非其時

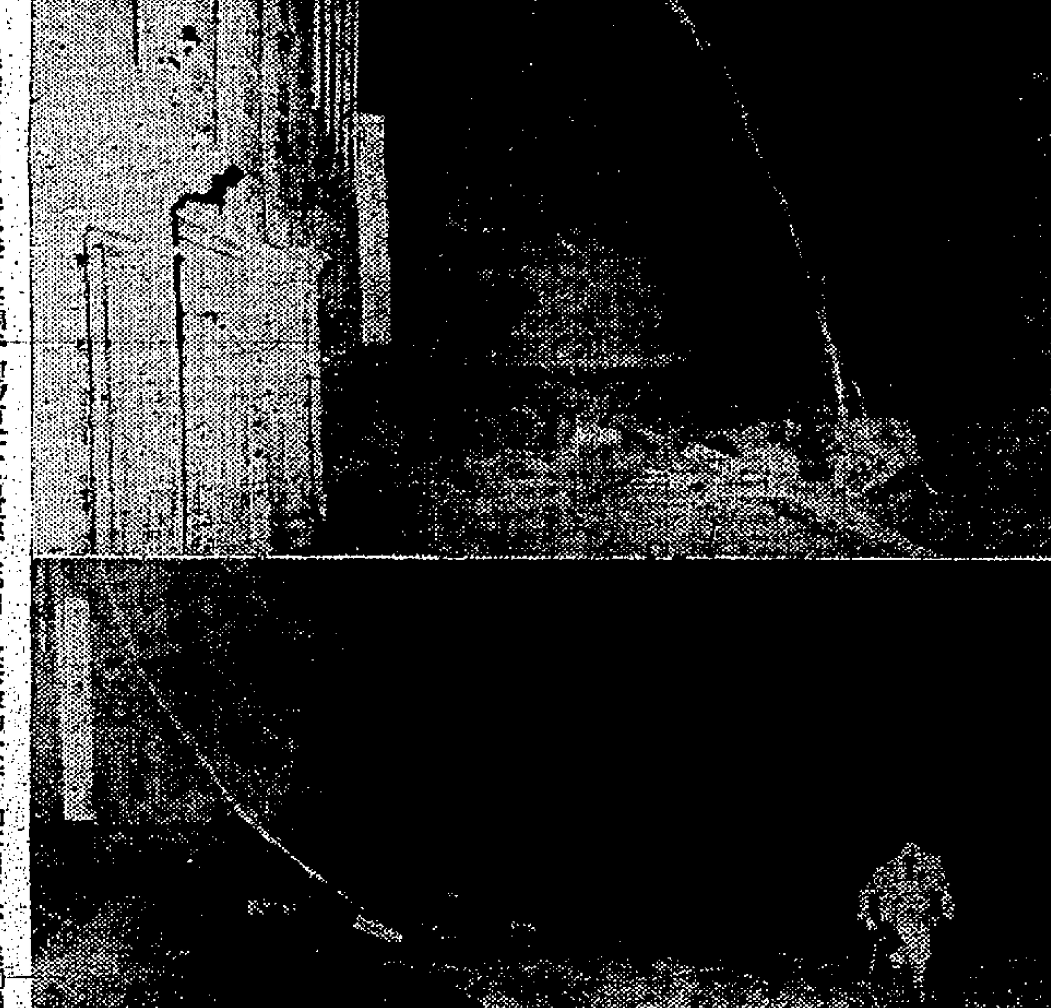
【柏林廿二日路透社電】西柏林市長勃蘭特今日對市議會稱：渠並不認為此時而欲將聯合國部遷至西柏林，雖柏林市將歡迎此事，惟聯合國之殿堂設於西柏林，必須無損於同盟國之權利。星期播述此遷移意見「大胆之建議」，或可繼續減少共黨對柏林之壓力時，勃蘭特稱：聯合國將須決定…

荷蘭全國準備 防核武器進攻

【海牙廿二日路透社電】荷蘭政府，今日發動一項全國性運動，向國人具述如何於未來任何戰爭中自衛，以防核子武器進攻之方法。內政部長陶樂柏亞斯稱：三百五十萬本之兩種手冊將於下星期一分發，手冊之內容指示民衆，於國家一旦為核子武器襲擊時如何應付並保衛生命。惟阿里斯今日在記者招待會稱：此一手冊運動計劃已久，故無理由引起恐慌。

對韓馬紹遇難之責任 英政府將發表聲明 澄清亞非國家指摘

【倫敦廿二日合衆國際社電】據英國現正準備一份聲明，澄清英國與韓馬紹遇難之責任，以駁斥亞非國家方面之一種指摘：英國懷疑將聯合國秘書長韓馬紹遇難之責任加於英國。據稱：英國在剛果之代表曾經向國內之報紙消息，據悉未經證實，在剛果的四十八小時內，英國顯然已接獲韓馬紹遇難後四十八小時內，就剛果問題發表聲明。英國在剛果之代表與賓拉路斯，或將於今（廿二日）發表。



德共封鎖柏林邊界後，每週平均仍有二十名東德人逃出，最驚險的一幕，如本圖所示，係悄攝之一名東德人越過一條鐵絲網跳過邊界。

立委陶鎔建議 陳誠訪東南亞 並赴日韓一行

【台北廿二日中央社電】立法委員陶鎔，今在立法院建議陳副總統兼行政院長陳誠，能在最近期內赴菲律賓、越南、泰國、韓國、日本等國家作友好訪問。他同時建議：中、菲、韓、越四國外長，再定期集會，商討有關共同反共問題，並加強各國間的文化經濟交流。

英議員奧斯本爵士披露

大陸人民每日祇得六百卡路里！

這種人為飢饉的情形，勢必持續下去，即使慣於吃苦的人，也難於長期忍受，故大陸必定會發生變故。·國·

據英國國會一位重要議員奧斯本爵士透露，中共現時給予它的人民口糧，平均計算，每人每日祇有六百卡路里。奧斯本是國會英蘇關係委員會主席，于訪問中共大陸後，發表上述數字。這數字雖然是一種估計，但祇能是一項籠統的估計，反映出在北平英國大使館及香港的英國人士對中共局勢的看法。美國分析家以為，這項估計也許過低，且認為每人每日約九百卡路里，是較為保守的看法。但是，讓我們考慮這些數字的意義吧。以九百卡路里，即大陸人民經常所得的，與美國節食減肥者相等，可是這些節食者的食品，因為含有其營養價值較佳，大量維他命補助物。如果奧斯本爵士的估計正確的話，則大陸人民現時所獲得的熱量，其數量之少，在美國，醫生便會要此人入醫院的。

一個進入醫院，在食物上嚴限每日僅得六百卡路里熱力的人，每月可減少體重二十磅。可是，這些醫院食品，也含有大量維他命補助物，而這些維他命，在以澱粉質為主的中國食品裏，可說是絕無僅有。

總而言之，不管那一項估計正確，中國人民現在挨飢抵餓中。當夏季農作物收成時，饑餓的人數可能稍為減少。然而，以過去三年的經驗觀察，這種改善，充其量將是暫時性的。此外，有証據指出，中共製造的人為飢餓，其情況是那麼的嚴重，已開始自食其果。

農民因為缺乏營養，百病叢生，無法再在田野正常地工作。因此，問題便發生了。雖則中共的領導人物歸罪于天災，去年的收成，實因這個理由而失收。基于同一理由，除非自然特別的好，否則今年的收成，大概會比去年更壞。

中國人民比諸西方人民較為刻苦耐勞。歷史上的苦難和自然選擇，已使他們慣於吃苦，可是，最偉大的人類，也不能經得起年復一年，無限的饑餓！因此，從理論上言，國家，那便是一個龐大的國家，能夠在這種可怕的情況下維持多久，而其政治制度不致崩潰？無疑，中共……

克發奧夫日益兇悍的姿態之一，一項來自中共的統計數字，是值得再三思考的。直至人口損失，造成土地與人口的一個較易平衡為止。在克發奧夫眼中，他可能或者可能沒有預料到中國大陸發生一種爆炸，但是最低限度，他認為一次中共爆炸，極有可能，因為他當然知道了解這些嚴重的事實。

假如這是正確的話，則克發奧夫現正受到某種壓力而採取行動。而這種壓力，與來自「史達林分子」或「蘇俄極端軍國主義」者的壓力，有所不同。事實上，他現正受到共產帝國裏若干實際問題的壓力而行事。

克發奧夫現時可能是一個在國外行動操急的人，因為在他認為共黨前途所要的中共及東德地區，具有這麼糟糕的麻煩。可是，在目前而言，主要問題便是克發奧夫是一個性急的人。

國際剪影

東德

一個由秘密警察恐怖統治的國家

有些青年與三個鍋爐覽會的新聞主任警員打鬥，一部警車，卻無反應。我未被欺騙，將後部隊到達。查問，他們也沒有告訴我甚麼。其中的一個青年被擊倒，另有好幾個被拘捕。最後，一個穿便衣的人進來，做笑着向我詢問：「我們想弄清楚一件事：為甚麼你選選不在示威者包圍你的汽車之前開走？」我答道：「我倆是我較早些在一間餐室裏與一東德青年談話時所注意的那一個人。他跟警員們耳語，並指着我，我於是被拘捕。

十分鐘後，我到了那座名狼藉的狄密特羅夫街三一五號，東柏林警察總部，我的汽車停放在外。其後的四小時，我留在一個小房間裏，那房間除了兩張長木凳外差無一物，有一個警員在那裏看守。好幾次請求把我被拘捕的消息通知英國……

我請求准我到我的……而英國是西方佔領國之一。東德政府在法律上不能夠扣留我。我必須請你召來一個蘇俄官員，那使他可以把這事情通知我的政府。

「作為一個在歐洲逗留了十三年的新聞記者，我曾經會見過許多國家的政府首長。我曾經會見那邊的人那個斯科。那個...」

我們談及英國與蘇俄間的太空競賽，以及對原子武驗，和肥者的生活。最後，這警官問了一些關於當晚情形的問題，然後，他說我還要再等幾分鐘。

十五分鐘後，我被帶回來比鍋區秘密警察官長的辦公室。這秘密警察官長說：「我們將送你去……」

韓馬紹墮機遇難 聯合國益增困難

蘇俄對他早已視為眼中釘，韓氏之死，使它更能乘機要求改變秘書長制度。·涵江·

紐約聯合國總部，無形中籠罩上一層陰影，總部內職員、各國代表、駐聯合國記者等均面露憂色，因秘書長韓馬紹不幸罹難，都關懷今後聯合國內失掉一個難以彌補的卓越人物。

聯合國為一個有執行力量的國際機構，如無韓馬紹秘書長這樣人材來主持，近年聯合國總部能否應付如許複雜的局面，實令人懷疑。

韓氏對剛果問題致付出極大努力，想不到今次為剛果問題而犧牲。

聯合國副秘書長列南正式發表韓氏死訊後，留淚下地說：「韓氏之死，實為聯合國一大損失。」

一九五二年，由於蘇俄杯葛前秘書長賴伊，才由韓氏繼任。並於兩年後，韓氏並非以行政官身份出現，迨一九五三年，蘇俄才允許韓氏出任，以「外交部顧問」身份出現，邀中共扣留的美機師，才表現其卓越行動。韓氏奔走北平與中共，要求前往爾後談判，結果交涉成功，機師獲釋放。

一九五六年的蘇彝士運河危機，一九五八年黎巴嫩、約但等紛亂，韓氏均曾竭力設法促使之解決，因而人望與威信日益增加。

本來聯合國介入國際紛爭，不能由安理會決定，而須由大會決議。自前美蘇兩大陣營意見日益尖刻，要兩大陣營同意作出一決定，可能性不大。譬如剛果問題之背景，複雜的剛果危機，韓氏的處理，係以大國間彼此不能干涉為原則，使聯合國在位出現。蘇俄想確立在聯合國的優越地位，故韓氏權力越大，對它便更不利，所以抨擊韓氏為「殖民主義者急先鋒」。

韓氏現年五十六歲，係瑞典前首相之子，出身瑞典大學法科與經濟科，一九三六年任大學教授。他十七歲當上瑞典國家銀行總裁，一九四八年出任外交部次長，隨又先後出任外交部長，不管部長，政府顧問，代理外長等職，第二次世界大戰中的與德國間所締結通商協定，幾乎均係由他經手。一九五三年賴伊因受蘇俄反對而辭職，四個月前，提名八九人為候選人，由於美蘇意見不一致，經過六個月折衝，始選韓氏來出任秘書長，至於蘇俄才不反對，因此韓氏便一躍而登上聯合國秘書長寶座，已有八年歷史，一位出身的韓馬紹父子兩代，亦算唱……

韓氏於聯合國內，早被譽為「沉默的擺劍家」，以其聰明能幹而且英勇的性格，應付各種艱難的糾紛，實為最適當人物，他處理過難以數計的糾紛，他說：「屈服於大國壓力，便會招致許多小國的不安，但若拒絕一切大國要求則非常簡單，」因此，韓氏的有力反應可見一斑。他懂得頭腦清晰、敏捷，在西德認為是中立外交的理想角色，中立外交，任秘書長後，韓氏以「和平使者」姿態出現，遍訪國際重大紛爭，加力謀解決，他會晤過各國首腦，十三日與剛果總理阿杜拉會晤後，十八日飛往非洲與衝突將領……

但平常這些糾紛，實際上看不到聯合國都不滿，彼以代理事長國，使他的二十八機遇難，個個要求把這政局……

但聯合國將面臨很大困難，秘書長一位由誰繼任，要在大會上作出決議，韓氏身後，聯合國更動力量之外，蘇俄已提出三頭制秘書長體制，蘇俄所提議的要求，不見得為人們所接受……

本週初業已結束的 西德大選與政治意義

西德聯邦共和國的四年一度的大選，已於上星期日（即九月十七日）在聯邦共和國全境舉行。這一步選舉，指明了德國地方大選與政治，聯邦共和國的新國會，將對未來的幾年中決定國家的命運，和國際局勢的材料。根據這些材料，我們知道，聯邦共和國的政治，總理須由國會中選出。

由於此，一些在各國家的小政黨也就當然在國會中佔有一席之地。但自一九五七年以後，除四個政黨外，其他的政黨，都不能在國會中參加議事，因此，國會內的黨派就變為一個純粹的兩黨政治。

選民們投票不但選出了議員，也選出了他們的政府，各政黨在選舉中提出了他們的總理候選人，這些候選人都是政治舞台上的領袖人物。

……

各地通訊

被捕頭目向菲軍方透露 菲共內部發生內鬨

先後已有兩名共黨司令級人物 被內部不同派別者所暗殺斃命

【本報馬尼剌航訊】據菲保安隊第一區司令部與里描斯軍營高級官員披露：菲律賓胡克黨（共產黨）的武裝組織，最近發生內部爭執事件，使菲律賓共產黨之發展，已受致命的影響和打擊。

據保安隊帶人員指出：最近先後落網三名菲共高級頭目，都曾透露菲律賓共產黨內部發生爭權奪利及互相殘殺的事件。第一保安司令加錫亞上校在與記者談話中說，保安隊已證悉菲共已發生嚴重之內鬨，但其原因仍一無所知。據稱，最近在中呂宋區一叢林中被發現死亡的菲共頭目文章（文名李北東）司令員，是遭胡克黨不同派別的人暗殺者。較早以前，另一個菲共司令員于高黎拉菩律斯，也是遭胡克黨中的希順司令員所暗殺。

又近半月來，此間傳出很多和菲共第一號頭目拉描有關的謠言，有些說，拉描已秘密向政府投誠自新；傳說中且有聲有色的說，拉描曾和衆議員國防委會主席賈芒芒議員同乘一汽車，出現於馬尼剌，但賈芒芒議員已立即加以否認。也有另一傳說，謂拉描已在某處森林中死亡，且有人說是被其內部所暗殺者，但官方對此也說絕無其事。

增加國民黨在選舉中之勝利。

又據菲保安隊第一保安區司令加錫亞上校透露，他不相信菲共首領拉描已經死亡之謠言。他說，九月初在菲邦邦牙和恭描依描兩省交界處，被保安隊緝獲之菲共頭目斥拉弗司令員身上搜獲之文件，顯示拉描目前尚在中呂宋區代轉致月前落入法網之菲利汗仁諾屯持呂宋區菲共政委。斥拉弗在本月初被殺時，是剛參加菲共高級人員一個會議後歸途中遇害。該會議據說是討論有關如何利用菲國大選局面加強菲共對政界及政府之滲透工作問題。

拉描現在不但在中呂宋區活動，而且得到中呂宋區一個有勢力政治領袖之庇護。拉描落草入山已有十五年，至今仍未落網。菲國政府現懸獎一萬五千元，購取他的首級。

據說，胡克黨及菲共在一連串會議後，已下令其黨徒在選舉中努力競選，以求今後在政治上得有發言人。

菲共第一號頭目拉描 傳已秘密向政府投誠

謂已在某有力政客保護下 衆院國防會主席斥爲無稽

傳菲共第一號頭目拉描已秘密向菲政府投誠自新者，最先是衆院反菲委員會主席衆議員披露者。他說，他曾接獲報告，菲共首腦拉描由一名衆議員做中間人，商討向加西亞總統作有條件之投降。據日前之報導：菲保安隊第一區司令加錫亞上校說，拉描現已在一個有勢力政客（按傳說中之有勢力政客乃指政客賈芒芒衆議員而言）保護下。

但是衆院反菲委員會主席李茲表示將進行調查加錫亞上校所揭露之事件。

據菲衆院國防委員會主席賈芒芒衆議員指爲會員乃立即否認拉描已在他的保護之下，對所傳他曾和菲共第一號頭目拉描同坐一車出招搖街道一節，更一一嗤爲「幻想的產品」。賈芒芒同時促第一保安區司令將其所官保護拉描的「大政客」姓名說出來。

因賈芒芒衆議員被斥爲無稽之談。

菲總統府文官長亦否認拉描投誠

此外，菲總統府助理文官長羅牙指出：自從在衆院的少數黨領袖未嘗總衆議員所言「菲律賓共產黨第一號頭目拉描已向國民黨高級人員投誠」，後者僅在安排一定有利於執政黨選舉的日期，如戲劇化地宣佈該事件一事，認爲是毫無根據的流言。

菲牙省文官長告記者說：「已派各部落，搜查拉描的下落，假如未嘗總衆議員知道拉描何在，何不向三軍總部報告以便通省軍部會務及時間將其緝捕？」他自一個負責方面人士接到報告，說拉描早已向國民黨投誠，惟國民黨將於有利時間將其投誠新聞公佈，以[illegible]

馬來亞發生驚人慘劇 一家八口同中毒

母子女七人死亡 一人奄奄一息未離險境

【本報吉隆坡航訊】新山消息：離開岩株巴轄約三十哩的一個甘榜色里曼達伯，於日前發生一宗全家八口中毒的悲慘劇，至二十日止，已有大小五名先後不治而死亡。而倖存的三人，也仍處在生命危急的狀態中。

在奄奄一息的三名還生存的中毒者，乃是曾有六名子女的父親哈倫，六歲長子哈密及排行第三的女兒拉吉，其十等於九月十二日中毒，而在十三日被送往岩株巴轄中央醫院救治。在院中留治五天，仍未見起色，而情形越趨嚴重，於十九日下午五時被載來新山中央醫院，作進一步療治。但是，這三個垂危一息的，又有二人喪命，這是九歲女孩拉吉及十六歲男孩哈密，延至廿一日晚先後斃命。現在僅存之四十歲父親哈倫，也仍未脫險境。

據悉：在九月十二日，哈倫全家八口用過午餐後，首當其衝死亡者乃是年僅三歲的女兒阿敏娜。

當時哈倫見狀，已起疑心，但天色已黑，往醫院的路途又遙遠，而其妻瑪麗（廿五歲）懷孕在身，那時叫痛起來，所以一時無法分身，就沒有立刻去醫院檢查。其妻就在當晚深夜產下一個男嬰，却不料於十三日清晨雙雙死亡。

隨着剩下的四位兒女：阿末（十一歲）、哈密（十六歲）、拉吉（九歲）、敏娜（五歲）跟父親哈倫，亦漸漸感到肚痛，乃急求友人載往岩株巴轄中央醫院求治。但在途中，五歲的女兒敏娜却又告香消玉殞；甫抵醫院門口，十一歲的阿末又告斃生。

有一件奇怪的事，使到有關方面感到百思不解，因爲哈倫的妻子在十二日晚產下的嬰兒究竟是牙齒齊全。

據哈倫的父親哈芝奧士受告記者稱：他本人相信由於其子哈倫一家所應用的水井，可能是十天前曾噴射過的除野草藥水，在下雨天後流入水井中，致使井水含有毒質。

目前，哈倫的父親哈芝奧士已獲得醫院之同意，可讓其日夜在兒子之側，以作看顧，並預防不測。

粵中共調查報告指出 各手工業社經營失敗

【本報訊】從廣東省中共最近發表的一項實際調查的資料指出，廣東省各地「手工業社」經營失敗的原因很多，而其中最重要的原因是：攤子擺得太大，不相干的管理人員用得太多，他們脫離生產，專從事思想工作，不僅大大地增加了管理費用，而且經常以粗暴態度對待「社員」，嚴重地削弱了群衆的生產情緒。

據中共調查報告稱，許多「手工業社」以「麻雀雖小，五臟俱全」爲理由，硬搬出大工廠管理辦法，把攤子擺得非常之大，有所謂「黨支部書記」專做「思想政治工作」，有所謂「社主任」、「副主任」，專做生產領導和供銷工作；又設有大批會計員、出納員、統計員、保管員、收發員等大批冗員。他們均係脫離生產，高高在上的特權階級。中共的報告又說，根據不完全的統計，這些脫產人員，一般均佔「手工業社」總人數百分之二十以上。

該調查報告並指出：脫產的管理人員用得太多，并非表示在實際業務上必須僱用這些冗員，因此，大大地增加了管理費用，提高生產成本，使每個「手工業社」經營失敗。同時，更嚴重的是這批人均以高高在上的「統治者」自居，動輒以「政治問題」的大帽子粗暴地對待「社員」，使一般羣衆的生產情緒急劇降低。

廣東省中共爲挽救各地「手工業社」所存在的危機，因而要求各地「手工業合作社聯合社」幫助「共府社」安排今年第三季度生產。並於最近由「珠海區手工業聯社」召開了兩次「手工業產品展覽會」，指定省、市和各「專區」有關商業部門參觀座談，並組織「共府社」到商店了解市場情況，派人到清遠、英德、南海、番禺等地了解農村各種手工業產品的需要情況，作爲編製和調整生產計劃的依據。

粵共認爲目前城市居民所需要的日用品，以及農民所需要的各種小型農具和用品等，「手工業聯社」應出面組織一部份生產的責任，在安排生產的同時，「區聯社」還應該積極幫助「共府社」組織老手工藝人歸隊，增強手工業的技術力量。

關於「區聯社」所需要的生產原材料問題，粵共要求各「聯社」自行設法解決，並按照下列辦法開闢來源：㈠統籌安排廠料，使「區聯社」有計劃地合理使用大廠下脚料。㈡實行工商協作，充分利用社會上的廢棄物資。據聞，在「區聯社」供銷經理部的控制下，目前已成立了三十多個「廢品公司」，辦理其事。㈢粵共還要求工廠內部的綜合利用，和同行業性的綜合利用，必須切實合作，使廢料得到充分利用。㈣直接組織「共府社」到外地採購原材料。

大陸交通運輸癱瘓 貨物堆積造成損失

【又訊】綜合各地共報消息：四川和湖南兩省，自從中共局部開放自由貿易市場以後，城鄉之間的零擔物資運輸突告緊張。中共既不准人民以個人勞力運輸零擔物資，而托運的共營交通機構管理又極爲腐敗，因此，許多交運的新鮮蔬菜、副產品，都被擱置在車站、港口的碼頭上腐爛。中共也看不過眼，因此要求必須立即予以糾正。

據重慶消息：最近兩個月來，農村「公社」社員把小批蔬菜、副產品運往城市出售以交換生產和生活上所必需物品的數量越來越多。中共稱，這些零擔物資，只准交由運輸機關托運，不准自行運往城市出售。並謂由於零擔物資的突然增加，各車站、港口交通單位的共幹辦事又極其腐敗，手續繁雜，一般均需要一個星期以上的時間才能啓運。因此，大批所謂零擔物資的新鮮的蔬菜、瓜果等，都在尚未啓運前已腐爛，釀成極大的損失。

長沙方面的消息也說，湖南省的零擔物資運輸，在最近一個時期內，已增加到該省總運輸量百分之三十以上，這是自農村開放局部自由貿易市場以後的特有現象。湘共雖在各重要地區的車站、碼頭上增加了托運點，但由於貨物零星、手續繁瑣，仍然無法及時運出去，以致大批零擔物資堆集在碼頭上腐爛。

健康報導

陸奎生中醫師 第八十七期 每逢星期六刊登

診症時間：上午九龍：晨九至十二時彌敦道平安大樓八樓八號 下午香港：二至四時北角英皇道皇冠大廈三樓G座 夜診九龍：晚七時至九時彌敦道平安大樓八樓八號 星期日照常診症 電梯直上落 預約

小兒蟲病與疳積

蟲肥人瘦 醜成大患　形形色色 蟲病症狀　人肥體胖 活潑天真

蟲積失治面黃肌瘦

杜蟲補養須兼施

哮喘・氣管炎・久咳痰喘

中國醫學院發表 陸奎生中醫師發明 根治報告

陸奎生人參素療法

大補元氣 根治虛弱

中氣虛弱 心跳氣促 神經衰弱 腦弱健忘 血虛頭暈 精神不濟 腰酸背痛 陽虛下陷 丹田不固 未老先衰 機能退化 體弱之徵

氣足血旺 元氣自振 補氣養血

乃根治體弱之基本策

頭痛・頭暈・腦弱・失眠・健忘 心跳・胸痛・氣悶・肢冷・疲勞 胃呆・胃痛・飽脹・泛惡・糞黑 腰酸・背痛・骨痛・酸軟・無力

人參素一調匙 冲成參湯一杯

人參素大補元氣 起衰振弱扶虛羸

工商日報 分類廣告 收費廉 効力大 每段 每天 洽刊處

章記 大道中十八號三樓 電話：二〇九五二

太子道249 251 花園洋房 四面花園通風 一切豪華設備

北角瑞士大廈 工程快將完成 訂價特別廉宜 環境幽美向海單邊

利成 碧街 旺角 利成大廈 佐敦道43及43A地下舖位

海灣新樓 北角海灣街 向南花園洋樓 新型唐樓

貨現則舊例舊地舊 大昌

興業大樓 快入伙可

漢銀灣瓜土 唐元餘萬樓

恆興建築公司新樓出售

錦輝大廈 中環半山區 麥當奴道六十八號 叁萬九起

香港紗廠 招養成工

香港紗廠 招男雜工

文具售貨 聘請教員

均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208 貨倉 運輸 燕梳

老珠婆

種菜 零沽批發 專營各款 興信隆菜種行深水埗 大埔道一九八號 電話八〇八三六六

益珍茶莊

藥房誠聘 鐵池廉讓 旺舖招租 大閣平租 歡迎貴客

陳洪記專運靈柩骨殖

純正蜜蜂糖 透明膠盒 聲明啓事

翁兒 命學大家

雞友社 香港支社

東方海上旅遊社 中秋月 費用廉宜 電話：30460

合昌貨倉 萬能角鋼 朱慶蘭酒烟藥行 七一枝花 三鞭酒 鱷魚肉

洗族宗親登記站 承頂聲明 催告提貨 頂屋啓事 領福慰金 承頂聲明

招生 高加芝學校 汽車及重油機工程全科 無線電工程電訊全科

白花蛇舌草 婦女佳音

免費英文 婦女學校 招生

遺失聲明 徵租 承頂聲明 承買聲明 買屋聲明

櫻井整容院分院

溫伯井 氣

兒可寧

吳英鑑 頸癧 惡性板癧 痰火瘰癧 氣癧頸大 諸般惡癧

杜蟲藥

健康比人強

四補精 Lipogen

風濕 梁文 筋骨痺痛

婦科主任 譚素蘭

耳聾機 眼鏡 殘廢病輪車

七男子乘一小艇 圖炸白銀丸
水警輪巡至龍鼓灘發覺 拘獲七人小艇拖返本港
傳中共派員圖炸該船刼奪財物

【本報訊】昨日凌晨，本港水警人員在中英邊界之蛇口對開海面，發現一艘可疑小艇，在上述海面似有所動作。水警人員見情形可疑，乃將水警輪駛近該艘可疑漁艇查問，艇上有七名男子，並搜獲大批炸藥及一批可作潛水用途之工具。水警人員並查悉該艘漁艇並非本港普通漁船，同時船上之七名男子亦非本港之漁民或居民。

當警方人員發現該艘神秘漁艇時，初時尚以爲係從大陸共區偷渡入英界之逃亡者，但隨即在該漁艇上搜出大批炸藥及可作非法用途之工具一批後，同時由於該艘神秘漁艇被發現之地方，係在年前觸雷沉沒之「白銀丸」地點附近，因此懷疑該漁艇上之七名神秘男子，對此沉沒已十餘年之「白銀丸」有不軌企圖，乃將此七名神秘男子押返水警輪，並將該艘漁艇拖返本港「水師塘」拘押，七名男子則解送水警總部查訊。

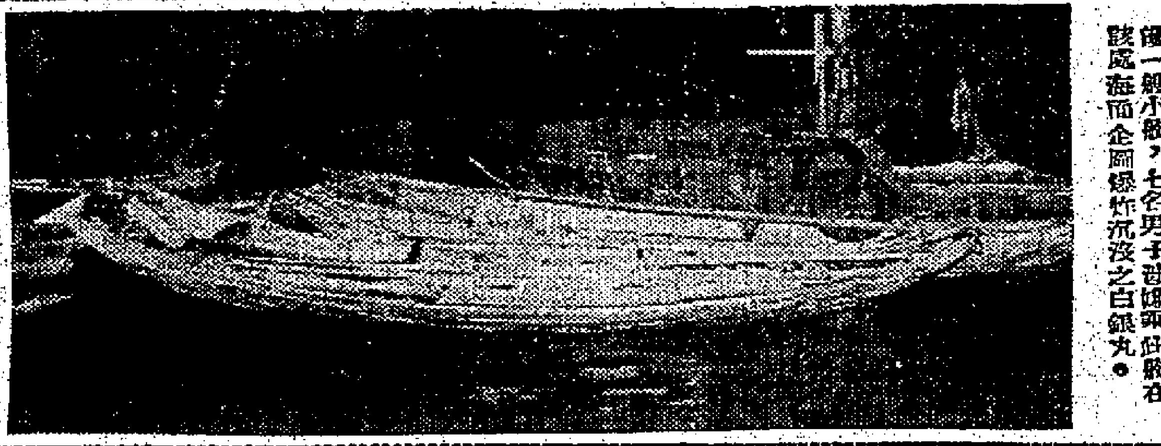
該艘被拖返本港之小漁艇，昨晚仍停泊在油蔴地公衆四方街水師塘，該漁船長不過廿餘呎，船身十分殘舊，其形狀類似舢板。

關於水警輪發現該小艇時之情形，據說當時水警輪因以蛇口連日來均有大陸偷渡客偷入英界，因此乃前往巡邏，回程時行經白銀丸沉船之處，發現該處有一艘漁艇在海面拋錨，船上有一名男子在瞭望，知有蹊蹺，乃將水警輪駛近，喝令檢查，幾始查出該船乃係由大陸寶安方面駛來，另有六名蛙人已潛入水中，企圖盜取白銀丸船內的貴重珠寶，於是等候潛水的六名男子冒上水面時，將六名潛水人及船上的一名男子連同漁艇拖返香港。

警方在船上拾獲十餘支雷管，數綑電線及一批炸藥。據傳說頭六人係大陸共方人員，企圖用電線誘入海底爆炸船艙，以便進行搜掠船內財物。但此說尚未獲得有關方面證實。

按：「白銀丸」係日本客輪，於日治時期一九四五年八月廿八日，在本港青山龍鼓灘海面觸雷沉沒，現由本港有×公司投得打撈權，刻在準備手打撈。外間盛傳白銀丸於沉沒時，輪上載有八百餘名乘客及無數之貴重珠寶，由港駛赴廣州，事後除百餘名乘客獲救生還外，其餘乘客及珠寶均全部隨輪沉沒。

昨晚本報曾以上項消息向新聞處查詢，據新聞處引述警方之答覆說：「有七個人，因在新界龍鼓灘附近，企圖用爆炸品妨害一艘沉船而被捕。此一批人將於星期六（今天）在法院提訊」。（合）



左圖：水警輪在龍鼓灘附近海面拘獲一艘小艇，七名男子涉嫌乘此艇在該處海面企圖爆炸沉沒之白銀丸。

政府考慮在灣仔區 進行大規模填海
面積約四百五十萬方呎，等於中區塡海面積之三倍，預計需時數年方能塡平。

【本報訊】據政府新聞處發表：政府現正研究是否可能在人烟稠密之灣仔區海旁，將一大段海床，予以塡築。擬塡築之面積，約爲一百英畝或較大，其位置可能由海軍船塢之東堤伸展，沿該直線而至防波堤以迄奇力島。如果決定進行，將會在向海之處，建設長約一哩之碎石堆及海堤。該處將成爲一廣大之傾卸坭頭區，以容納所有私人及政府工程所挖出之坭頭，並須數年方能塡塞至所需之高度，部份之新塡地，將用來建築一條海旁道路，藉以減低交通擠塞。

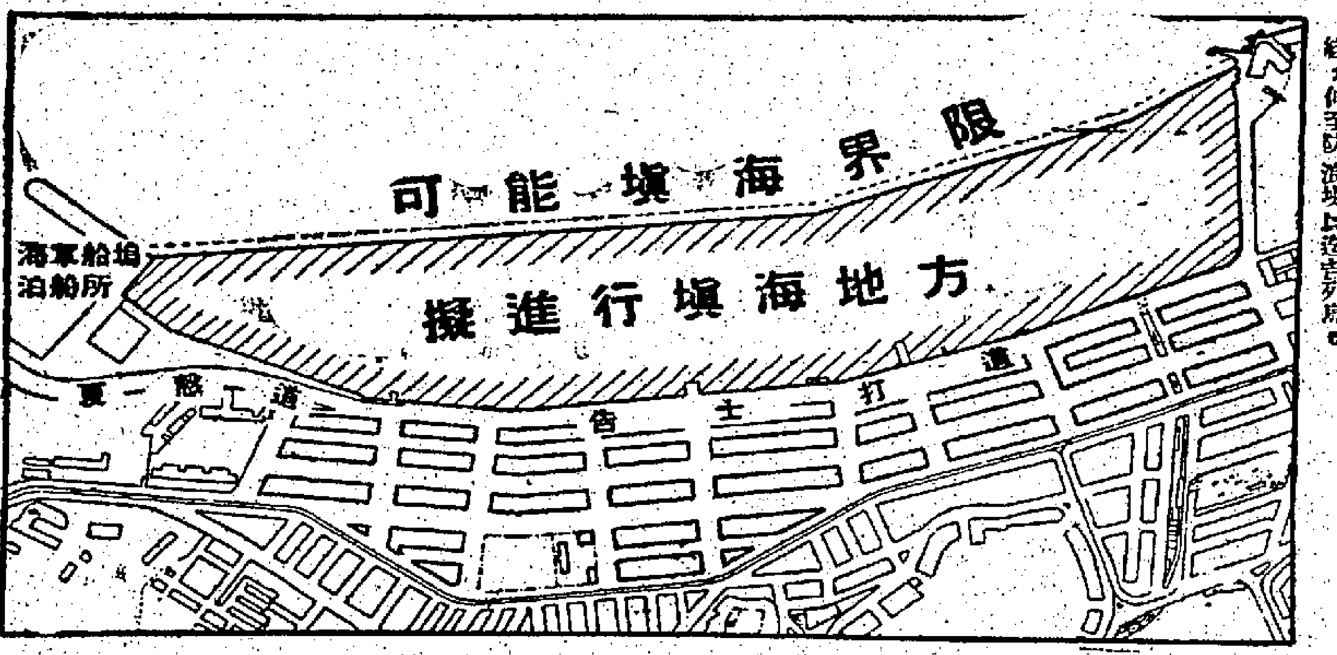
工務司在昨日經發表公告，邀請各界人士注意，如有反對在該處計劃進行塡海或因私人權益而提出要求者，須於兩月之內，用書面提出其反對理由或要求。

根據工務局接獲英國科學及工業研究所之報告，擬議中之灣仔塡海，對于維多利亞港內之潮流，將不致有嚴重妨碍。約兩年前，英國科學及工業研究所之水力研究站，曾進行研究，以便確定現擬進行及將來可能進行之塡海工程，對於維多利亞港內潮流之影響。

據本報記者消息：目前在中區展開之四期塡海工程，除第一、二、三期工程已完竣外，第四期在繼續進行中。在四期工程全部完成後所獲得之土地總面積，共有一百五十二萬平方呎左右，等於卅四英畝左右。換言之，目前灣仔計劃塡海的一百英畝面積，比中區四期塡海面積多三倍。

一百英畝之灣仔新塡海區面積，約合四百五十萬平方呎，此幅面積的土地，其價值實在不菲。以最近灣仔區的地價，以呼聲拍賣爲例，該處面積二萬七千一百七十平方呎，售價爲七百七十多萬元，平均每方呎爲三百七十元。如照此價值計算，則將來灣仔區塡海工程完竣後，其地價總值可達十六億六千五百餘萬元。

又據公佈：港島中區由天星小輪碼頭至租庇利街一碼頭間之海區，將興建一長約一、〇六〇呎之海堤。該海堤將在向海方面建築，以堵住塡海之物料。此項工程，爲中區塡海計劃第二期之一部份。第二期塡海計劃，將在干諾道對開處，獲得約十三英畝之土地，供發展用途。該新塡地上，將興建若干寮房，以便租與需要海水作調節空氣用之私人商行。（乙、文）



左圖：計劃中之灣仔塡海工程，約沿海軍船塢東堤之綫，伸至防浪堤以迄奇列島。

九龍區發現 僞冒的士駕駛牌照
當局正嚴查中

【本報訊】近來本港警察交通部當局，正密切注意一項有關僞冒的士司機駕駛執照之嚴重事件。據消息靈通人士透露：最近九龍地區方面，已有十餘宗僞冒的士駕駛執照被發現，且有多人曾爲此事被傳訊，惟警方當局目前並未拘留任何嫌疑人物。

據悉：引起警方對僞的士駕駛執照之注意，係由於新界的士之大量增加，而交通部所簽發之的士駕駛執照，估計似未能應付此大數字之的士司機，因此，對的士司機駕駛執照有上項之懷疑，刻下在展開調查中。

北婆准予入口 港製食品一批
本月十六日前輸出

【新加坡廿二日法新社電】據此間獲悉：北婆羅洲政府應亞庇及山打根兩地中藥商會之請求，已准許凡從香港輸出而在本月十六日以前抵達北婆之食品，均准予入口。北婆爲防止霍亂傳染，前曾下令限制中國大陸、香港、澳門、砂勝越四地多項果品與食物入口，而使商家受到嚴重打擊，因此已運抵北婆之香港食物蔬果及中秋月餅等，如被禁入口而退運回香港，將遭受重大損失。

亞洲十五家英文報總編輯 下月在香港會議
商出版事業問題
留港期間將與港方新聞界會晤

【香港二十二日法新社訊】亞洲十二國家與兩個地區之十五家英文報紙總編輯，定十月九日至十一日在香港舉行會議，討論亞洲地區之出版事業問題。渠等所主編之報紙，除英國與英屬地區外，俱爲當地英文報紙銷路中之最大者，十五家之總銷數爲七十三萬二千份。該會議將由此間之英文「亞洲雜誌」週刊發行人香卡與總編輯宋德和主持，所有與會者，亦均由該刊招待，「亞洲雜誌」於十月十一日第一期出版後，即由此十五家報紙購買，作爲各報之星期增刊。此十五個主編人，除二人爲美國人外，其餘十三人純爲其本國與本地區之道地人，較知名者爲「印度時報」之印籍主編納波里恩（該報銷數爲二十萬五千份），「馬尼剌時報」之菲籍主編卡斯特羅（銷數十六萬八千份），與「海峽時報」之馬來籍主編霍夫曼（銷數十三萬三千份）。在此十五家英文報中，由美國人主編之兩家報紙，一家係銷九千五百份，一家係銷五千七百份。此十五名總編輯留港期間，將與香港新聞界人士晤面，香港新聞處長將設午宴招待。上述十四個國家與地區，計爲緬甸、錫蘭、中華民國、香港、印度、印尼、日本、南韓、沖繩、巴基斯坦、菲律賓、馬來亞、泰國、南越。

港九各同鄉宗親會 籌祝雙十國慶
選定港九四間酒樓舉行

【中央社】港九各同鄉會宗親會等，於昨晚假座孔氏宗親會舉行慶祝中華民國五十年雙十國慶籌備會議，出席者計有：番禺、從化、寶安、陽江、花縣、興寧、龍門、五邑、博羅、龍川、嘉應五屬、蘇浙同鄉會、潮州會所、龍邑鄉親總會、崇正總會、香港宗親聯誼總會、孔氏、蘇氏、司徒氏、莫氏、邵氏、何務氏等宗親會、林西河堂宗親總會、張南陽堂宗親會等代表二十餘人，公推香港宗親聯誼總會代表孔憲紱任主席。議決：㈠即席成立「港九同鄉會宗親會慶祝中華民國五十年雙十國慶籌備委員會」，凡出席參加籌備會各單位，均推選爲籌備委員會委員。㈡籌備委員會分設總務、財務、聯務、佈置、款接、宣傳六組，另設總幹事一人，秉承籌委會決議案負責執行聯絡及一切籌備事宜。即席選出總幹事何伯俊，總務組崇正總會（正），林西河堂、莫氏（副），財務組孔氏（正），劉籍、邵氏（副），聯務組興寧（正），博羅、同發（副）。佈置組嘉應五屬（正），五邑、陽江（副），款接組[illegible]氏（正），寶安、龍川（副）。宣傳組蘇浙（正），蘇氏、龍邑（副）。㈢選定環翠酒家、新雅酒樓、狀元樓、廣州酒家四處，同日舉行慶祝[illegible]宴。㈣凡參加慶祝單位，均推舉爲大會主席團，主席團主席：總理方面，公推嘉應五屬同鄉會理事長李惠堂先生擔任；新雅方面，公推沈瑞麟先生擔任；狀元樓方面，公推龍川同鄉會會長黃先生擔任；廣州酒家方面，公推蘇浙同鄉會理事長徐季良擔任。㈤公推崇正總會、宗親聯誼會、嘉應五屬同鄉會、興寧同鄉會、番禺同鄉會爲代表，向主管機關辦理申請手續。

兒童康復院 擴建新院 昨日奠基

【本報訊】香港保護兒童會主辦之大口環兒童康復院，擴建新院，昨日舉行奠基典禮，敦請該會會長端納爵士主持。典禮在昨日下午四時開始，首由主席陳南昌致詞，詞畢，恭請端納爵士至擴建新院院址主持奠基典禮。昨日親臨觀禮嘉賓有醫務總監麥敬時夫婦，副醫務總監鄧炳輝，華民政務司麥道軻，李子燾，陳永安夫人，龍炳榮等中外嘉賓百餘人。

明天中秋佳節 茶樓休業三天
酒樓茶室餐室仍然照常營業

【本報訊】明（廿四）日爲中秋佳節，又適逢週日假期，港九市民習俗相沿，向有賞月之舉，除若干團體預租小輪遊河外，其餘將在皓月臨空下，攜杯邀明月，共叙天倫之樂。至于行走山頂之巴士、纜車及淺水灣綫巴士、新界各站之火車，均加班來往，或延長尾班開出時間，以利市民賞月，盡一夕之歡。港九各大小茶樓，由明（廿四）日起，一連休假三天，直至廿七日始行復業，但各酒樓、茶室、餐室，則仍照常營業。

港府委任 醫官一批

【本報訊】據報昨日發表：港督奉殖民地大臣諭，委任吳偉揚爲高級二級合作事務官。港督又委任張提多醫生、余寶熙醫生及鄭國貴醫生等爲醫務及衛生官（均試用），楊燕湘醫生爲醫務衛生官（按月聘用）。梁壽光爲署理老任稅務官。馮鄺平爲署生死註册官。周國榮博士及史塔普再任牙醫委員會委員，任期三年。（乙）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩之東風，下午風勢轉清新，除有局部地區性驟雨外，天色頗好。

昨日最高氣溫爲華氏表八五・三度，最低爲七六・三度。昨日二時，本港室外氣溫爲華氏表八三度。

高潮　上午零時卅分　下午一時四十分

低潮　上午六時五十二分　下午八時零八分

如惠刊廣告請電二式一六〇

健牌

全世界獨有"微積"濾咀

使香煙煙味香醇！

美國精製

吸煙時有健牌煙味
你會覺得更美好！

總代理：津津洋行
香港雪廠街7號202-3室
電話33165・33167

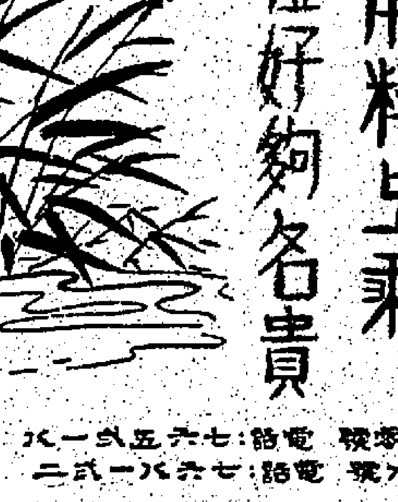
總經銷
美明行有限公司
香港北角琴行街22-C
電話761512

九龍特約分銷
康部煙行
河士甸道148號
電話60239號

龍圖大酒樓
龍門大茶樓

抱持薄利宗旨
著名中秋月餅
保證用料上乘
送禮好夠名貴

明年餅會 三元四元



灣仔莊士敦道一五零號　電話：七六五一八
灣仔軒尼詩道三八號　電話：七六八一二

中華百貨有限公司

廿八週年紀念

酧謝顧客 即日舉行

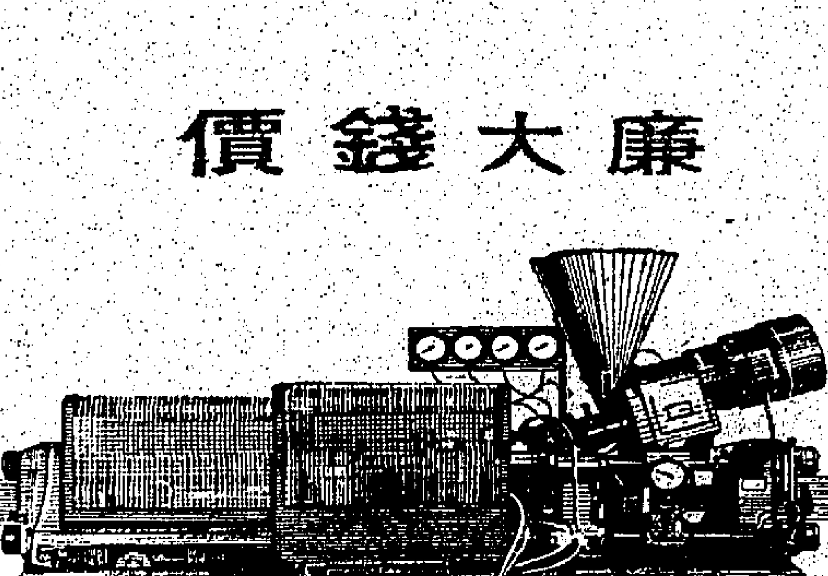
特別大減價

SHIBAURA

品質高超　價錢大廉

亜州最大機械造廠東芝機械株式會社已與德國"巴電配公司"提携合辦而製造樹脂射出成形機。本品係據特別設計而製造來的高性能機器。

特長：優質廉價，經費較少
操縱簡單，効率頗高
也可無人駆動
安裝面積最少



SHIBAURA-BATTENFELD INJECTION MOLDING MACHINE

造廠　東芝機械株式會社
東京本社　東京都中央區銀座西四之三

總經銷　日綿實業株式會社
香港分行　香港中德輔道東銀行大廈10字号　604-606/9

萬字醬油

三百餘年老牌　日本宮廷御用

請認老牌

萬

品質優良
大衆價錢
調味珍品
保証滿意

日本野田醬油株式會社出品

秋節贈品

大樽庄每枝送龍鳳瓷碟一隻
大罐庄每罐送塑膠筷箸四對
細樽庄每枝送塑膠筷箸一對

本廠昨日舉行開幕辱蒙
三井洋行西島東先生　大日本紡織廠董事長原吉平先生主持剪綵復荷
官紳名流社會賢達同業先進中西友好蒞臨指導厚貺多珍高誼隆情感紉叵深祗以招待未週諸多簡慢敬祈諒鑒並申謝悃

寶冠紡織廠有限公司
董事長　黃志强　敬啓

本港新聞

謀殺爆炸傷人等 八宗刑事案提訊

三宗定期開審其餘押候

【新亞社】高院刑庭昨提訊本月份之刑事案，因八宗內包括謀殺、傷人、爆炸、藏有爆炸物案，均甚嚴重，而各被告對控罪均不承認，故其中除三宗已定期審訊外，其餘各宗皆押候定期審訊。

首宗發生于牛頭角雞寮五金廠，被告男子江金，廿七歲，五金廠工人，被控于本年六月廿九日在九龍地區謀殺男子歐佳，被告否認控罪。

次宗為爾理道口樸岡槍戰案，被告男子李德生，卅五歲，被控兩罪：于五月十日⊖藏有槍彈人；⊜串謀行劫。被告否認控罪。

第三宗發生於香港仔安老院，被告男子余兆文，廿六歲，台山人，被控六月卅日在香港仔安老院謀殺男子馬森。被告否認控罪，並由陳丕鴻律師轉聘胡鴻大律師代辯。

第四宗發生于東區擺花街，被告男子林昌，四十七歲，鄒定人，單身漢，住波斯富街某號四樓，被控：（甲）非法惡意向林森泉投擲一瓶腐蝕性液體之鏹酸，著意使林受深重之身體損傷；（乙）在同樣情況下向林榮投擲鏹酸，被告否認控罪。

第五宗為謀殺，被告方會，三十四歲，工廠工人，中山人，住無定址，被控：本年五月八日在九龍地區傷害廿五歲女子陳小娟，意圖謀殺。被告否認控罪。

第六宗發生于白宮舞廳之爆炸案，被告男子羅應學，三十六歲，廣西人，建築工人，住調景嶺，有妻子各一，被控本年六月九日，在灣仔洛克道白宮舞廳內非法及惡意引起爆炸，可能危害他人性命財產。被告否認控罪，定期九月廿六日（下星期一）審訊。

第七宗為新界洪水橋藏有爆炸品之案，嫌疑男子林君瑞，廿九歲，住新界八鄉某農場，被控本年六月八日，在上址藏有危險藥品五磅又十四安士。被告否認控罪，定期十月五日審訊。

第八宗，開槍傷警，被告林供，廿八歲，無職業，住廣恩街一號C閣仔，被控：⊖本年六月十二日，在成美頓道猶巷，開槍射擊一二三四號警員李國銓，意圖謀殺；⊜非法及惡意傷李身體，使其受嚴重傷害。被告否認控罪，定期十月二日審訊。

第六、七、八三宗，乃上月份刑案，還押本月審訊者。

聆提案係昨在高院刑庭由副按察司米路士與雲士主審，檢察官廉理約為主控。

身份証要換領 283001—295000號

【本報訊】凡在香港、九龍及新界居住之人士，如其身份証號碼在二八三、〇〇一至二九五、〇〇〇之間者，現須向人事登記處辦理重新登記手續，以便領取新身份証。

根據昨日在憲報公佈之命令，此等人士之家屬，亦應同時辦理重新登記手續。

此項命令，對於其身份証號碼後面附有「A」者並不適用，因此等人士之重新登記工作，將在週日方行辦理。（乙）

雪廠街械劫案 三疑犯再提堂

押候至本月廿九日再提訊

【新亞社】中區雪廠街於本月一日下午發生驚人械劫案，三名涉嫌與案有關男子，昨日中午十二時十五分在中央裁判署再作例行過堂，警方請法庭謂正蒐證據，將案押候一星期，法官准許所請，命將案延至本月廿九日再提堂。

三名被告男子：⊖林生，卅九歲，新會人；⊜黃興明，卅二歲，又名黃欽熾，潮州人；⊜黎泉，四十四歲，番禺人。各被告被控罪名，計第一、二兩被告同被控兩項持械行劫，包括在雪廠街強劫劉陳高律師行女出納員案，行劫集友銀行出納員案，行劫廣安銀行案，行劫美聯紡織廠案；另兩項意圖謀殺罪，包括在雪廠街檢舉探員吳凱，及去年在文咸西街射擊一名荷國籍男子；第二被告另被控三項持械行劫罪，包括在成美頭街、必發街、北極織造廠門外，及在荃灣竹林寺被劫遊人等，第三被告則被控三項協助上述兩被告及窩藏等罪名。

機場候機室內 賣物攤位招租

【本報訊】據民航處佈告：民航處現招商承租啓德機場總站新廈出境旅客候機室之賣物攤位十五號及十六號，及乘客與朋友候機大堂賣物攤位廿五號、廿九號及三十號。

該些攤位，租期約三年，由一九六二年七月起計。

攤位十五號、十六號、廿五號、及廿九號，可出售一般貨物，但不能賣香煙、報紙、食物、酒、及汽水。第三十號攤位即可兼賣報紙及文具，但亦不能賣食物、酒、及汽水。

有關承租詳程及手續，可查閱昨日出版之憲報。（乙）

聖約翰救傷隊 樂隊週日演奏

【本報訊】如廿四日（星期日）天氣良好，聖約翰救傷隊樂隊，將於是日下午五時三十分至七時三十分，在麥花臣球場舉行露天演奏。屆時設有免費座席，歡迎市民入座聽樂。（乙）

倫敦保衛爾有限公司 出口業務經理蒞港

倫敦保衛爾有限公司出口業務經理安得烈．華格，昨又從澳洲視察該公司在此間之業務。華格君去年二月曾經一度來港。昨往機場迎迓者，有該公司本港代理和記洋行經理 MR. D. INGLIS 及該公司廣告代理國民廣告有限公司董事長崔治夫人等。

讀者來函

張國興談新聞自由

他認為「自由中國的新聞記者應明瞭我們有新聞自由的權利，但是政府也有保護國家安全的責任。……我們應該接受根據國家安全需要所制訂對新聞自由的限制。……我們應該守法守規負責任的利用現有的新聞自由。」

編輯先生：

這是我第二次以讀者來信方式，向貴報說明我在陽明山會議中所發表關於新聞自由、新聞道德和新聞責任的意見。我在第一封讀者來信裏說過，自由中國有些報紙報導我的意見有點不正確，不公平和不客觀，主要是指有些報紙報導我在陽明山會議中說自由中國新聞自由太多這句話，有的新聞標題和社評，也以這句話為主題，引起很多朋友誤會我反對新聞自由，或主張限制新聞自由，我在討論中，談到自由中國新聞界濫用新聞自由的時候，我可能說新聞自由太多這句話。但是這句話是指新聞界亂來的一種作風，如果以這句話作為我的主題，那是斷章取義。我在書面的意見裏面，及與王惕吾先生與余夢燕女士同在分組討論時，我所堅持的主題，是說自由中國新聞界濫用新聞自由和違反新聞道德與新聞責任。

我在陽明山會議中所發表的書面意見有這句話：「自由中國修改後的出版法，還是寬大於聯合國會員國一半以上的國家，自由中國的新聞自由，也多於這些國家的新聞自由。」我在第一封讀者來信裏面我也說過這句話：「依我所看到的，今日自由中國的新聞自由，處在當前的不正常的情勢下，已經很夠了。在有些方面，自由中國的新聞自由，多過於其他的和自由中國同樣的處在不正常的情勢下的國家。」這兩句話，都不是說自由中國的新聞自由太多了。

因為自由中國報紙報導的錯誤，在港的報紙評論我的意見時，就有下面這句話說出來，他們說新聞自由在政治方面是太多，但在社會新聞方面是不夠；在我的主題之下，濫用新聞自由無所謂新聞自由多不多或夠不夠？就是新聞自由不多或不夠的地方也可以濫用新聞自由，多則多的濫用，少則少的濫用。

有些報紙承認在社會新聞方面是有濫用新聞自由的地方，但在政治新聞方面受了很多限制，無可能濫用新聞自由，關於政治新聞和其他新聞受限制問題，再後再談。現在我先問各報評論我的意見時，把政治新聞和社會新聞分開，這種方式是否恰當？我認為這種方式有點忽略我的基本觀念，我說自由中國報界濫用新聞自由，違反新聞道德與新聞責任，我的基本觀念是新聞記者做人問題，是否忠實於他的職業？是否守法守規和負責任？這就是我的基本觀念，也是目前自由中國報界基本問題。至於自由中國報界在某些方面做的好，某些方面做的不好，這是次要的技術問題。

比如最近台北有一家報紙，在副刊裏面寫某某人在追求港星李香君和鍾情的事情，追求的人的姓名，雖然沒有明白指出，但字裏行間，呼之欲出，一看就知道指的是誰。這個消息，據我知道完全是假的，完全是記者自己捏造的。這就引起我所謂的記者做人的基本問題，是否忠實於他的職業？是否守法守規和負責任？

談到政治新聞或其他新聞受限制問題，我在第一封信裏已說過，我知道有這限制，但是在不正常的情勢下，限制新聞自由是必然的事情，問題是限制是否太嚴？是否合理？……也應該調查這一點，我所知道的軍事新聞和評論，限制很嚴，政治新聞和評論並不太嚴，出版法修正和雷震案發生的時候，報界給政府的批評，是一個很好的例子，來証明政治新聞和評論的自由，並沒有受到很大的限制。

新聞自由在不正常的情勢下受到限制是必然的，但在很多國家沒有不正常情勢的存在，也限制新聞自由，連新聞自由起源地的英國也包括在內。

英國限制新聞自由的D式通告制度（D—notice System）很少人知道的。這個制度，是第一次世界大戰時訂立的，大戰結束了十六年，但這個制度現在仍然在應用。在英國軍部有一部門主管人是海軍將官，這部門負責發佈D式通告給各報刊。主要是對某一件事勸告各報刊不要報導與評論或者是如何報導與評論。此種勸告，並不是一件命令，照說報刊可以不接受，但事實上各報刊都一律接受，因為不接受時，可能被政府控告違反國家機密法。

最近有一位英國情報人員出賣了英國情報給蘇聯，因之被捕，這件事英國政府認為暴露出來，會損國家體面，因此，審判此人時採用秘密庭訊方式，同時也發佈D式通告給各報刊，不要報導此項消息，以後這位情報人員被判四十二年徒刑，英國人當時都莫名其妙，不知此人為何被判如此重刑，等到外國報紙特別是美國報紙運到英國時，登載了此項消息，英國人才知道這位情報人員出賣了英國的秘密。英國的新聞界，素來遵守D式通告的，這一次他們提出抗議，說外國報紙可以登出的消息，在國內不准登載是不合理的，英國政府不得不撤銷該項D式通告，讓英國報界把這個消息發出來。雖然英國政府因報界抗議而撤銷此次D式通告，但英國政府並未宣佈取消這個制度。這個D式通告，可能相等於我們中央黨部第四組發給報刊的一紙函件，但我相信第四組的函件，沒有D式通告那樣嚴肅，可見連新聞自由起源地的英國，並沒有不正常情勢的存在，也限制新聞自由。

我在陽明山也講過新聞自由發展到最高潮的美國，對報刊也有行政處分權。美國政府行政處分權，大部份根據一九一七年間諜法案而來的，這個法案通過的基本目的，是防備德國人在美國的宣傳，係限制新聞自由和言論自由很嚴厲，第一次大戰雖然結束了，但這個法案並沒有廢除。美國政府仍然可以隨時應用，實際上在第二次世界大戰與韓戰中也應用過。在一九一七年法案通過以後，美國郵政總局局長立即訂立新聞檢查制度，並利用該法案所賦予的權力，查禁幾家刊物和書籍。至一九一九年，美國最高法院也裁定這條法案合乎美國憲法。另外美國有一聯邦通訊委員會，主管廣播電台和電視事業。這個委員會，對新聞和言論自由，有很大的行政處分權，關於廣播電台和電視節目內容有管制權力，一九四一年這個委員會命令美國一家廣播電台停止廣播某些報紙社評，如果違反命令的話，即撤銷其執照。這家電台當然服從命令，由這個例子，可以說明美國政府對新聞的行政處分權，國際新聞協會一九五六年年報不把美國列入有新聞自由的國家裏面，正是因為美國政府對新聞自由的各種間接限制與壓力。

研究美國解放黑奴內戰史的人，也知道我們所崇拜為民主自由大師的林肯總統，在緊急情形下，也是主張利用行政處分權來控制新聞。當時有些報紙，在新聞與評論上對他不利，雖然這些報紙所在地離開戰區很遠，他也宣佈戒嚴，藉用軍法來壓制這些報紙。

新聞自由的受限制，主要的是根據國家安全的需要，每一個國家都有責任來保障他的安全。因此，每一個國家都有限制新聞自由的情形。今年四月，美國總統甘迺迪對美國出版人協會演講時，也強調這一點，他要美國報刊實行自律，以維護美國國家安全，他說報紙的新聞標題，本來只問「這是否消息」？他說，現在應該問「這是否合乎美國國家安全」？

我們新聞記者應該明瞭我們有新聞自由的權利，但是政府也有保護國家安全的責任。這並不是說我反對新聞自由，或者主張限制新聞自由，我的意思是我們應該接受根據國家安全需要所制訂對新聞自由的限制。但是我們時常要問這些限制是否太嚴？是否合理？同時，我們應該守法守規負責任的利用現有的新聞自由。張國興謹啓，一九六一年九月十九日。

本港農林處 推行植林計劃 將成商業用途

【本報訊】來自澳洲沙勝越的護林專家史密稱：本港農林處在新界推行的植林計劃，將成為商業上用途。史密氏最近曾參加在檀香山舉行之太平洋科學討論會，在港作一週逗留，與本港出入口商及鋸木廠交換意見。據稱：沙勝越政府極有興趣與本港作密切接觸，以鑒該地木材輸出，本港係主要市場之一，每年約有一千二百萬立方呎之硬木由沙勝越運來本港，總值四百萬元，預料今年之輸出額將與去年相若。但須視價格、質素及運費而定。又史氏此行將調查砂木運港後之用途如何？（刀）

灣仔峽建涼亭 官塘興築渠道

油蔴地旺角上海街翻修

【本報訊】據報昨日公佈招商承投多項公共工程，計為：

⊖甘道灣仔峽旅行地區，不久將興建涼亭一座，以供旅行人士休息之用。該涼亭建築物，可以下眺香港仔水塘，其建築工程預料需時三月完成。

⊜官塘方面，開源道與鴻圖道附近一帶將興建一長達一千呎之雨水渠，以適應當地發展之需要。同時，該地又將興建長度約與該兩水渠相若之暗渠。此等工程約需時五個月完成。

⊜油蔴地區介於佐敦道及甘肅街間之一段砲台街，與及旺角區介於旺角道及亞皆老街間之一段上海街，即將翻修改設十吋厚之鋼筋混凝土。預料此項工程，將於十一月興工，約需時四月始可完竣。（乙）

保良局今日賣旗

麥道軻周錫年廣播 籲請各界踴躍捐助

【本報訊】保良局一年一度之賣旗籌款，定今（廿三）日舉行。華民政務司麥道軻與周錫年爵紳，以該局本屆收容婦孺人數激增，經常費因之感大，乃於昨晚在香港電台，分別作英語、粵語之廣播，呼籲中西各界人士踴躍捐輸，以支持該局救助無依婦孺之神聖任務，而協助維持社會解決困難之婦孺難題。周爵士對該局之歷史與重要性，多所論列。該局總理對麥司憲與周爵紳之代為呼籲，至深感謝，同時更希望各界人士今日慨解義囊，鼎力相助，各股戶收到該局名譽旗章者，迅賜就近交款至各區代收名譽旗款處，俾得及時統計所得，早日公佈云。

周爵士廣播詞全文如下：

聽衆諸君：

香港保良局自成立至今已經八十四年，過去成績更係優良，因為歷史越久，社會人士對於保良局之認識當然越深而且印象越好，亦實係在人所共知，絕無誇張，更非虛構。

香港年來人口激增，一切事務，愈趨複雜，加以天災人禍，相繼而至，以致哀鴻四野，許多不幸婦孺，徘徊歧路，茫茫身世，苦況堪虞，本局以天職所在，自應設法盡量收容，人數日多，消費日大，年中經費，除由政府補給，馬會捐助等固定收入外，約需十萬元外，但每年支出約計六十餘萬元，不敷之數，全賴每年賣旗籌款與及當年總理自助捐輸及向各方募捐，藉資彌補。

明日（即今日）保良局一年一度賣旗籌款的日子，我以為人性本良善，所謂惻隱之心，人皆有之，凡係做一件社會福利工作，當然有錢出錢，有力出力，出錢者要慷慨捐輸，出力者要誠心做事，使一個慈善機構，成為苦海的慈航，救苦救難，普濟衆生，本人類同情之心，救助民於水火，恤此惸獨，確係功德無量，保良局對於收容婦孺的救濟工作，設置完善，一切衣食住教，醫療等完全負責，此外還設有小學，幼稚園及成人教育班，更有家政、育嬰、洗衣、裁剪、編織、機繡、製麵及兒童工藝職業訓練班來教導他們，使他們得到多種技能，以為出局後自立謀生之基礎，至於適齡婦女願意結婚者，由局方替他們選擇配偶，嬰兒之領養，不論本港或海外，隨時替孩子們選擇賢人家接洽，使嬰兒們得到永久溫暖的家庭和新生的幸福。保良局為無依婦孺服務，一切措施，可謂無微不至，尤其本屆總理，苦心孤詣，顧慮周詳，最值得吾人的同情，更值得吾人的贊助，何況保良局此種慈善工作完全屬於香港社會而工作，凡居住在港的各界人士，都應該貢獻多少力量，盡多少義務。本人本斯旨與人同的意念，稍盡棉力，為保良局一羣無依無靠的婦孺，向社會各階層人士代為呼籲，務請大家發揮惻隱之心，一致伸出同情之手，濟助可憐的無依婦女，可憐的孤苦伶仃小生命，踴躍捐助，使此「保赤安良」神聖的任務得以完成，保良局的籌款工作得以進行順利，各位明日見到在崗位賣旗的熱心義生，請自動購買襟章支持同情互助的熱誠，發揮樂善好施的美德，尤望各商號、各股戶凡有收到保良局發出之名譽旗章，務求慨解義囊，共勸善舉，為善最樂，福有攸歸，多謝各位，敬祝各位晚安！（乙）

大角咀福全街 一宗縱火疑案

住客及時發覺迅速撲滅

【本報訊】昨日凌晨五時許，大角咀福全街二號A四樓，發生離奇火警，疑被人在門口縱火，幸住客及時發覺，急將火撲熄，幸未成災。據悉：上述樓宇，是一陳姓夫婦在此經營男子宿舍公寓，陳某平時與人無怨，因何被人縱火，警方尚在調查中。

在此事發生前，該宿舍有一些張在紗廠工作之住客，於凌晨上班時，開門即發覺門口燒火備單，急叫醒各人撲救，並電警報案，警方到場時，發現該門口遺有一罐液體燃料，木樑仔兩張，城士一樽，城士與木樑已被火燒過，而門口亦被波及燒焦，此等物件已被警方檢去查究，但未拘獲涉嫌男子歸案。（銘）

佛教聯會推定代表 出席世界佛教大會

歡迎參加定期截止報名

【本報訊】香港佛教聯合會，昨假東蓮覺苑，召開第十屆第七次常會會議，出席人：覺光、優曇、茂蕊、洗塵、寂祥、寬慧、知樂、明常、淨修諸法師，陳靜濤、馮公夏、黃允畋、呂智推、張紹賢、楊日霖、毛文達、林楞真、周寶行、曾果成、嚴佛如居士等，首由主席覺光法師報告會議，次由覺光法師、馮公夏、黃允畋等，報告各項會務，公推五人，接受香港政府送給本會墳場官地，結果公推覺光法師、優曇法師、知樂、馮公夏、林楞真代表領取。關於第六屆世界佛教大會定於十一月十二日假高棉舉行，公推覺光法師、茂蕊法師、聖一法師、馮公夏、陳靜濤等出席，如有願參加者，可向覺光法師方面報名，限九月廿六日截止。最後覺光法師呼籲全港佛教信徒踴躍參加簽名向政府申請四月初八佛誕日為公眾假期。

亞洲區獅子會大會 今在港舉行

各國代表三百多人 會期五天昨設酒會歡聚

【本報訊】今日中午十二時開始，九龍美麗華酒店大禮堂內，將有一個盛大的集會，來自日本、菲律賓、中國、南韓、澳洲、印度、南越等地之三百餘位獅子會會員，在該酒店內舉行第四屆亞洲區獅子會大會，全部秩序需時五日始告完畢。第一項節目於昨日下午六時開始，與會之各地會員，均參加美麗華大禮堂舉行之雞尾酒會，共聚一堂。

第四屆亞洲大會，由香港三個獅子會聯合主辦，大會主席由阮潤相擔任，並由張有興、鄺銓祺、寶之英、鄺定瑩、馮超常、盛國陀、朱朝欽等組成委員會。據大會主席阮潤相日前表示：獅子會以服務社會為宗旨，絕不涉及任何政治與宗教，此次大會，以發揚獅子會精神，貫徹服務宗旨，增進國際間友誼為目的。昨日酒會之各地獅子會領導人物，計有三〇三區監督滿光洞、國際獅子總會委員渡邊竹次郎、大會主席阮潤相、香港獅子會主席孝舒、半島獅子會主席寶之英、彭令占（中國）、孫文順（南）、雞錦鋆（越）、鄭原有（日本）、安寬尼（菲律賓）、薛迪（印度）、馬超常、鄺銓祺等。（刀）

英國華僑所辦酒家 在港招職工

負責人昨由英抵港 據說有空額數百個

【本報訊】英國倫敦之中國酒家協會秘書伯斯治昨日下午乘包機由英抵港。據稱：此行來港，係為招請二百名中國人赴英在中國人所主辦之酒家任職。

他本人在英設有一間職業介紹所，專門介紹中國廚師到英國工作。由於目前在英所開設之中國酒家職員缺乏，大約有空缺數百個，故來港一行，與此間有關人士接頭招請。他又說：目前在英國開設之中國酒家，大約有一千一百家左右，廚師、企堂及洗碗工人佔一萬人，百分之九十五均來自香港者。他們目前在英生活過得非常好，就以企堂而言，大約有百分之五十是自己擁有私家車者云。（杜）

少女失蹤案中有案 曾慘遭輪姦

警方在街頭尋獲少女後 跟踪將兩涉嫌青年拘捕

【本報訊】昨天油麻地警探由一宗少女失踪案揭發了一宗青年輪流姦污未成年少女疑案，刻警方已跟踪將涉嫌與案有關之青年兩人拘留扣查究，同時將少女送院檢驗，擬就此案將於今日提堂由法庭審訊。

此案之主角少女姓陳，僅十二歲，住在油麻地上海街某號樓，其父於數年前逝世，遺下母女兩人相依為命，其母因日中往工廠工作，無暇照料其女，致其女日間常在街頭遊蕩玩耍，至兩星期前，其女突然失踪，其母四找不獲，疑有遭意外，乃赴油麻地警署報案，請求查究。

此案交由駐油麻地警署探目連榮，幹探毛洪、汪志超二人負責偵查，及至昨日，在街頭尋獲該失踪少女，乃將之帶回警署，查詢其失踪原因及經過情形，得悉該少女之家，並將少女送院檢驗。

據少女稱：伊於失踪前一天，在街頭遇一年約十七歲之阿飛青年，該青年以甜言蜜語誘惑，並請其飲食，其後帶伊在一間樓宇梯間暗隔向之非禮，翌日，該青年又介紹伊與一年約廿二（歲之男子相識，該男）子即在公寓開房，自是女與該兩青年大被同眠，每晚均遭兩人輪姦云。（曾、康）

馬仲麟容煥芳結婚

馬仲麟君，昨日與容煥芳小姐在婚姻註冊處結婚，晚假中國酒家歡讌親友，到賀者數百人，馬君服務英手公司，新娘為東華三院護士，一對新人，珠聯璧合，堪稱佳偶天成。圖為新人儷影。（金時璜）

護督廿七日訪問 輔助警察訓練營

【本報訊】護督白嘉時，將於廿七日（星期三）日上午十時，前往香港仔警察訓練學校巡視輔助警察之訓練營。（乙）

昨晨金鐘兵房前車禍 死者為貨車公司少東

赴宴後返香港仔中途出事

【本報訊】昨日凌晨在金鐘兵房附近發生之一宗兩青年男子駕電單車失事撞石柱，釀成一死一傷之慘劇（各情昨誌本報）。查死者名譚培根，廿七歲，住香港仔湖南街，為九龍貨車公司東主之子；坐車尾之傷者男子名裘福，卅六歲，住石排灣六十三號三樓。據悉兩人於昨晚聯同赴東區一友人處飲宴，至凌晨二時擬駕車返香港仔之際，不料駛至金鐘兵房附近失事，後交通警察到場查勘，發覺該處地下有一曲線之煞輪車痕達十餘碼，可知該車在過事前，曾極力煞掣，故相信失事原因，可能是突然滑輪失去控制所致，而失事地點有一巴士站，該處前失事亦多，全車側翻，其彎度甚為危險，尤其是天雨路滑時，來往車輛更要萬分小心，不少司機視該處為「死亡彎角」云。（賜）

風姐「露比」橫掃菲島 如方向不變 可威脅本港

【本報訊】據威東來之太平洋熱帶風姐「露比」，昨經橫掃馬尼剌一帶而隨進中國海之本港東南海面，天文台為確保安全，午前即展開港外航行警戒措施，時刻注視其發展動態。

同時，天文台並料，如該風姐動向無變化（西北偏西移），截至明晨（今晨）三時（港夏季時間下同）前止，當會到至北緯一五・二度與東經一一九・六度附近。

據天文台消息：截至昨日下午五時前止，風姐「露比」已到至北緯一四・七度與東經一二一・八度附近，向西北偏西移動。

入夜九時，天文台消息：截至昨日下午七時前止，風姐「露比」已到至北緯一四・八度與東經一二一・〇度附近，即港距東南偏南約五百七十哩，向西北偏西移動，時速約十六海哩。

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者：拍賣人經勿兄弟行定期於一九六一年十月九日（即星期一）下午三時正在香港細多利亞城雪廠街打行士庇其拍賣行內將下開物業作一單當衆出投

其詳細如下

該地係坐落九龍海地段四十八號分段〇之小分段三號連同上蓋樓宇即德昌里十號該物業之批期為由一八八七年七月四日起計滿一九〇二年四月廿一日由已故英皇愛德華七世簽發當時准予之官批當衆

該地面積約一三一五・二〇方尺

地稅每年應納二十三元一角

欲知詳細及投買章程請問賣主律師羅文錦律師樓或拍賣人經勿兄弟行便知

香港洛甸行賣主律師羅文錦律師樓

拍賣人經勿兄弟行 同啓

一千九百六十一年九月廿二日

九龍立信會計專科日夜校招生

⊖一年制會計班：高級商業簿記，會計學，銀行會計，合作會計，成本會計，統計學，珠算，商業文件。

⊜二年制會計專科班：英文簿記，英文會計，英文商業文件。

⊜三個月會計學科班：C・I・F・英文簿記，英文會計，英文商業文件。

開課日期：十月二日（早、午、晚）均有中英文各科初級班。

校址：旺角通菜街二號L・M・N・二、四樓。

承頂告白

茲遵照防止虛騙出頂條例第三段（香港法例第四十九章）通告如下：茲聲明現有香港九龍衙前圍道一百四十二號地下用生記士多名字經營之生意（以下簡稱出頂人）出頂人現同意將該生記士多生意招牌傢俬器具貨物等一概頂與羅照南香港九龍界限街十六號三樓（以下簡稱承頂人）交易日期定於一九六一年十月廿四日在上述地址用生記士多名字經營至於出頂人所欠一切債項或其他膠轕均由出頂人自行負責清理承頂人概不負責此佈

一九六一年九月廿二日

出頂人 承頂人 代表律師關祖堯律師事務所啓

香港雪廠街歷山大廈八樓七三六室

集鉛筆及鋼筆之優点！

最新

真善美

滑珠活動墨水鉛筆

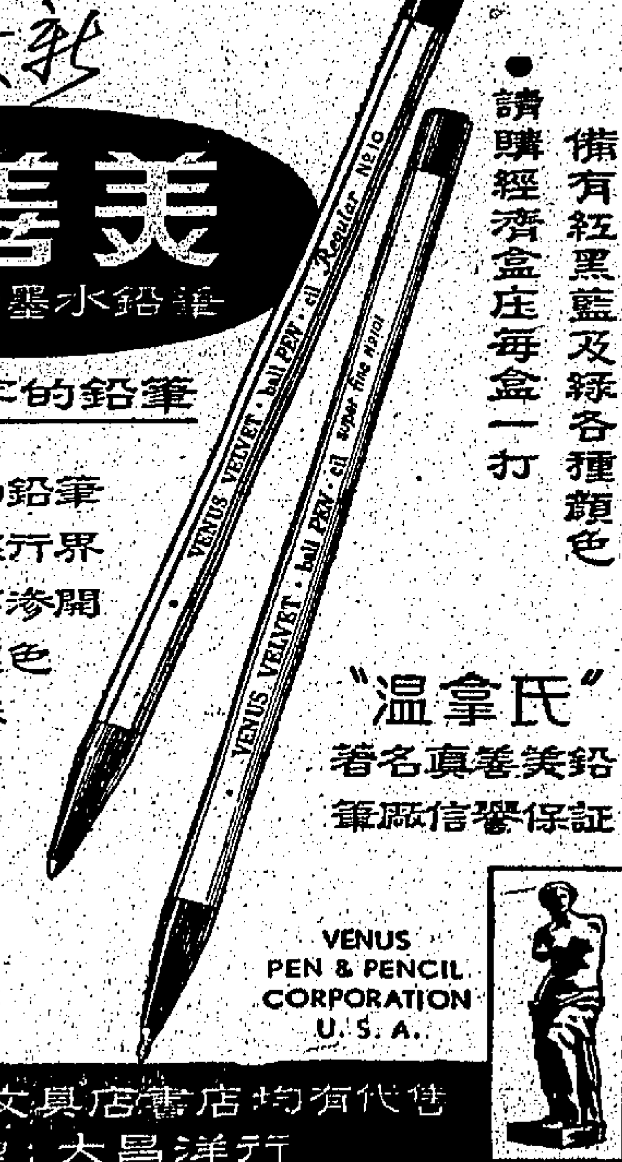
用墨水寫字的鉛筆

● 用木製成輕如鉛筆 所用墨水為銀行界所認可易乾不滲開不漏墨水及褪色亦不會塗污紙張及手指.

● 不設筆套及筆擊不需加墨水.

備有紅黑藍及綠各種顏色

● 請購經濟盒庄每盒一打



"溫拿氏" 著名真善美鉛筆廠信譽保証

VENUS PEN & PENCIL CORPORATION U.S.A.

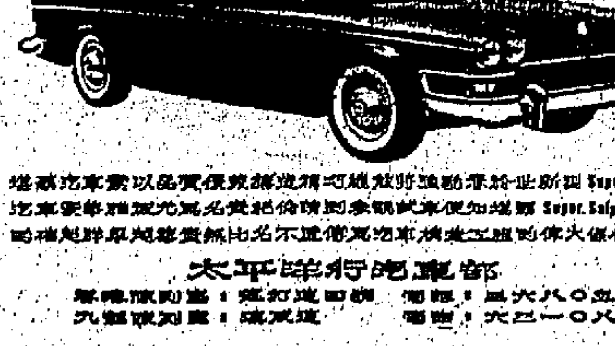
各大公司及文具店書店均有代售

總代理：大昌洋行

卓越超群 華貴無比

HUMBER

堪覇 SUPER SNIPE 汽車



太平洋行汽車部

獻給親自哺乳的母親們…

LACTAGOL

「勒德高」旺乳片

使母乳質量俱增

使嬰兒健全發育

總代理：洛士利洋行

本港新聞

澳門來客留港逾期首宗判罰

【新亞社】澳門居民來港之移民新法例實施後，持有澳門身份證者，仍須向駐澳英領事館領取來港入境證，但居留期限有規定。第一宗澳客在港逾期居留案件，昨日上午在中央裁判署判決，威康士法官判被告處罰款八十元。

被告男子林如榮，卅三歲，住加咸老道某號樓下，為一間洋服公司股東，妻女均在澳門。被控於本月十五日至廿一日之間，非法在本港逗留，被告人之入境許可証，限居留至本月十四日止。被告曾准以現款一千元担保外出候訊，昨日承認控罪。

據主控探員向法庭述稱：被告於本年八月卅一日，在澳門之英領事館領取來港許可証，該証准許在港居留至九月十四日，逾期被告仍未離港云。

新界各區青年無興趣當警察

警方招募三天無人應徵

【本報訊】本港警務當局，最近派出人員，在新界各區警署展開招募警察，以增補警務人員服務，推該項招募成績，絕不理想，雖處於窮鄉僻壤之新界青年，對於服務警界之興趣，似乎並不十分濃厚。據說負責在新界招募警務之人員，曾分日輪迴在各區警署等候應募者，迎經三天之內，竟無一人應徵，故該項招募工作，似等於停頓狀態。

近年來，新界青年，大部份將職出洋謀生，此固爲入息上比較在本港工作爲可觀，同時該等青年，多係秉承先祖之習慣，假若彼等之先人以至父兄，過去均爲出國謀生者，彼等乃受世代相沿之影響，主動或被動而出洋謀生，但返港而至老年時，便過其晚年生活。

而不欲出洋之新界青年，除在鄉間從事發展農作畜業外，或則認為當警察小生意，或學習某一種技術專材作度的，而其所得之薪酬，亦不見得可觀。凡此種種，皆構成彼等對於服務警界之興趣爲之低減。（求）

副勞工處長訪問工會

【本報訊】勞工處副處長鄭范同，昨日偕同勞工事務副主任林和負責視察新界地區鄉村道路及能就客智，而多在新界服務，因此升級之機會，幾乎是有限。

（以上各段為該報所載，部份文字模糊）

該工會之負責人暢談各種問題。（乙）

大欖監獄建職員宿舍

【本報訊】位於新界西南部之大欖監獄，將於短期內興建職員宿舍，新宿舍共有三座，將在一處山坡上興築，可容住戶五十家。除興建職員宿舍外，並將建築一座棚跨小溪之橋樑，及改善通往該監獄之馬路。上述工程，約需七個月始能完成。昨日憲報已招商投標承辦該等工程。（乙）

一名建築判工控告判頭要求賠償

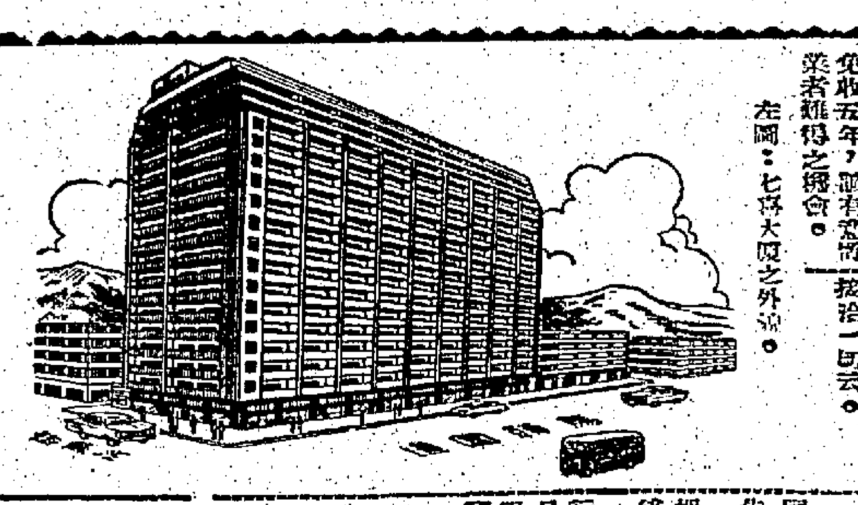
原告敗訴兼負堂費

【新亞社】在高院審訊之工程判工向判頭及担保人同時追索賠款一案，經數日審訊，現已審畢，主審法官以原告判工所提出訴訟原因，未能充份指証次被告違反合約之罪名，故法官判決原告訴訟失敗，次被告勝訴，准得堂費。該案之原告，因指兩被告破壞合約，而以首、次兩被告並無要求賠償損失四萬餘元。但因首被告一向未有出堂，而法官又以來連關係，加以原告人對次被告提出訴訟之理由，並不充足，故判決次被告勝訴，並諭原告則失敗，並須付堂費。

該案在高院由副按察司史密夫審訊，原告人為建築師郭五，兩名被告人為首判人賀振與及担保人馮公亞，原告人曾單獨出庭提出起訴，並未延律師代表，次被告則延請梓光大律師代辯，首被告則未有出庭。

七喜大廈購者踴躍

據忠信置業公司發表稱：樓高十九層之「七喜大廈」，自開始出售以來，置業僑胞之購買與詢問者甚眾，地下數間舖位，早經預訂一空，備作選擇百貨公司之用，樓上各單位，在預售期間，實用面積訂價每尺紙售四十五元，價格相宜，平通港九，保証而穩，實用，電梯保養費，免收五年，誠有意置業者難得之機會。為避免有意置業僑胞選購與查詢往返之勞，特在九龍尖沙咀亞利金街十三號加設洽購處，忠信置業公司，有關洽購亦可逕向該公司接洽一切云。



左圖：七喜大廈之外貌。

法官玉成一雙異國情鴛

一酒吧女郎偷竊輕判監視
其歐籍男友求情卒獲撤銷

【新亞社】「蘇絲黃的世界」一名酒吧女郎，身世飄零，香港正多，得一美籍男子賞識，共結同居之好，不意此一「蘇絲黃」另行誤交歹人，染上惡癖，竟乘其異國情鴛闔家之際，偷去價值不菲之衣物一批，結果偷竊行為東窗事發，被拘受審。此案乃本年六月卅日在九龍裁判署審訊者。

被告為適齡女子顧妙嫻，卅一歲，在九龍裁判署被控偷去同居一歐籍男子歐路之一批衣物罪，被告在向法官求情輕判時稱：原告歐路與伊同居多時，從未有錢交與伊，亦未送伊禮物，此即伊要離開他之理由。

法官問：「汝對原告一定是有情飲水飽？」被告無言以對。

上次控方稱：兩人早於一九五六年六月認識，曾在若干期間內同居，本年六月廿四日，兩人在同居中，歐路失去衣物一批。被告在求情時陳述上述衣，共值九百九十元，一批操迎送生涯之人，一席話。法官將本案押候，待社會福利官調查後乃判決。

被告被控三項罪行竊罪，控告其於六月廿二及廿六日在金巴利新街三號下地偷竊歐路一架收音機，一把電風扇，一件大衣，另再控其三項行竊罪，指其在美麗都大廈五十二號二樓，偷去三件衣料，共值二百八十元，後三項控罪只供法官參考。

上次社會福利官調查被告身世後，向法官謂：被告結識一歐籍男子，因此染上惡習。其同居男友亦出庭代被告求情，謂不擬追究。法官乃判被告受社會福利官監視行為一年。

被告昨根據手續向法庭申請取銷受監視行為令，其男友陪同出庭陳述謂：彼兩人現仍同居，最近彼即將調往新加坡工作，擬攜其女友同行，因此須向法庭申請取銷其女友之監視行為令。法官聆聽供詞後，特准免除監視，王成其一比翼雙飛一好事，成為法庭中前所未見之一項美談。

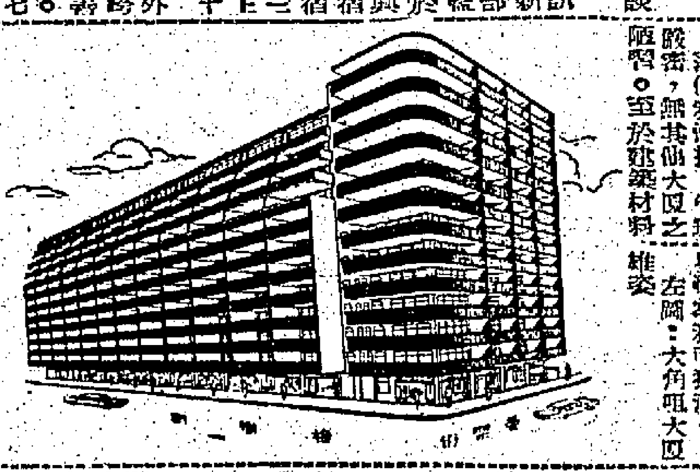
七宗樓宇獲准免除租例管制

【本報訊】憲報公佈，下列樓宇已經港督會同行政局批准解除租務條例管制：西營盤街十五號；長樂街十四號；租庇利街十四號、十五號及十六號；德輔道中八十四號及八十六號；蝴蝶道二號及四號；西街三十四號及三十六號；大道西三〇八號及三一〇號。（乙）

皇子大廈分層出售

據本港紹昌建築公司發表稱：該公司近年來先後在太子道及窩打老道興建之皇子大廈、自由大廈由於價用昭著，價錢既宜，用料上乘，早已有口皆碑，最近該公司爲再接再勵，已購入九龍大角咀亞皆老街及櫻桃街口地段，建一座十三層之巍峨大廈，該大廈面積一萬五千餘尺，現已開始分層預售，查該大廈有下列優點：

㊀地點適中，環境優美，本大廈位於大角咀最佳風景區，前臨廣闊大道，交通便利，環境靜中帶旺，誠港九安居樂業之最理想地點。㊁每層間隔，均由則師精心設計，廚房廁所，設備完善，務求盡善盡美。㊂設有電梯四部，上落便利快捷，管理嚴密，無其他大廈之缺點。至於建築材料，物質選用上乘，工作務求完美，各界有意置業者，歸到九龍自由道一號B紹昌建築公司，或香港陸佑行五樓四〇五室謝振德事務所接洽。



左圖：大角咀大廈雄姿。

新界名流文富、好飛、英倫考察

【新界名流文富、好飛】新界新界名流文富、好飛及任新界旅遊協會主席等，昨日由新界理事會派往歐洲各地考察。彼等將以新界人士身份，刻以新界人士在英國各地訪問，特定於明（廿四）日乘飛機赴英倫，並轉赴歐洲各地考察，以謀促進新界旅遊外人士遊覽云。

雪白牌雪櫃舉辦幸運獎

據本港廣宜大廈三東亞貿易公司發表稱：該公司總代理之雪白牌雪櫃，乃世界名廠出品，採用美國名廠機器，美觀大方，新式款式，廣受歡迎，推行以來，大得本港人士稱許，故自本港行銷以來，銷路暢旺。該公司為酬謝顧客，特由九月一日起，舉辦幸運抽獎。

第一次抽獎日期，定於十月七日下午四時，在香港大道中二〇二號寶豐大廈三樓，由王乾吟律師主持抽獎，凡中獎者，可獲得有關禮品。以分期付款購買者，亦有資格參加抽獎。其詳細辦法，港九各大電器行及雪白牌各代銷商洽詢，即可明白。

本港留美同學會今天頒發獎學金

中小學生四十六人獲得

【本報訊】香港留美同學會宣佈：申請該會一九六一年度獎學金名單，經已審查完竣，計入選者共四十六名。該會定於今（二十三）日（星期六）下午四時半，假外國記者俱樂部舉行授與獎學金儀式，由代理會長羅維德頒發。

獲得該會本年度獎學金學生，分佈於本港三十三間公私立中小學校，獎學金數額自三十元至一百五十元不等。

按此次為本港留美同學會連續頒發獎學金之第五年，去年度得該會獎學金之學生爲四十八人。該會頒發獎學金之標準，皆根據學生家庭經濟情形與學生之成績而定云。

香港留美同學會現擁有中西會員約三百人，均曾在美國大專學校肄業或畢業者。

茲將入選四十六名學生名單附後：廖中興、黃維安、李雪姬、李雪梅、劉建國、謝火如、唐健民、唐潤玲、唐翰玲、唐莉玲、梁霞梅、張雄偉、張國恒、李文保、陳世川、陳傳雄、馮變英、江振榮、唐澤民、戴賢、鳳資、賀靄、廖中明、陳傑濟、廖中輝、馮繁全、陳錦波、何鑑成、韓佩瑜、黃瓜僕、朱偉、余家傑、余家禹、劉振強、朱舜貞、周軍、盧瑞瓊、關聘佳、劉演說。

葛量洪獎學金獲獎名單發表

計在港大肄業者二人；在崇基書院肄業者一人；修習二年制大學預科班者六人。

教育與文化

【本報訊】葛量洪獎學金委員會，昨經由教育司發表一九六一年該項獎學金之得獎名單。

參加本年香港大學入學試成績超卓而獲葛量洪獎學金在香港大學肄業者二人，每年金額二千元：何能森（理科），周倫武（理科）。

參加本年香港中文中學高中畢業會考成績優良而獲葛量洪獎學金在崇基學院肄業者一人，每年金額二千元：莫超強（外文系）。（按：莫君爲同濟中學畢業生）

參加本年香港英文中學畢業會考成績特優之學生六名，獲葛量洪獎學金在政府或政府補助學校修習二年制大學預科班課程，金額為每名每年四百元，茲將各生姓名及所升學校錄下：張滿威（喇沙書院），張梓樑（英皇中學），李世平（香港聖保羅中學），余學燧（喇沙書院），韓維芬（伊利沙伯中學），于鑫（拔萃男書院）。（乙）

孔教團體等昨聯合歡宴陳大齊博士

【本報訊】自由祖國中國孔教學會理事長陳大齊博士蒞港，接受香港大學頒贈名譽博士，香港孔聖學堂中華聖教總會、香港孔聖會、孔教學院、孔聖會等，昨（廿二）日假座九龍尖沙咀金域大酒店聯合歡宴，到有孔聖學堂會長許讓成、董事之敬意，周有節之、維休、陶雨川、顧超文、何蔭康、林仁超、莫達庭、唐碧川、陳仲池、顧雁亭、方潤德、宿似華、陳佐乾、孔憲航、盧湘父、李瑞琛、羅香林、才等。

席間由孔聖堂會長許讓成致詞，廣東新亞書院院長錢穆、新亞書院院長王冠英、聯合書院長唐君毅、崇基學院長凌道揚、陳樹國、東亞書院長徐季良、許讓成、香港旅港新會同鄉會理事長車炳榮、陳氏宗親會、仁愛學校聯合會、私立中文學校聯合會、各社團代表等，濟濟一堂，席間由孔聖堂會長許讓成致詞，翻譯外中說孔孟學說，陳大齊博士對此次獲得香港大學頒贈名譽博士，爲中外學術界人士，得宜揚孔子學說，推崇孔子，予以極大贊揚云。

以陳博士致詞，對於本港孔教團體，由陳博士致詞，一爲介紹孔子思想，一爲孔子學說，爲人處世師表，中華民族建國與教育，亦爲一種需要之學術，把握孔子學說而來，可謂對我國文化之美風，持此孔子學說，加以推廣，並諷解仁、義、禮、智、忠、信、孝、悌等語，特別解釋「孝」字，等多方面，最後由孔教學會代表向陳博士致送紀念冊，始與盡而散。

左圖：本港四個孔教團體及孔氏宗親會，昨在百樂酒店餐廳公宴陳大齊博士，席間孔聖堂會長許讓成（右）及陳大齊博士（左）分別致詞。（本報記者干攝）

校聯會歡迎

港九私立中文學校聯合會，昨（廿二）日上午十時假座新……

崇先勵孝會徵文徵句定期揭曉

【本報訊】崇先勵孝會，以喚起人們重視孝道，前提倡孝道，徵文，獎額十名，徵句，又以一孝字，徵七字句，增加獎額十名，共獎二十名，首名獎一百元，第二名獎五十元，第三名獎三十元，第四名至第十名，各獎二十元，第十一至第二十名，各獎贈物品，並各增贈白鐵油一樽，保證丹一包，第一論文徵選者八名，串句徵選者九名，第二名論文佳選，第三名串句佳選，其餘本月二十五日揭曉，並先列徵選者姓名，未定名次，名次須經口試，抽籤其會者注意該會分贈之部類，然後編列云。

我教育部次長李熙謀過港出席原子能總署年會

【本報訊】我國教育部次長李熙謀博士，昨日本月廿六日起在奧地利首都維也納舉行之國際原子能總署年會，該會定於本月廿六日起在奧地利與國際原子能研究所所長鄒海屏於昨日下午七時三十分由台北乘泰航班機抵港，他與鄒氏在港勾留一日，次長李熙謀於昨日下午七時由台北抵港，李次長昨天向記者稱：國家派遣他們前往維也納出席國際原子能總署年會。（杜）

左圖：昨日抵港之我國教育部次長李熙謀博士，與鄒海屏（右）合照。（本報記者杜攝）

中國健身會歡送何景常返英深造

中國健身會以會長何智煌之公子景常君明日返英，繼續求學，昨晚特在新新酒樓設宴歡送，與會者多人，情況熱烈。席間由石鑑輝致詞，祝賀景常君前途無量。圖爲會長何智煌、何景常、何智煌及理事長石鑑輝合照。

聖公會聖三一堂舉行賣物會籌款

【本報訊】聖公會九龍聖三一堂為擴展堂務，籌款購置設備，定於今（廿三）日下午一時至七時，在九龍城馬頭涌道一三五號聖三一堂舉行賣物會，教區社會人仕購買。屆時並設遊藝多項，及有名貴食品、成衣、絲綢、美術品、畫、日用品及獎品等出售，另有獎品贈券，歡迎各界人士前往參觀、惠顧云。

「美國之音」明日播出李超明教授錄音演說

認中共「大躍進」失敗

【本報訊】「美國之音」中文節目部，將於本月廿四日晚九時，播出在美國加州大學李超明教授之錄音演說。李教授係最近應香港大學邀請來港參加港大學術研究會議者。彼在學術會議中，對於中共「大躍進」之失敗，將有透闢之論列。本港收音機聽戶可於上述規定時間，分別按短波一一九五千週、九五八〇千週或中波一一四〇千週收聽。

圖為李超明教授。

香港工務司署佈告

一九五六年填海工程條例　即香港法例一九五六年第二十七條　根據第二款規定所發之佈告

茲根據下開附表所述之建築工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知。凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之聲請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或聲請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙說明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港本島灣仔北路將建築一塊海堤，面積佔海床約一百零三英畝。西面以皇家海軍船塢之東股爲界，該界綫係由該股之極東點起向西南方伸展約二百四十英尺至現有岸壁爲止。南面以現有岸壁爲界，該界綫全長約五千三百二十英尺，並由該岸壁與該水塢之東股相連接之一點起向東南方伸展約一千九百三十英尺至告士打道與高士打道交匯點之一點，然後沿高士打道北邊向東方伸展約三千三百九十英尺至該岸壁位於波斯富街西邊之一點止。東面以延伸告士打道交界之處之一點起接近波斯富街與高士打道相交處之一點，向北方伸展約一千零九十英尺至吉列島止。北面則以一段擬興建之碎石堤爲界，該界綫係全長約五千一百四十英尺，並由吉列島之西邊起向西方伸展以達上述皇家海軍船塢之水塢東股之極東點止。上述該段海床之伸展界限經已用紅色在P一二六八六號圖則內塡明，由工務司署存在田土廳備查。

一九六一年九月廿二日

工務司英格理

南國實驗劇團設訓練班演員

一天內報名逾千人

【本報訊】南國實驗劇團宣佈：該團主辦之演員訓練班，自十四日登報招考學員以來，連日前往報名者，其盛況可觀，前日報名者逾一千一百餘人。該團自成立以後，獲得文教界人士熱烈贊助，顧問委員計有錢穆、王澤森、邵逸夫、姚克、柳存仁、熊式一、羅秀文等多人。該團訓練班學員入選，亦多為影劇界知名人士，所授課程，皆以造就電影戲劇實用人才爲目的。表演方面，除着重演技訓練外，並有片廠實習、舞台實習等課程。此外，在綜合方面，有服裝、化裝、燈光、服裝等效果等知識，亦均列入課程，由專家教授。該團演員訓練班，定本月三十日報名截止，愛好影劇藝術者，幸勿失此良機。

妙妮裁剪女學校昨舉行畢業典禮

【本報訊】妙妮裁剪女學校正分校，昨日下午四時三十分，假座九龍半島酒店二樓，舉行第十四屆裁剪畢業典禮，恭請各機構及各界名人主持，及頒發畢業文憑，由校長致開會詞，繼由教育司署官員、中西名流致詞。該校本屆畢業生共二十七人，演出自製之精心作品多套，款式新穎，多姿多采，均屬裁剪專業學生所製作，依次出場表演，由該校教師担任講解，表演完畢，隨開始茶會，氣氛極爲熱鬧。（文）

佈告

查本局經已收到酒牌申請書九份並經手予以調查此等申請書之詳情均載在一九六一年九月二十二日之政府憲報內並可在華民政務司署查閱任何人等如反對發此等牌照者應遵照具呈理由一紙於一九六一年九月二十九日之前寄達本人爲要特此佈告週知。

酒牌局秘書汪蓮士

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬於下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認爲對其物業之海通道有所妨礙者或因而致蒙受損害而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數	在新九龍內地段第三五零號面前之新九龍永久性海床第二十二號之擴展部份。
地點	九龍灣
面積	約一千七百二十五英方尺其位置經已用紅色在P·二七零五號圖則內塡明
附註	圖則可在九龍彌敦道政府合署內官地測量處或香港下亞厘畢道工務司署海港工程部查閱。

擬發官契之條件

官契期限：由一八九八年七月一日起計七十五年之剩餘年限期滿得續契二十四年減去兩日。其擴展部份祇准作興建一碼頭之用。

一九六一年九月廿二日

工務司英格理

承銀主命當衆拍賣貴重物業

今有下開物業准期一九六一年九月廿六日（星期二）下午三時起由拍賣人蘇沙在於香港德輔道中巴城公司（即大道中十二號）舖面銀行大廈十樓拍賣場內當衆拍賣如下：

計開：此物業坐落香港九龍新九龍內地段第二千零九十八號之卅六份之一連同上蓋樓宇，即太子道二百九十八號A、二百九十八號B、二百九十八號B、三百號及三百號A及三百號B座之二樓（即十號樓上）此物業之業權係由該政府批出期限，現在一官批所發訂期七十五年由一八九八年七月一日起計期滿續期二十四年減去三日。此物業係根據本地官批條例，即第三百號之一座之地稅及所餘未滿之期限管業。

地稅：該地段之三十六份之一，每年地稅三百五十元。

面積：一萬零二百方英尺之三十六份之一。

欲知其餘詳細，請問香港永安人壽大厦黃建勳律師事務所同啓。

賣主律師黃建勳或拍賣人蘇沙

香港一九六一年九月十八日

中華新吧城餐廳結束聲明

本號在九龍彌敦道六百七十七號地下經營餐業，因股東意見分歧，已於本年七月廿一日停止營業，所有債務，已由東主陳然、黃明、周鴻章等負責清理，如有欠款者，請於本年十一月一日以前向本號代表律師接洽，否則作為放棄論，特此聲明。

一九六一年九月廿三日

中華新吧城餐廳代表律師張恩純律師行

大道中八號大廈行五樓四零二室

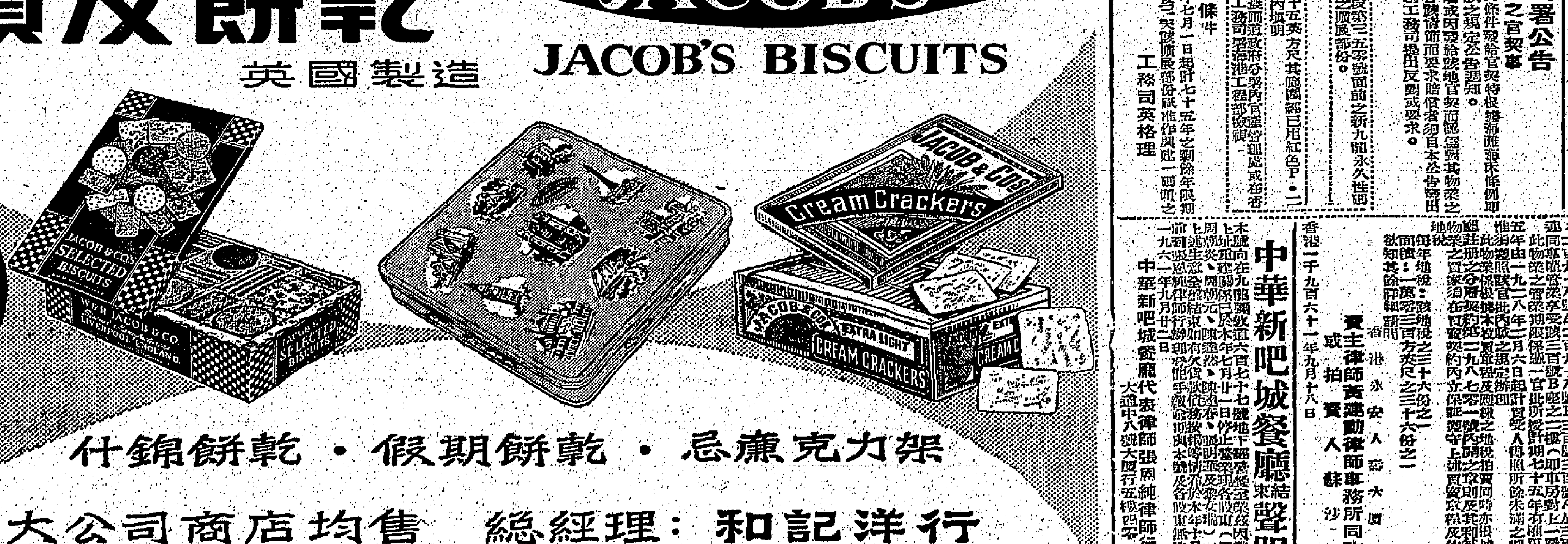
中秋節餽贈親友理想禮物

着名積及餅乾　英國製造

JACOB'S

JACOB'S BISCUITS

名貴大方　受者歡迎



什錦餅乾・假期餅乾・忌廉克力架

各大公司商店均售　總經理：和記洋行

6A3

足球聯賽今日開鑼
東華戰星島
加山鬥傑志

【本報訊】香港足球總會主辦之一九六一年至六二年度足球聯賽，今日下午正式開鑼。甲組賽原有三場，但花墟球場因準備不及，未能依時開放，故甲組及預備組之賽務對陸軍兩場，均宣佈改期。今天預備組共有兩場，乙組六場，秩序相當豐富。

今天兩場甲組聯賽，是（一）東華對星島，及（二）加山對傑志，兩場都值得一看。本屆星島除了張子慧投奔愉園之外，其餘健將仍然繼續効力。劉煥濟、楊偉韜及郭秋明等幾名「台柱」，屹立不動，陣腳仍然穩固。本屆東華的戰鬥力，不如前屆，時如姚卓然、陳輝洪、高保強、羅國泰、李國華，及黃志光，郭錦洪別枝。現在東華只提羅一班預備組人馬，組織成軍。楊鏡泉曾在南華預備組効力多年，身高腳長，台型不俗，但氣力稍嫌不足。據聞區彩添是一個逃來香港的難民，身手不弱，如確係不凡，當令人注意。至星島及東華兩隊的陣容來看，星島旗開得勝之機會為厚，並預料東華不易爆出冷門。

加山對傑志一幕，在南華場舉行。本屆傑志維持原有的林尚義，更得去屆東華的姚卓然、羅國泰、陳輝洪、及東方的司徒堯、曾煥璇與愉園的郭錦河等各健將參加，成為本屆巨型班之一。加山人腳比去屆略有變動，但實力大致與去屆相等。其中好手有方西就、謝錦河、蕭耀安、及李洪祺等。現在傑志以第一流的人腳對付陣腳不穩的加山，誰勝誰負，球迷也可有分曉了。（成日）

（星島）付鏡洪 李來 馮紀威 李磊光 馮紀良 郭秋明 李德桐 張耀國 楊偉韜 楊偉榮 劉煥濟

（傑志）陳志剛 黃志光 林尚義 曾煥璇 司徒堯 陳輝洪 羅鐵興 姚卓然 郭錦河 羅國泰 徐柏烈

（東華）陳良申 王包欽 區祥添 許炳生 李志雄 甘乃波 鄺榮 黃國英 楊鏡泉 孫泰基 區彩添 麥兆光 年

（加山）譚萬利 方西就 黎兆生 嚴文 梁友龍 蕭耀安 余紹明 吳馬 張浩田 浠香湯 謝錦新 李洪

推動街坊青年盃賽
足總通過後
各會即組隊
傅利沙與陳學川交換意見

【本報訊】足總於推動街坊會青年盃賽消息傳出後，足總即會長傅利沙，曾特別約見楊根保。楊將情形告知傅利沙後，於是，傅利沙特托楊根保，邀約主張此項盃賽最力的陳鑒川見面，以便交換意見。同時，九巴少帥雷覺華，亦托楊根保，請其邀約陳鑒川於昨晚在京都飯店，來一次晚宴敘談。

昨午，南華元老李早如，與陳鑒川茶敘時，孫早如透露，陳鑒川經已想出如何推動的一切辦法。不過，街坊會青年盃賽，必須足總作正式決定後，各街坊會才能進行組隊參加。因此，只要足總通過主辦街坊會青年盃賽，各街坊會便可以立即響應參加。（進）

參加網球賽奪標
市政署遊樂會
今晚舉行祝捷

香港網球總會主辦一九六一年度全港公開八項錦標賽，經數月來角逐，已告名花有主，市政事務署遊混合乙組，女子乙組三項冠軍，及男子丁組，亞軍。

昨據市政事務署遊樂會體育部主任鍾榮光稱：該遊樂會當局歷屆下球員本屆參加網球賽三項冠軍，及一項亞軍，定今晚七時，假座京士柏該會舉行慶祝大會，設宴聯歡。該前下午二時，并在該會球場，舉行美國式會友網球賽。

查市政事務署遊樂會體育部，係由鍾榮光，及陳長興、鍾雅招、林錦彬、林寶濱、潘根源等熱心人士鼎力支持，每年均有參加網總主辦之八項公開賽，今年則首次獲得三項冠軍，及一項亞軍，堪為該會有歷史性之紀錄云。

今日足球秩序

（甲組）下午五時半

東華對星島　香港會場

加山對傑志　南華球場

（預備組）下午四時

東華對星島　跑馬地場

加山對傑志　南華球場

（乙組）下午四時

港會對太古　香港會場

空軍對東升　跑馬地場

後備對中電　跑馬地場

（下午五時半）

流浪對荷東　跑馬地場

屈臣對太聯　跑馬地場

警察對中健　跑馬地場

足總新執委
今舉行座

【本報訊】足總一九六一年至六二年度新執委，定於今午在中環某酒家，來一次中午茶敘。這些新執委，除了去屆的各會蟬聯執委外，本屆新當執委的元朗代表陳照垂，傑志閻傑強，五一七梁錦輝，陸軍夏國治，加山萊□，警察哥頓等均在內。

他們今午敘會的目的，除了大家來一次會面之外，對足總下屆施政方針，尤其是對足總各小組人選，可能來一次交換意見。因此也可說是第一次執委會的預備會議。（進）

新秀田徑賽
今午舉行

【本報訊】香港田徑總會主辦的本年度全港新秀田徑賽，定今日下午二時半，假政府運動場舉行，全部廿四個項目，計分男女子組，另加插十七歲以上少年組項目。各賽員須於報到，始准出賽。相信今午政府運動場中，又有一番熱鬧。（賽）

東星五五波

一九六一至六二年度足球聯賽，今午揭幕，因爲花墟球場未妥，原定在花墟舉行之五一七對軍方，迫得改期。

今天兩場的甲組聯賽，以在香港會場演出的東華對星島之戰，較爲可觀。

星島本屆增加了曾鏡洪及張翔國，進攻力較之去屆更強，而守衛方面，應該更加純熟。星島今天的陣容，右邊左翼，李來之後衛，恐不易對付區彩年，不過如果區彩年故踢輔鋒，則又當別論。馮紀良手長腳長，與曾鏡洪都是擅於助攻而不大會守，所以星島今仗，如對左邊防守，不予毀洪補救的話，則可能會失球。不過，右邊防守力甚強，鄺演與黃國基，不易僥得活躍。

東華本屆人腳，原爲不太差，尤其是自超醒稱與梁南軒爲主將，惟教練，預備工夫，做到「加零一」，球員之氣力和士氣，亦有極佳之表現。

不過，中堅區既添的演出如何，因其尚未在港露過面，如果他今天有上佳的演出，則加上有足夠的氣力，士氣而論，當然以星島有足夠九十分鐘的氣力，未免使人担心。另一方面，司徒堯之近況如何，是否成熟？要在今午決定。

東華的進攻，相當穩健。

賽前分析　・柒進・

東華的進攻力，本實不錯，若能夠多傳而不射，應射即射，則可能「一舉」。

由於楊鏡泉與黃國基兩人，今仗如果有意想不到之佳作，亦確具威脅力。以雙方實力而論，當然以星島爲平均。但如果以士氣而論，則其鋒線方面，如果以雙方實力而論，除非傑志過份失常，否則，加山難爆冷門。

加山難爆冷

維多利亞公園泳池
下星期內開放秩序

【本報訊】維多利亞公園游泳池，下星期將頒形忙碌。計由本月廿五日（星期一）至廿九日（星期五），該泳池每日均舉行游泳比賽，包括香港業餘游泳會所屬之游泳會，前往該泳池游泳之人士，請注意該泳池將於下列日期及時間停止開放。

本月廿五日（星期一）、廿六日（星期二）及廿九日（星期五），每日由下午二時至四時，拔萃男書院舉行游泳比賽。

本月廿六日（星期三）、廿七日（星期四）及廿九日（星期五），每日由下午六時至八時，香港業餘游泳會舉行跳水及游泳比賽。

上述各項比賽，均歡迎各界人士前往參觀。（乙）

繼續不停游水
來同英倫海峽
阿泳將阿伯頓度
爲世界上第一人

【英國多佛廿二日美聯社電】阿根廷游泳健將阿伯頓度，今日成爲世界上最不停地游水，來回英倫海峽一次之第一人。此四十二歲之阿根廷人，在海峽寒冷之海水中，游泳約四十四小時後，在多佛之白色峭壁下登岸。渠由英國游至法國所需時間爲十八小時五十分鐘，在法國方面祗停留兩分鐘，並進熱飲一杯後，隨即游返英國方面之出發點。同日，巴基斯坦人塔斯，以十小時三十五分鐘之時間，由法國橫渡英倫海峽，而游至英國——創游泳橫渡英倫海峽之新紀錄。渠之紀錄，較體一九五〇年由埃及人利謙所創之舊紀錄，快十五分鐘。

排聯昨日推定
名譽會長顧問

（國）

【本報訊】港九排球聯會，於昨日下午六時，在九龍伊利沙白青年館會議室，召開執委特別會議，推選名譽會長、顧問，及執委會各小組主委。昨日會議時，因鑒於日本排球隊於下月十一日抵港，籌備配合工作，執委月會亦提前於下月四日舉行。

昨日會議，由主席何炳蕃主持，出席執委有：李香林、趙賠、

旋選執委會各小組主委，計比賽小組李戚賠勛，裁判小組王霖，招待小組李杏林，訓練小組吳欽堯，出席羅協常務委員李杏林，委員馬兆華，代表羅文斌。出席港協委員簡焕文，代表王霖，最後決定下月份執委月會，提前十月四日下午七時，在覆保羅校友會照常舉行。（勵）

名譽會長：韓伯智、沈瑞麟、雷瑞熊、徐錦泉、陳錦桓、方如卓、黃榮、徐亨、黃志強、楊木森、陳典、鍾仕源、趙達仁、岑煥庭。名譽顧問：丘廣燮、周永梅、郭贊、羅啓瑞、鍾邏超、光師傘、黃國華、賀擇垣、郭奕、陳生、陳泥、張冠生、伍均惠。

足總教練訓練班
全部課程已授竣
尚餘十二次複習即告結束

【本報訊】足總教練訓練班，昨（廿二）日繼續在海軍球場上課，因洋教練科比士因病，未能到場，乃由黎兆榮代其指導。據黎兆榮稱：教練班全部課程共廿七次，從八月十六日開課至今，已上課十五次，尚餘十二次，便告結束。現在所須訓練的課程，已教授完竣，因此最近數次上課，均爲複習過去的功課。昨日複習者，爲訓練搶截、頭球及控球等科目。

黎兆榮昨日在球場上曾接受記者訪問，大意謂是次參加教練班全部學員共四十八人，計有文斌、黃兆夫、何廣俊、吳欽堯、余新、黎兆、朱同炎、王霖、馬兆華、程寶琦等。開會後，首先推選名譽會長及顧問，計選出如下：

學員共四十八人，但因曾乃斌已離港赴英，薛錦榮往新界任教師關係，均不克繼續受訓外，實得卅八人。各參加受訓學員質素甚佳，且極勤力，每次上課缺席者絕少。由足總發給證書，可能時，彼等將被分派爲訓練青年軍的教練。

華泳聯會昨決定
港台游泳賽
改十七舉行
香決上期會議紀錄

【本報訊】昨日華泳聯會，於下午六時，在亞細亞行召開本月份執委會議，由黃少雄主席，出席者有總幹事羅毓榮，及執委李子熙、陳仲堯、羅毓榮、張仲堯、吳國柏、委員李子熙拍案，席間爭辯甚劇，雙方各走極端，而使會議成僵局。

通過上期議案後，東華會出席委員金聯提出，依據泳會章程規定，執委會出席人數，以超過半數爲合法。上月（廿一日）執委會議，計有黃少雄、羅毓榮、李子熙、張仲堯、吳國柏、蘇國榮六人出席，另有陳錦奎簽名，代表范光夫出席者，有部份執委在會議席上表示陳錦奎代表出席函件，但總幹事未能檢出派函，而當時該席上，曾有記者，亦未見有該函宣讀。此亦經過一番爭辯，李通過否決上月份執委會議案錄。

通過游泳小組第六案，七兩次小組議案，其中第六次議案第二項，華人公開泳賽，將報名日期延至九月廿五日截止，但已報名者，不得更改。此議案爭持激烈，游泳小組主委稱：在第七次小組會議時，決議案中有第三條，內文爲：如有泳員確因事離港，經查明屬實，則該泳員之報名費，得由本會退回。故第六次小組會議決議案，已無形中否決大部份。其餘兩次小組議案，均順利通過。

司庫宋綿庭報告，泳聯會截至八月底止，結存款項四千三百五十一元四角七分，財政報告，無異議通過。

官謂蓬員會來函，要求該會八月廿一日，泳賽報名單，請求將參加華人公開泳賽報名單，請求將各委員會同意退回。經各委員同意接納，並退回報名費一百二十五元。推薦委員會參加歡迎之二百〇六元由泳聯會支付費用，請蓬員會按額繳交。

南華會來函，取回報名單及報名費。港台埠際游泳比賽，合隊已定本月廿八日來港，擬在十月一日及八日在維多利亞池比賽。主席黃少雄稱，此亦乃其本人在泳池看到此兩天泳池空閒，故有此決定，同時亦由其本人向大衆稱，日爲不宜比賽，而泳池則在十月十七，十九兩日有空，可以借用。全隊決議先函市政局請求租池，批准後，去函合方，請其到來。

關於所請計時錶共四套，共一千一百二十元，拍賣十個計時錶，會員謝克勞力耆發佈新聞，委員謝先生，任何時間均告停止，須完此日，賽盡不當，亦能獲得泳方批准，同時如泳聯派定合隊於此比賽，如合隊自在十月一日演出，會除不能回國，余認爲在十月十日至十一五日，爲不宜比賽，而泳委（火）

足球裁判會
昨日選出
下屆職員

【本報訊】香港足球裁判會，昨（廿二）日召開周年大會，選出下屆職員名單如下：

主席：賴路，副主席：李德祺。總幹事兼司庫：盛德，亦代表出席足總裁判小組，常務委員：張觀新、曾淙縉、安的臣、施臣。

昨男子銀牌排球賽
昌華勝南華
藍白挫生和

【本報訊】男子銀牌排球賽，昨晚有兩場在九龍伊利沙伯青年館舉行，昌華以三比一勝南華，藍白則以三比二挫生和。昨晚的尾場，君合上特別熱鬧，歡聲與吶喊的聲，混成一片，五色繽紛的彩紙條，在着台上空飛舞着，似乎情緒比伊館的氣溫還熱，而此仗亦爲三年來本港排壇的代表作。雖不幸而敗，推舉其頭馬爲呂壓對南華，昨晚演出，士氣相當旺盛，且從手法方面看，亦已向亞洲排球新規，開發展，他們排球在經驗不如人，由其是前排處於被動地位，是兩隊似亦缺之一致球，的信心，呂華的表演，並不比對方強，其致勝原因，同時前稍驗較佳，同一局也比較熟，不失爲一個的對局，一場動作快捷的比賽，尤以第一局及第四局，戰情最爲劇烈，結果，昌華以三比一挫南華，各局成績：十九比廿一，廿一比十三，廿一比十六。

藍白與生和，由於這方雙方強風細具，對時由於攻及救球的方式，活潑而巧妙，且雙方前鋒爲劇烈，常常殺得一馬仰人翻，精彩百出，自然迎不斷地打運用方式，久與球迷熱烈的一兩，供應。在第一三局也迅速比賽中，緊張之處，叫人心弦，經過四度刀士亡之總決勝負。此役生和球路縱橫，攻勢盛，各擅所長，但最近三年來的男子排球代表作，藍白勝局雖可喜，生和雖敗猶榮，各局成績：廿一比十九，比廿一，廿一比廿五，廿一比十六，比廿三，廿一十七，十六比廿一，戰情相當精彩，南華比十六，藍白苦戰得勝。（勵）

明日戰南華
元朗已排陣

【本報訊】足球聯賽已定今天揭開戰幕，明（廿四）天且有一場兩強遭遇戰，由南華出戰元朗。元朗乃本屆「升班馬」，以南華出師即遭遇南華班霸，對是仗至爲重視，今後望房紀錄，能旗開得勝，無疑將大大增強，故對排陣方面，極爲審慎。除有多個位置人腳固定外，將以何志坤任右中衛，作爲第六前鋒，鋒線由右至左爲：鄧滿華、何應芬、黎展球、謝炳耀、劉瑞華，決採先求穩守，伺機突擊戰略。當被南華進攻時，何應芬負責回防助守，何志坤則開攻勢時，發動攻勢，以威脅南華後上前線，有機會便施遠射，以威脅南華後防。源箭元朗旺盛的士氣，南華實不容安枕也。

又據昨晚消息，元朗原定右翼鄧滿華因踢小球受傷，或不能上陣，若然，便起用預備組的何兆漢掛帥，茲將元朗擬定戰南華陣容錄如下：

郭石 劉瑞華 謝炳耀 李國華 黎展球 何應芬 何志坤 鄧滿華 吳鼎文 何應芬 戚鏡根 李鑑威

至于南華方面，對明天出戰元朗，亦絲毫不敢大意，週末操練至勤，不過，由于梁金耀及徐文普兩人傷勢未愈，不能登場，將關係，後防排陣，將一如日前與英婉東空軍聯作友誼時一般無異，由羅國材任左中衛，陸達照爲中堅，前鋒方面，排出完整錄，右翼黃志強決披甲上陣。（國）

ST. LUKE'S CO-EDUCATIONAL COLLEGE
KOWLOON BRANCH NO.1

聖璐琦男女英文書院
九龍第一分校招生

校址：旺角煤油街一一〇號電話：暫用正校電話七六五〇六八

班級：幼稚園高初級　英文小學一、二、三、四、五、六年級

中學部FORM1. FORM 2.

開設專習中文中學畢業生轉英文中學相當班級之TRANSITIONAL FORMS

報名：即日開始，每日上午八時至下午九時在香港正校或九龍分校報名。（分校星期日及例假照常報名）

考試：九月廿五日（星期一）下午二時

註冊及辦理入學手續：九月廿六日至十月二日。

本校因擴充班額，尚需英文及理科教員數名，待遇與津貼學校不相上下，應徵者希於九月廿七日前附詳細履歷來函本校申請。

監督：李福柱　校長：譚黃蕙芬

港華仁書院
昨舉行水運會

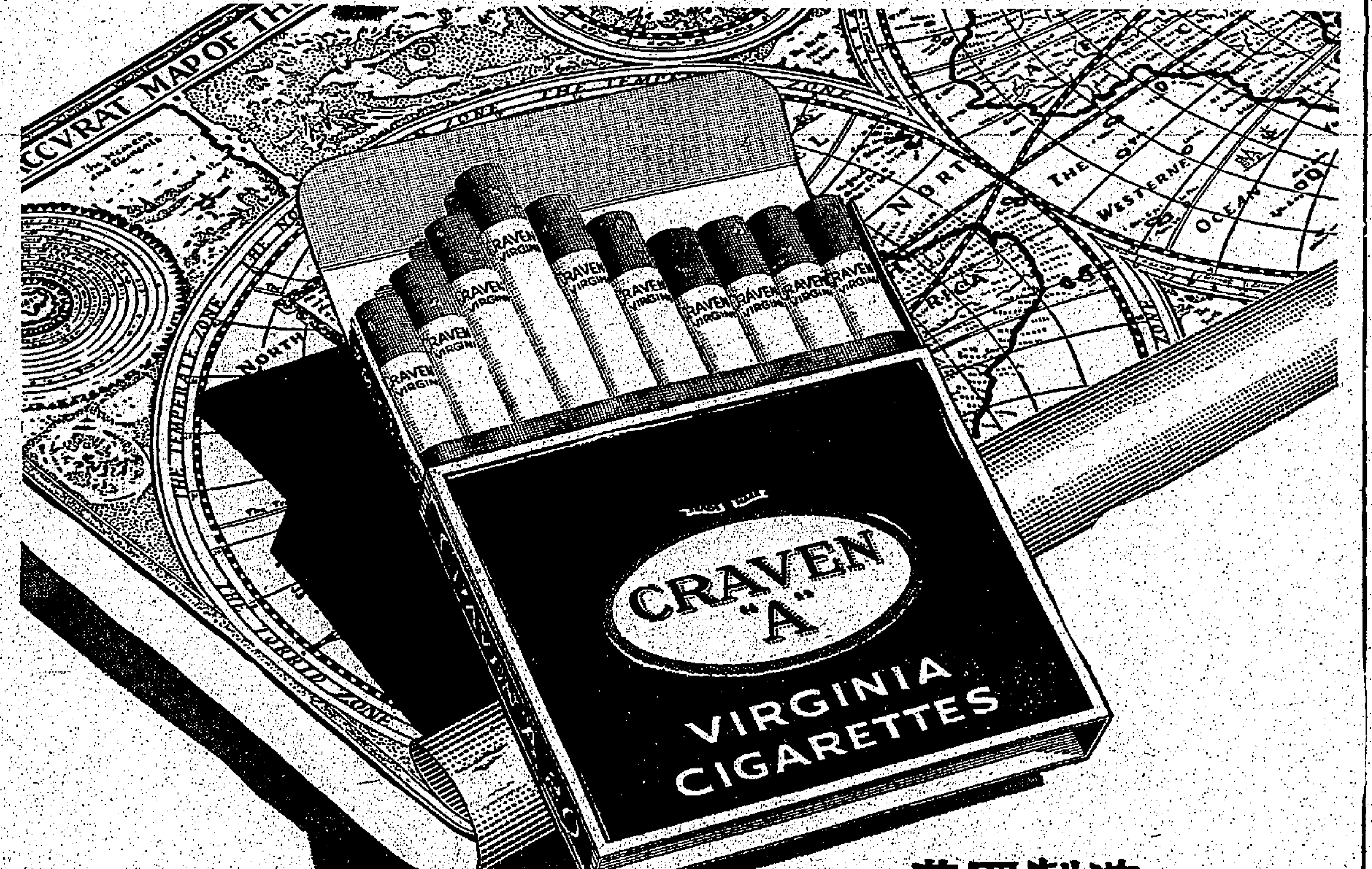
【本報訊】香港華仁書院，昨日上午九時，假維多利亞泳池舉行第十一屆週年全校水運大會，全部十三個項目爭逐，其中有四項創大會新紀錄。此賽會計有八個單位，一百廿五名泳員參加角逐。團體總成績，以高斯卡社，取二百八十一分半，高佔團體錦標最出色，許沙加社，二百廿八分，屈居次席。

個人戰績，以文成坤共取十五分，奪得甲組個人錦標爲最優越，白允元在甲組首公尺自由式，締七四秒五大會新紀錄，乙組中施年德，取九分高佔個人錦標。直至正午十二時，始圓滿結束。總成績錄後：（團體總分）冠軍：高斯卡社，二八一分半；亞軍：許沙加社，二二八分；季軍：根尼施士社，二〇八分。（個人冠軍）甲組：文成坤，十五分；乙組：施年德，九分；丙組：羅文駿，六分。

徙置區職員泳賽
定本月卅日
在鍾聲舉行

本港徙置事務處，爲提倡游泳運動，將舉辦港九徙置區職員游泳比賽，定本月卅日下午二時至六時，假鍾聲游泳場舉行，勝者由徙置處處長頒發獎品。

按徙置事務處近年來曾有職員足球比賽舉行，今又有游泳賽，足見徙置當局對所屬職員之健康問題，備極關懷。



英國製造
風行全球一百二十國

寰宇馳名！

黑貓香煙製造廠素以優良傳統技術專用名貴煙葉精製上等香煙見稱馳譽於世已一百五十年。

黑貓香煙潔美香醇的確人人滿意風行世界遍各大洲。

黑貓香煙捲咀用正天然水松製造不粘口唇。

黑貓香煙　潔美香醇

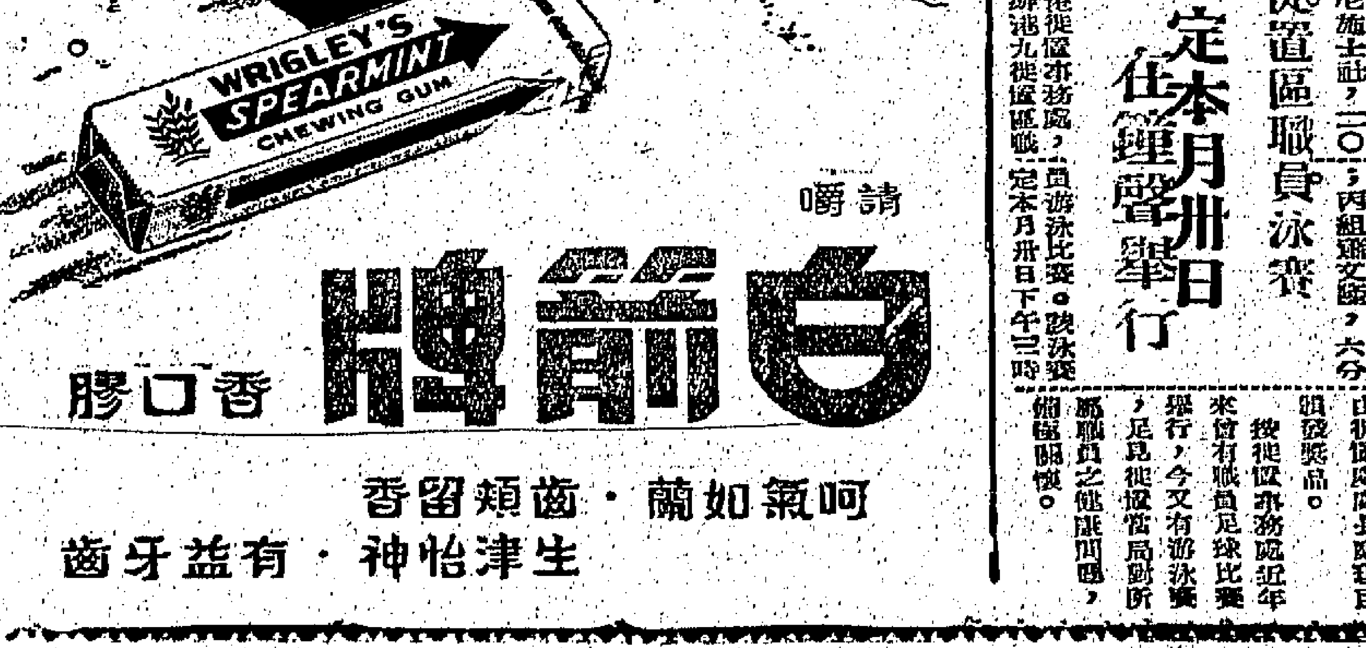
總代理：天祥洋行

柳屋髮膏

含維他素・養髮特效
純植物性・芬芳不膩

各藥房百貨店均有售

總代理：協成泰行



請嚼

白箭牌香口膠

呵氣如蘭・齒頰留香
生津怡神・有益牙齒

工商界

外商訂購聖誕花 全部趕月底付出

刻正加工製造付貨情形甚忙碌 明年春季花尚未開始大量訂購

【本報訊】近數月來，本港塑膠花工業，銷售量大增，每月出口總值千餘萬元，比較去年同期來之蕭條，有過之而無不及。但今年因製造廠家減少，未有劇價競爭，其價且略覺高，故與去年數字，實有天壤之別。以出口總值而言，該行僅次於棉紡工業而已。

查去年本港塑膠花工業，雖銷量雖多，但因售價過低，以致大部份虧蝕，有三數百家之小型廠（包括山寨廠）且因乏力支持而告結束，所存者大部份屬資本雄厚及具有規模之廠家。今年該業雖然復興，但因過去受過競爭慘蝕之教訓，行外人士未敢安然投資，故新設廠家甚少，祇有舊廠商積極擴充設備，加強生產而已。

據某大塑膠花廠主人談稱：港製塑膠花，幾全部外銷，本銷實在有限，外銷方面，則以美國訂單較多，幾佔全部出口額百分之八十以上，其次則為英國及歐洲、澳洲各地，外商所訂購之塑膠花，絕大多數係屬聖誕花，因紐約及南美洲各地路程較遠，付船後，需時四十五天始可運到，故所有聖誕花，最遲於本月底便要由港運出，否則恐難趕及應市，因此，近日各廠正加工趕製，付貨情形，異常忙碌。

由於各廠趕貨，而每一枝花，均要不少人工始可完成，故需求工人特多，近來工資亦告提高，比較過去約加百分之四十，各廠之機器設備，則儘向於電動化，以節省人力，有等小廠，代工情形，亦甚緊張。

又據指出：今年因製造塑膠花廠，新設者不多，劇價競銷之情形，因不復見，後期接入之訂單，其價較高，每籮製成品趕至四元餘，亦與此有關，故目下全行景況頗佳。至於聖誕節後，是否仍然好景，則尚難預料。不過，美國方面訂單，每次數量甚大，有等要分期付貨，故排至本年九月以後以至明年首始行付船者，亦有不少，因明年春季花現在尚未大量訂購，故後市如何？未敢斷定也。（日）

期貨息價突轉平算 美鈔價扳昇

尾盤五・七一二五

【本報訊】昨天電鈔，鈔價有•〇一二五，期鈔大鈔加水五元，期鈔價跌界行間跌乃合。美鈔最高五•七一二五（午市），最低五•七〇二，通天單按元五二，•七一二七五—五五，•七一一二五，加單五一一•五一一•五二—五，按五•七一五。宋紙按一•四五，鈔電發價•〇二〇，宋紙叫價一•四七（早市），午市叫價一•四五，千息，上牌無現貨交收。倫敦大額金價跌五文（美元），價為三五•一七—三五•一九。

倫敦及紐約鎊滙均縮一文二五（二•七九八七五），從對上一旬的市帆來看轉，股份價，飛高抑只能鑠至二•八〇，打後，但即回縮，抑不能見普擊上至二•八〇關外去。

K金早市頭盤二五七•七五，最低早市的二五七•四三七五，午市尾盤二五七•七五，去息二角，上牌現貨交收一五〇両，易水乙式，波幅二一二五。

期鈔早市頭盤五•七〇六二五，飛高五•七一二五，最低五•七〇五（早市），午市尾盤五•七一二五。千息（大陸對某大戶話事），上牌現貨交收一萬八千元（美元），升幅•〇〇七五，潮汕某大戶在息時，已不如往日之龐大實宏。

昨本文末段最末一字被誤植，謹據股字，合更正之。

香港金融行情表

民國五十年九月廿二日

金K五四九	
開市	257.750
收市	257.750
最高	257.760
最低	257.4375
美鈔期貨	
開市	5.70625
收市	5.7125
最高	5.7125
最低	5.705
宋紙	
開市	1.47
收市	1.45
最高	1.47
最低	1.45
美電	
最高	5.7225
最低	5.72
通天單	
最高	5.71375
最低	5.71125

雜幣	
加拿大紙（大）	5.61
加拿大紙（細）	5.50
大坡紙	1.83
細坡紙	1.823
新券嘜	1.10
葡幣	.994
"人民幣"（大）	.49
"人民幣"（細）	.38
正磅	15.91
鷹磅	12.55
燒皮磅	8.80
南非磅	15.15
南非磅	14.80
西冷紙（百計）	77.00
印尼幣	26.50
法郎（萬計）	118.75
瑞士（百計）	130.00
日本紙（萬計）	151.25
合幣	189.00
合滙	135.00
暹羅（百計）	27.025
寶國紙（千計）	64.00
新幣（千計）	63.25

美股交投尚暢 行情榮辱互見

【紐約廿一日美聯社電】星期四日股市收市無變。汽車類股早市上升，晚市起跌不一，市價起跌甚微，交投鋼鐵，飛機，非鐵礦等較暢。開市價位樣揚，大部份金屬股類得，其他類股各有漲落，第一個小時扳升頗多，取息後，仍不斷扳高，惟交投一直至午後，初期交易成交總數增至三百卌四萬股（週三成出二百七十萬股）。

變動較大之股，有德薩斯器材跌八元七角半，吉列刀片升一元七十五角半，成一百廿七元。十五種飛機股其中八項上升，六項下跌，一項無變。士刁翠樂汽車最差，跌三角半。

股價指數：股票一千二百七十七種，其中五百四十二種上升，四百七十九種下跌，二百卌六種……市時全部扯起之價格，大部份上落，股由微仙至一元左右，每股亦互有榮辱。成交……

樹膠市靜 行情未定

【本報訊】星洲膠市，其趨勢由新而轉滑，由於市場上缺乏有力之消息，故買賣雙方均取觀望態度。昨日之行情，跌後略定，價格仍為一號星膠之價格為八角六仙，二號星膠八角五仙，三號星膠亦企定於八角四仙之價位不變，與前市價格持平，並無顯著波動。

外國行情，據星洲本月廿一日息：新加坡樹膠市場，昨日之行情波動微小，早盤開……

英國方面……七，成十二元半，成出十六萬股。聯地牙哥帝國成十四元半無變，成出六萬一千四百股。通用汽車升三角七，成四十八元半，成交五萬九千七百股。福特汽車升六角二，成一百〇四元八角七。布倫斯域工業升七角半，成五十九元一角二。（修）

美股市前市，今息假期。金價未來市道有影響。一公眾假期，今息假對。（恒）

美股市走勢平均指數

【紐約廿一日美聯社電】杜・鍾斯美國股票廿一日收市平均指數如下：

類別	開市	最高	最低	收市	昨市比較
卅工業股	七〇八•五七	七一三•三二	七〇三•四三	七〇六•三一	跌一•〇一
廿鐵路股	一四三•七二	一四四•九六	一四三•〇〇	一四四•一〇	升〇•八七
十五種公用事業	一二一•二四	一二二•〇七	一二〇•五五	一二一•〇五	無變
六十五種雜項股	二三七•六〇	二三九•二七	二三六•〇七	二三七•二〇	升〇•〇九

巴紗力謀出路 醞釀津貼出口

本港入口商正加緊準備

【本報訊】巴基斯坦棉紗醞釀恢復津貼出口辦法，越來越告明顯，喀拉蚩方面的出口商現在雖然還未有新的定盤放來，但是本港入口商正加緊準備，一因為巴基斯坦政府一旦恢復批准出口津貼，則巴紗新定盤隨時可能降低每包三、四十元到五、六十元，本港目前巴基斯坦方面許多紗廠倘存棉紗未售出的數量很大，倘若一有回頭外滙津貼，勢必將棉紗大量向外兜售，本港為巴紗出口外銷的目標，故此將以本港為主，其市埠第一位，雙馬牌十支紗，本港紗商存有巴紗現貨的，急忙降價推出，以免將來一有新貨價格暴落，影響現市定盤，因而低紗GTM每包由八一〇元按低為八〇〇元，如有買家，七九〇元可能到手，雙魚拆成八二〇元及八二七元，廿支巴紗存貨較缺，很多個牌子巴告缺貨，駱駝車每包拆價九〇五元，大手貨成九〇〇元，針織叫價九〇〇元。

雙馬廠答價八七〇元，雙獅杯由八五〇元順爲八四〇元，飛鷹由八二五元救叫八一五元，廿一支電話牌仍未出孖，鹿嘜由八八〇元順賤八七〇元，飛魚由八七〇元滑下八六〇元，星月退按八八五元，飛鷹卻沽八一五元，卅二支紗，馬波因獨家有貨，仍要一、一九〇元，弓箭則由一、一七〇元降沽一、一六〇元，GTM由一、一八五元，順按一、一八〇元。港紗行市，仍然平穩，但交投亦弱，十支帆船每包八二〇元，彩花球八〇〇元，海狗七九〇元，紅棉七一〇元，廿支紗飛魚拆成一、〇〇〇元，鴻福要九四〇元，太空人A按九八〇元，卅二支紗，雙鯉要九三〇元，……

二支紗，針織爾補吸二〇〇元，飛魚拆成一、二六〇元，金杯拆成一、二四〇元，牛羅孖紅玫瑰拆成一、三九〇元，金杯拆成一、三〇七〇元，香檳要一、三六〇元，四十支金塔仍沽一、三五〇元，金杯拆成一、三〇四〇元，飛魚、紅玫瑰杯拆成一、四七〇元，香檳拆成一、四六〇元，順風仍要一、四五〇元。

台灣紗價位轉穩，因價格扳升後，適逢巴紗價軟影響，十支赤炔嫂六五元，四十支赤炔……島七三〇元，廿支赤炔嫂八八五元，紅運、殿塔亦要八八五元，紅運，日月潭八七五元，廿一支赤炔樓、紅運、殿塔均爲九〇〇元，日月潭八八五元，卅二支紅運要一、一一〇元。

布匹行市，港斜部份價微回順，C級八〇五角，大鵬卅二元，黑企跳鯉每匹卅二元八角，大陸扣布西貢……布跌後轉定，一二〇〇每匹按卅二元，做開二百四十二元五角，日本扣布四成四十二元五角，又四六A紙價，四×四八每匹卅四元八角，成出五百匹，七角，八〇×四六A紙價，每打成四元八角，做開二百打，同廠二千單位飲熱，貨疏市爽，每打成六元四角。公奶鐺，紐西蘭五十六磅包庄貨，每磅八角三分。

烟葉

市，一號烟花十月貨包落水，按價提高一須古占，實銷方面以此價些少成交後，今前行情於八角六占半至八角六占五打里間盤旋趨落，午市爲八角六占半，下午市進展甚呆滯，昇至八角六占五打里，企定頗久，閉市仍爲八角六占五打里，比前日行情，微昇一打里占（一十一月貨包落水，閉市行情八角七占），零一元三角三占。

昨日小盤，貼價微小而略呈波動無定，開市買平，賣貼趕五占，再高至買貼趕五占，賣八占，退落至買貼落五占，賣平，又再縮小而至午市轉爲買平，賣貼趕三占，下午由買貼落二占，賣平，而趨向穩定，二占，賣至買平，賣貼趕三占，大盤閉市買貼趕一一占，賣五占。

小辦樹膠，昨日下午閉市每担按價如下：一號烟花一百一十元，二號烟花一百一十三元，三號烟花一百零七元三角，四號烟花一百十一元，五號烟花一百……

同沽一、三六〇元，羅陀佛成一、三三〇元，牛精搖紅玫瑰拆成一、四九〇元，金份價微回順，……

昨日外滙牌價 局部繼續掛高

【本報訊】據銀行界消息：本港有關外滙銀行之外滙買賣價，昨（廿二）日又將加拿大及倫敦美滙票兩種重加調整，計調整後之滙率均比前略爲提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大門賣出價由改爲二•八一三六美元改爲一•〇三〇至一•〇三二五加元，即每英鎊較前少元三•〇〇二美元，買入價亦由二•八一八〇至二•二五加元改爲一八一•二八，即每百元加幣均較前多兌〇•〇〇三美元。

倫敦美滙票賣出價由二•八一二八美元，即每英鎊較前少兌〇•〇〇三美元。（金）

股市大勢仍淡 英坭下挫元半

【本報訊】昨日股票市成交三百四十八萬元，行情除局部小回外，大勢仍淡。價昇者有：會德豐昇一角，太平昇二分半，置地公司升五角。

價下挫者有：太古船塢挫一元，油蔴地小輪挫一元，電話挫五角，（股權）挫四角，怡和挫四角，英坭挫一•五元，會德豐紡織挫一角，南洋紗廠挫五角，聯合膠挫一角，樹膠信託挫一角半。茲將各股成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三三二•〇〇	三三八•〇〇	三三二•〇〇	七四三
（英倫登記）	二八〇•〇〇	二八〇•〇〇	二八〇•〇〇	四〇三
會德豐	一〇〇•九〇	一〇一•一〇	一〇〇•六〇	三、三七五〇
（新）	一〇〇•六〇	一〇一•八〇	一〇〇•六〇	四、〇〇〇〇
黃埔船塢	一〇七•〇〇	一〇八•〇〇	一〇七•〇〇	一、九〇〇〇
九龍巴士	六九•〇〇	六九•五〇	六八•五〇	七八〇〇
油蔴地小輪	一〇八•〇〇	一〇九•〇〇	一〇八•〇〇	一、三五〇〇
九龍燈	三三•二五	三三•七〇	三三•二五	三、二〇〇〇
香港燈（除息）	三四•〇〇	三四•七五	三四•〇〇	八、七〇〇〇
電話（舊）	三八•二五	三八•七五	三八•二五	五、〇〇〇〇
（股權）	一四•二〇	一四•七〇	一四•二〇	四、二五〇〇
太平企業	三•九七五	四•〇〇	三•九五	三、〇〇〇〇
怡和	三三•六〇	三三•〇〇	三三•二〇	一、六〇〇〇
通卡佛	二九•〇〇	二九•五〇	二九•〇〇	二〇〇〇
樂古公司	二八•五〇	二八•五〇	二八•五〇	七五〇〇
牛奶公司	三三•五〇	三三•五〇	三三•五〇	四、六五〇〇
太古船塢	五九•〇〇	五九•五〇	五八•五〇	一、八〇〇〇
置地公司（除息）	六〇•〇〇	六〇•五〇	五九•五〇	六、五〇〇〇
信託（除息）	二•一五	二•一五	二•〇五	八四、九〇〇〇
聯合樹膠	五•三五	五•四〇	五•三五	六、〇〇〇〇
九龍倉	三四•〇〇	三四•〇〇	三四•〇〇	一〇〇〇
青洲英坭	五五•五〇	五五•五〇	五五•〇〇	四〇〇〇
會德豐紡織	六•三〇	六•三〇	六•三〇	三、〇〇〇〇
南洋紗廠	一二•〇〇	一二•〇〇	一二•〇〇	四、〇〇〇〇
樹膠信託	六•六〇	六•六〇	六•六〇	一、〇〇〇〇

（註：上表列出者均係股票市場昨市有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

生猪大量運到 節前市價反跌

大盤每担降低十元零售價亦順

【本報訊】秋節迫近，各地牲口大量運港供應，昨日由金邊運到生猪二千頭，西貢及泰國兩地各運到數百頭，台灣及南韓亦運到數百頭，大陸生猪則運到千餘頭，有此大量來源，市價不但未因節近而續漲，反爲降低十元（每担計），零售價亦順。昨（廿二）日大盤價計金邊及西貢猪大盤價每担成二百二十五元，泰國及南韓猪每担二百三十八元，台灣猪每担二百三十元，大陸猪每担二百一十元，次者一百九十元。新界本地猪每担二百四十元、二百四十五元。零售價如下：瘦肉每斤五元二，上肉每斤四元、三元八。瘦肉每斤二元六、二元四。上肥肉每斤一元半、一元四，次者每斤一元。至於牛變市道，亦因海外有到，價尚穩定，零售每斤三元八……

工業原料 市況牛皮

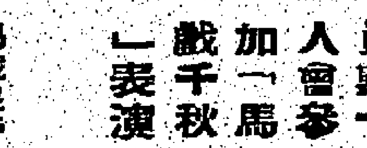
【本報訊】工業原料市況，一般上落甚微，行情擇述如下：人造冰晶石粉，金邊客探求，市情作勢欲動，日本三十公斤紙包庄貨，每噸喊價五二〇元。丹麥五十公斤紙包庄貨，同要五二〇元。桃膠珠，細盤做開倘活，惟大宗成交鮮，蘇丹一號一百公斤蔴包庄貨，每噸成一元一角，也有成一元一角二分。……

（以下續文）十磅喊價一元三角六分。英國五十公斤鐵桶庄貨，成一元三角五分。士方斤，由於來途轉暢，本港實銷力弱，兼且缺之外客捧場，市勢顯得有點搖搖欲墜。印度一號一六四磅箱庄貨，串担按二三五元欠行，現時查詢來源仍維持二一四國幣。燒鹼水，本銷拆成雖活，但顧家買納不大，市情未見暢旺，日本二十公斤牌庄貨，每磅成八角八分。德國六十五公斤桶庄貨，同以八角八分拆成。紅凡銷，甚於底蘊來疏，故行上說價保持堅好，澳洲五六〇磅鐵桶庄，每磅扳硬八角三分。日本二七五公斤鐵桶庄貨，按七角三分。硫化石，染廠吸入。德國三百公斤鐵桶庄貨，每噸成五三〇元。大陸一六〇公斤鐵桶庄貨，同以五三〇元拆成。鉀氯，比利時一噸鐵桶庄貨，價格換疏扳堅，客探銷，執老喊價每噸一、四八〇元。德國一百公斤鐵桶庄貨，按一、四五〇元。棒礦酸砂，由於來途價跌，行上現貨拆成價順，英國一噸木桶庄貨，每磅順成一元五角。荷蘭和比利時五十公斤木桶庄貨，同按一元五角。

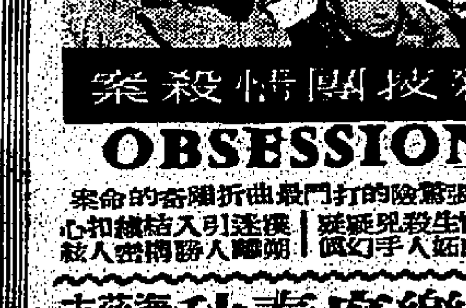
粉，價格無甚上落，牌……按三角九分。元明粉，每噸成三二〇元。大陸一二五公斤庄貨，……德國五十公斤蔴包庄貨，按三八〇元。白塊絲織廠有補數，惟納數有限，一百公斤鐵桶庄貨，每磅喊價一元三角六分。……

工商簡訊

美國三十萬單位口服斤疫苗，美國價廉招客，做開約二千萬片，每打片成九角五分。英國要價二千單位服液，……



今晚 七點及九點半
昨晚兩場一早爆滿
南美巴西馬戲团
明日及星期一假期加開日場三點正
演出地點 黃大仙
環遊世界四十六國譽滿全球
男女藝員數十人會參加「一馬戲千秋」表演
馬戲皇帝皇后加西亞夫婦親自領導
飛禽野獸象虎獅蛇應有盡有井有第一次在港出現之駱駝
空中飛人高栏大翻筋斗驚心駭目
規模偉大節目精采保證壓倒以前來港之馬戲班
售票處：香港中區 西環 筲箕灣 旺角 紅磡 深水埗 元朗 廣東信託商業銀行

普慶
昨滿座今續演
法國出品 描寫雜技生活恩怨曲折情殺巨片
法國影星 米芝露・摩根 英俊小生 華倫・萊夫 聯同主演
特藝七彩 中文字幕

雜技團情殺案
OBSESSION
最緊張驚險的打鬥最曲折離奇的命案
由愛生恨由恨生殺 兇手入獄
今天早場 樂府春秋 海燕・夏萍 主演

京華 昨滿今續
鳳凰公司出品
玉女春心

全部七彩 一年一度玉女片
中島園子 山規子 美子 合演
介紹 霹靂舞 BEATNIK DANCE 膝頭遊戲 KNEE GAME
中秋鉅獻
早場 蓋世黑霸王 非洲泰山 中文字幕

遊樂花園 荔園
六號巴士 六號 十號B 十二號C
今晚請來本園迎月
第一劇場 南洋魔技團
第四劇場 粵語片 公寓謀殺案 銀河抱月
第三劇場 美女金槍
第二劇場 粵劇 十載相思了情
第五劇場 音樂歌唱 話劇 天雨花
假期音樂茶餐
動物園 機動遊戲 兒童園地

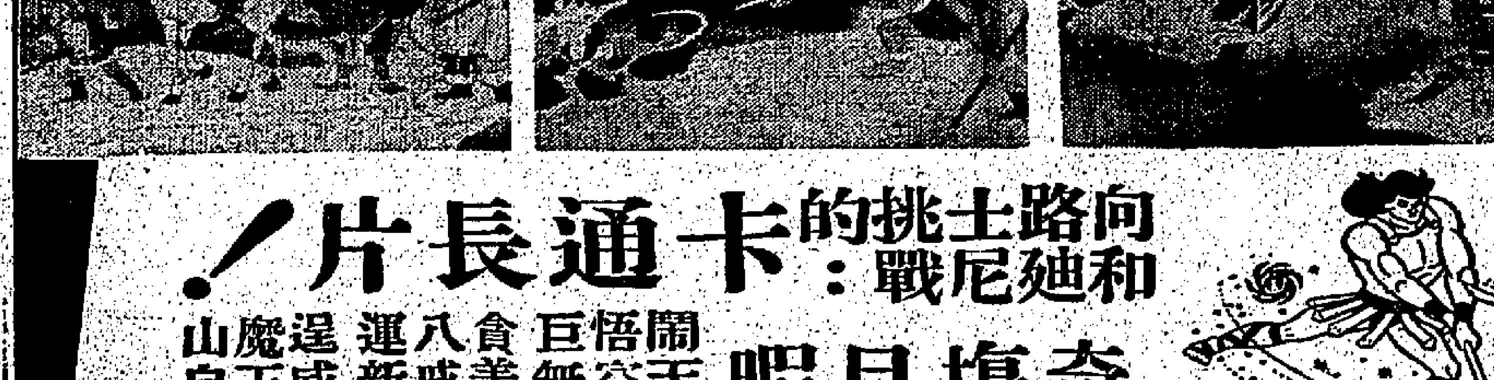
九龍新馬師曾 鄧碧雲 羅艷卿 合演
三合明珠寶劍

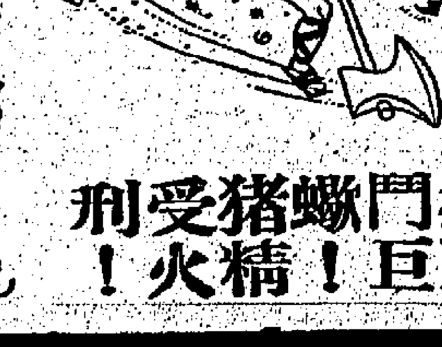
監製 楊工良 導演 盧冠生

金陵 國民 金華 新興 京華 大成影片公司出品
昨滿狂 紅爐火
任劍輝 吳君麗 歐陽儉 李香琴 劉克宣 任冰兒 聯合主演

中央 今日五場
糊塗大影迷
明日 我為卿狂

貴天
今天公映 古新 三合明珠寶劍
大坂城龍虎門

樂宮
今天四場盛大獻映！
根據西遊記改編 一遊一……八戒沙僧牛魔王鐵扇公主等全部人物卡通化登場
魔幻神奇 千變萬化 男女老幼 均合口味
古東西趣味 於一爐！ 製作規模空前偉大！
美國公司出品 音樂美妙不同凡響
歌星 法蘭基阿龍 華蒂杜 史提芬絲 幕後主唱


新西遊記
艷麗七彩
魔幻綜藝體電影 中文字幕

向路士挑的和廸尼戰：卡通長片！
奇趣場面目不暇給
闖天宮 悟空大戰 巨無霸 貪美色 八戒倒猪 運新郎 逞威風 魔王火牛 山自焚火焰
猴門蠍精！猪受刑火！王巨

ALAKAZAM THE GREAT! FULL-LENGTH CARTOON FEATURE in COLOR and MAGISCOPE

市声

在激變中的男女關係

談個男女的關係，特別是在婚姻方面，過去十二年來，起着急激的變化。當一位母親對她的女兒說：「我從前像你那麼年青的時候……」如何如何，其實多講也徒然是廢話，現代的女兒，都比較母親更早熟，更明瞭男女之間的事。

英國一「今日週刊」特別把六十年代的男女婚姻的錯誤觀念和眞相，分別作如下解答，頗可供家長或男女青年作爲參考。

㈠年青人頗不負責，由於結婚太早。不對，他們之所以早婚，祇因男女數目的比例起了改變，迫使他們年青便成婚。少女每一代早熟三個月，男子越來越難與本身年齡相等的對象結婚，無形中有找尋較年輕的女子，爲戀愛對象的趨勢。

㈡年青男女的婚姻不會恒久。一部份是對的。廿歲以前的少女離婚比率，爲廿歲和廿四歲結婚的女子雙倍。

㈢「七年之癢」的狀況如何。無論任何年齡結婚都是一樣，婚後第四年和第十一年的離婚率最高。

㈣現今的一代不會受孩子所羈絆。相當錯誤，嬰孩的生育率越來越繁盛，英國的生育率較多年以前，每年平均率是增加四萬多個嬰孩。

㈤每一位少女都想來一次盛大的婚禮。這說法大部份是對的。英國所有的夫婦，在教堂結婚的佔百分之七十五。在英國國教教會結婚的佔百分之五十。在天主教或其他教會結婚的佔百分之廿五，以民間普通儀式成婚的佔百分之廿五。

㈥少女要選擇身材高大及英俊的男子爲對象。祇說對了一半。幻想裏的對象當然是要英俊的，實際上據調查，英俊與否，并不大重要，多數女子所愛的男人是溫柔，有腦筋，具有幽默感和想像力。

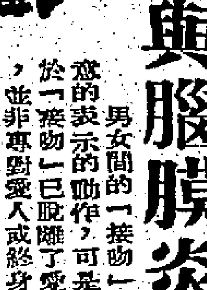
㈦在這個年代每一個人都有機會結婚。獨守閨幃，年紀大的婦人過剩，而又缺乏對象。結婚較前更爲普及，英國在一九三〇年代，找到夫婿的女人祇佔百分之八十，幾乎每五個婦人中有一個嫁不出去。現代的女人在五十歲以前，佔百分之九十四都結了婚。

㈧女人喜歡年紀較大的男子。對的。尤其是受教育的婦女。這原因是因爲女子較男子各方面成長較早，特別是女人明瞭她們肉體上較男子快老。同時女人知道年紀較大的男子，其「息較」。

㈨夫婦節育增加。對的。夫婦節育的比例較戰前增加一半，較一九五〇年以來增加百分之七十五。除了因人息而節育外，要停止生育以外，同時有職業的夫婦都開始使用方法避免。他們兒女的來臨。

㈩房屋問題破壞了好事。十分正確。「一個夫婦是一個女人」。半數的新婚夫婦居住在房子之外，是他們的主要問題，且結了婚，永不再想

接吻與腦膜炎



男女間的「接吻」本來是一種愛意的表示的動作，可是，現代男女對於「接吻」已脫離了愛意的行爲之外，並非專對愛人或終身伴侶才許接吻，就算是「一見鍾情」的情侶也會情不自禁地狂吻一番，甚至對於「接吻」的動作也特別講究，利用種種不同型的接吻方式來增加刺激性的享受，卻不理會「接吻」會帶來傳染病的可怖後果。

根據醫學家的分析，人體的口腔中是藏有幾百種細菌的，所以男女間接吻的時候，雙方面都是很易傳入對方的口腔細菌，單方面或雙方面的傳染，口腔傳入二百種的細菌，而其細菌的總數，甚至互相交流傳染的細菌，而其細菌的總數和約達幾千萬至幾億（二百五十至二百種細菌）！如果是輕微的接吻（吻或吻個不休），那程度（接吻的接吻）以上的，如果是重症，而其傳入的細菌總數，也可能從對方的級的接吻（狂吻、舌吻）和數字更多至難以估計。

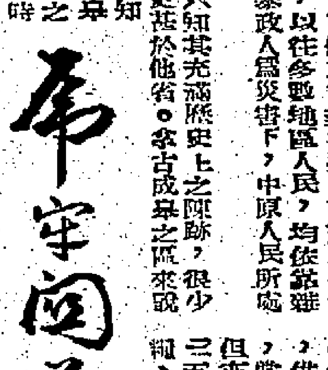
雖然每次接吻會傳入這麼多的細菌，但其中有百分之九十五的細菌在傳入口腔內也不會發生不良的病態的，這些細菌也不能算是「無害菌」，只不過所傳入的細菌的「密度」還未達到要發成病的程度而已。

在三百多種口腔細菌中有十五種細菌是很易會引起傳染病或其他特殊的病態，尤其是最新發現的一種由接吻所引起的特異病態。

這十五種細菌經接吻而傳入對方的口腔內，如果其密度過烈的話，便會混成一個大集團而集中繁殖蔓延，而致引起特殊的症疾，或是產生了奇異的「接吻病」，這種接吻病是由美國醫學界最新發現的，因爲美國一家士官軍校的學生曾集體染了一種怪病，患者有幾十名，他們的症狀大致是一樣，那就是突然發熱、突然冷厥，體溫升降不定，頭痛、目眩、喘息、怕光、視線照射、意識混亂，這樣的症象在臨床醫學方面是指爲「急性腦膜炎（俗稱腦膜炎）」的病態。主治這些病的醫師們初時確沒法知悉病源何來的，因爲他們都是體格強壯的年青軍人，雖然也有定期接受體格檢查的，所以初時確不知他們何而來，於是醫師們染上的急性腦膜炎從一方面拌思考加緊施多方面的研究，這才找出了一個奇異的病源來。

原來這班士官都是在假期回來後不久便發生這種病態，而他們在度假時都曾跟愛人接觸，久別重逢，少不免會有狂吻不休的纏綿動作出現，甚或會有超越了狂吻的動作，所以他們的口腔細菌都特別狂增，而且還發現有密度過烈的細菌集團存在尤其是特異的濾過性病源的集團密度很濃，而這種濾過性病源菌除了可引起流行性感冒、小兒麻痺症、喉炎和喉癌之外，還會引起這種「急性腦膜炎」的，因此，証明了這班士官是爲了多作狂吻而引起這種急性腦膜炎的。

虎牢關荒涼一片



河南在盛夏之中，自古稱爲中原，然後文化甲於全國。溯自宋亡以後，人口大量南移，時遷勢易，致中原之地反形成最落後之古老地區，不僅工商業不振，甚至以農立國之農產亦陷於落後狀態，以往多數地區人民，均依鋤犁粗及番薯爲活，如今在暴政人爲災害下，中原人民所受之困窮將更不堪設想矣！

人們對中原之概念，只知其充滿歷史上之陳跡，很少能理解中原人民之困苦，更甚於他省。然古成皋之區來說，虎牢關之名婦孺皆知，遠在春秋以前古東皋國，即建於此。虎牢之名，史稱：「周穆王時有高奔收生猛虎于葭中獻于穆王，王命爲柙，畜之東虢，是爲虎牢。」一乘秋時代，鄭國視爲重地，特設置邑。到了戰國，因其爲帝都洛邑之咽喉，乃成兵家必爭之地。楚漢相爭數年之久，可知其有必爭之由。漢末時，虎牢關尤爲繁榮，且屬重鎮，當曹操檄召天下，起兵勤王之際，衛卓遣呂布領守虎牢，天下諸侯，均莫能敵，依劉關張以公孫瓚之輔將與呂布大戰，於是「三英戰呂布」一事蹟千古遺傳，虎牢關之大名亦永垂不朽了。

像那樣的重要之區，說是地瘠民貧，自然無人相信。但事實上卻並不是人們理想的富饒之區，憶自黃河泛濫以後，日軍與我隔河而戰，隴海鐵路亦爲之中斷，而鄭洛古道之交通亦恢復了舊時狀態，往來客商均須徒步而行。鄭州偃師間之三百里路上，十里一站，經常備有毛驢，騾馬，供人代步，按站計值。筆者那時曾數度往來於那條古道，當跨騎踴躍行之際，沿途黃沙撲面，雖說別有風趣，但亦祇最初片刻，久之，也就頗以爲苦。路上雖時見茅店三五，三里一村，可是在那黃沙府的土壤中亦祇能似見雜糧、地瓜之生植，又那裡能與富庶之江南比美？

臨近汜水縣時，在其西北有虎牢關古城，但並不若想像中之雄壯，僅剩半殘之破缺土圍，在那土圍之中亦祇數十間土牆破屋，那種荒涼寥落的慘狀，又有誰能料到那就是全國婦孺盡曉的虎牢關呢！

記起虎牢關的形勢，也是非常險要，北拒黃河，南臨嵩嶽，山脈環繞，依東西有路可通，從鄭州西行，一過榮陽，便是兩山峽岸的通道，直逼虎牢關前，大有一夫當關萬人莫入之勢。汜水縣（即成皋）城，建築雖鱗次櫛比，商賈雲集，但也祇是一縣之市集，無若何商業地位之可言。故其過去，北魏時曾設北豫州，隋改爲縣以迄於今，過去自由時代，人民尚可苟易生存，如今天災人禍，人民還有噍類耶？

虎牢爲春秋時代鄭國之重鎮，漢末時虎牢關尤爲繁榮，但目今地瘠民貧，荒涼一片，虎牢關古城，亦僅存半截殘缺土圍，破屋數十間而已。

——番僧——

痴看

〔排兒〕

南宮博

這是殷孝子逾越了階級距離的一句話的詢問，但是，這也是可愛的詢問，李承乾莞爾一笑，和藹地說：

「你長得好看呢。」

好看——」她羞澀，垂下頭來，細聲回答：「我不好看！」

「我說你好看，所以我看你！」

「太子……」她覺得自己的兩隻手無處可放，她也覺得這樣子站着很不自然，可是，她又不知如何地改變現狀！

在僵持中，她再偷眼看太子——李承乾依然痴看着，並且，喃喃地說：

「你的好看，比衆不同的好看——」

「太子——」她的聲音更低了。㊀㊀

「太子——」她的聲音更低了。

不是一定要說話的。」

「啊，謝太子——」她惶悚地站起身。可是，站起身之後，她又不知如何站立，如何與太子說話。

至於李承乾，祇是凝看，忘了說話。

這樣僵持了一些時，作兒更加侷促了，面頰上泛起紅暈，同時目光遊移，希望避開太子的視綫。

但是，太子却目不轉睛地看着她——

「太子——」作兒於不安中低喚：「你怎麼老是看着我？」

半齡談地帶

週末前後一連兩日假期，正好設有八個轉輪入口處，進埗者可免排長龍之苦。

今晚迎月，明晚賞月，後晚追月。

再後一晚呢？無疑是「摸吓個荷包，唔見咗一個月了！」

×　×　×

「衙門八字開，無錢莫進來」，現在要改爲馬會八門開，無錢莫進來了。

×　×　×

今年大陸月餅並未運港銷售。原因是恐怕無人過問。

月是故鄉明，時至今日，月餅，應該是鼓鄉的最壞了！

×　×　×

塔斯社消息，蘇境超過百歲的有二萬一千七百餘人，單是高加索山區就有七千多個百齡以上的壽星公。

×　×　×

生活在極權統治下，徒使「壽星公」長命，「壽命長」而已。

丹民

新學者

南宮
壯東校西集

中國歷史上著名的兩大學者，孔子，孟子，他們都不是關起門來講學問的，而是作經世的實踐，孔孟的學說主張「行道」，目的在行道，所以孔子周遊列國，「席不暇暖，突不得黔」，孟子也僕僕奔、梁之間，以仁義說諸侯，與異端邪說作爭辯，以孔孟爲榜樣，所謂學者，應該就是一「身體力行」的時代鬥士。

也許有人以爲窮吞風雨，坐擁書城，皓首窮經，閉門鑽研，就是學者。這等人於學問工夫，或有所得，而當頂破，老死牖下，不過腐秀才，書痴之流罷了。

我不反對所謂「名山事業」，但一來，缺少實踐工夫的學問，到底是空虛的，一來則生逢亂世，離開現實而談學問，這學問是沒有用的。我們一個說法是「用以致學」，一個說法是「學以致用」，學和用相距，那就算不得學問，這就不上「學者」也。

前的孔孟，他們也絕不是一個空論家，能實踐，即能以其所學去經世，就是理學者，徒然有一套空論，自命哲，與裁衰不分，四體不勤，昧於現實，即不過是裝模作樣的假學者。

假學者也許不是主觀如此，他們或中於所謂「清高」的觀念，或因爲所謂「士」的觀念，以爲「立言」就是自己唯一的任務，而不知言是由行產生的，這理是由現實社會發現的，他們把自己困在一個空虛的世界裏，自然離開了人，則他們對於人的社會有什麼貢獻呢？故客觀上他們就是一「假」。

離開了人的社會，不是神鬼便是怪異，人的社會，容不得神鬼和怪異。即如最近英國學者的新說，因爲老悻之故，一再發出了謬妄的怪論，這就是他離開了現實人的社會的緣故。像他過去，有個不斷接觸社會的精力，所以他的理論是人的理論，可惜，他的精力完了，也就是他的學者的生命完了。

說他們是神鬼怪異，似乎苛刻一點，而事實，我們所見到不少所謂學者，他們儘有放言高論的觀念，但考其實質，往往是和現實相距離的，不是神話，便是笑話。而因爲他們有了「社會地位」之故，使世俗不察者高其瞻視，但說穿了，畢竟一錢不值。

當然，我們不否認學問用功的價值，但一個是對象問題，一個是處境問題，即一個是對於人類社會用的問題，一個是自己責任的問題。比方大火當前，我們此刻唯一的問題就是救火，最大學問就是如何救火。並不是火的原質分析，火的成因研究，火滅後如何防火，如何求證等等問題，可笑一些所謂學者們當着大火，却在大發議論，自是海博。先生，且放下你的四方帽子，扔下你的書本儀器吧，趕快拿水來，你這一套，救滅了火才說。——祝融決不會特別尊重學者的，在大火當中，學者是甚麼呢？

一個說法是「用以致學」，一個說法是「學以致用」，學和用相距，那就算不得學問，這些人，也就說不上「學者」。

（勘正）昨日題目「羅魚」誤植「羅感」合更正

凌波學士

淡公羽

四、心血追償懲薄倖

久之，寂然，程杭生不覺爲怖，以風聲、雨聲、雷聲，乍而鳴，又乍而止，且夜已深矣。不如澄思淨慮，登楊而眠。方卸履之際，而風勁簾開，洪佩芝乃悄然而入。程杭生覩此，驚喜交集，且瞪口呆，不敢作一語，惟凝目以視之。時洪佩芝已卸身，作新來妝，薄施脂粉，而非穿靴，不摸而短褸，明麗絕艷，態至婆治，與日間之妝束不同，而舉止亦異。與程杭生盈盈對坐，態度忽莊忽媚，使對坐者無從捉摸。程杭生亦矜莊自持，不敢作非非之想，惟坐觀其變耳。

俄而洪佩芝乃笑問曰：「張爾君爲閨中女界之先覺，故當時其人，在……」汝觀之，我與爾君比較，爲何如？」

程杭生曰：「副座此問，我恐難奉答。蓋女子與女子比較優劣，須分三項而言，一爲年齡，一爲容貌，一爲學問，未知副座欲與張爾君比較爲何項？」洪佩芝曰：「張爾君比我長十餘歲，年齡一項，可不必比較。惟渠在廿餘年前，常以女傑自許，到處演說，欲使女子從事新式工作，不囿於舊式之範圍，其演說余曾聞之，回憶已隔十餘年矣。時當多令，彼登演說時，乃倡言女子須學手工織物，方能多做工資，且謂以現在時令言，須學織毛冷衫（粵人稱毛綫爲毛冷），耗時不多，而得資殊厚。斯時，且

解外衣鈕，以示其毛冷內衣，瞬頻自撫其胸部，曁示以身作則之意。彼胸部隆隆，乳峯若隱若現，這演說是，人有謂其過於浪漫者，然以今日視之，此種舉動，至屬平常。汝必當曾見其人，汝謂我之身段，視張爾君何如？汝何不比較而評之？」

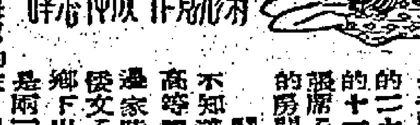
程杭生聞此，知其意之所在，而舉動又特殊，以頃間自作矜持，近於過甚。然亦可見其倜儻風流，雖以色相示人，而不得不令人傾倒矣。時則雨止，雲開，月隨雲出，明月入手，彩雲滿懷。二人樂乃無極。自是而後，程杭生遂以補授事之師，洪佩芝之兩房愛侶，知其事者，乃向濟社有社員蘇卓亭者，頗識緯事，乃向洪佩芝之作白，今……弟妹甚程杭生長補授聘，謂須入學試驗，即副社長比程杭生…入學試驗，亦有國畫一科，此事…，我欲自試其拙，動…之補授，並非欲…來。」洪佩芝答之曰…素所欽佩，今且以…更爲熟心，惟此時…與嫉田商之，當有以…閑而喜。

蘇卓亭暑有聰明，有暇則作人物謂暑日，且作一學究授…出，如乾師之…亦喜能貸之…從何處學得來？㊂㊁㊀

第三個吻

捉迷藏

藕鴻：作・成仲恩：譯



果然是躲到日本式房子那邊去了，還可有點麻煩——他心中這樣想着，沿着長走廊向那邊走去。打通了的二十張席子的大廳，就過的十二張席子，再隔壁的六張席子，那就是倭文子所住的房間了。

關於倭文子的事，他並不知道得很多。當他在第一高等學校唸書時代出入於川邊家時，倭文子還沒有來。倭文子因生父棄掉，從關西鄉下出來投靠母舅的，彷彿是兩三年前的事。既然來到了母舅的家，照理是應該受到優待的，然而，她這房間却多麼簡素啊！長不到三尺的小書桌，與它相稱的書架，兩壁的小妝櫥。不過，室內却整理得井井有條，一塵不染。村川覺得走進去探看她底好潔的習癖，整理得也有點對她不起似的，把拉開的房門又立刻關上，再走去拉開隔鄰一道板門底女主人起居間的房門。

三

「對不起！」

「咦！又是村川先生搞鬼麼？」

「是啊！」

女主人在起居間裏把零用錢似的東西，攤在桌上核算着。快近五十的小巧瘦長底臉兒，看來比實際年齡老得多。

「又是給美智子硬拉上的吧？瞧是誰侵你了！」

「不，沒甚麼！我可以把那個紙櫥開一開嗎？」

「當然可以，請吧！」

女主人離開紙櫥前面，村川走近過去，剛要伸手拉櫥門的時候，樓內路都路都地響了兩下，宗三自動出現了。

「不行！不行！是媽媽告訴他的！」

「唔，誰也沒有告訴他！」

「可是，你走開就不行。我不是叫媽媽坐在這裏的麼？」

「不過，這是宗求哪，不是麼？」

村川苦笑着。

「村川先生！」

「低沒趣！」

「哥哥，你發猾啊！」

美智子不知何時從躲處走了出來。

「甚麼！瘋了頭！」宗三惡形惡色地嚷。

「輪到你做鬼，你又不服嗎……」美智子一面這樣說着，一面舉起一隻腳，在走廊中跑着。

文子和倭文子也肩並肩從那邊走過來。⑳

發酬通告

本報九月份上半月稿酬，請各文友自即日起…營業部給收爲荷。

編輯室啓

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，時代曲。七時五十六分天氣報告及漁民天氣預告。八時報時，粵語新聞，每日公衆活動報告，國、潮語新聞，特別報告。八時卅分「名伶名曲」。八時五十八分，天氣報告。九時錄音轉播倫敦昨晚國語節目。九時十五分民間故事京曲。九時四十五分「厦門欺騙」。十時十五分「空中小郵差」。十時，時代曲選唱。十一時卅分重播昨晚兒童節目。十一時四十五分「藝術歌曲」。十二時報時，重播「漁民一週」。十二時卅分漁民天氣預告，小曲細聽。十二時四十分「體壇預測」。一時報時，時代曲。一時十五分粵語新聞，特別報告。一時卅分天氣報告。一時卅分小曲細聽。二時國語新聞，特別報告。二時十分「京曲選唱」。二時四十五分，時代曲點唱。三時一齣「白毛女」第三場。三時卅分「週末點唱」。三時五十八分，天氣報告。四時卅分，長篇粵曲。五時卅分週末趣劇。五時五十八分天氣報告。六時報時，粵語、國語、潮語新聞報告，特別報告。六時十二分客語新聞報告。六時卅分轉播香港會球場甲組足球聯賽「東華對星島」。七時十五分「寶台與我」。七時卅分，時代曲選唱。七時卅分「空中小園地」。八時報時，時事評論。八時五十八分天氣報告。九時「空中舞會」。九時卅分轉播倫敦粵語新聞。九時四十五分漁民天氣預告。「空中歌壇」，盧家熾領導。十時四十五分錄音轉播倫敦國語新聞。十一時明日節目預告。十一時四十五分時代曲。十一時五十八分天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞解釋。十二時，全日廣播完畢。

商業電台：七時報時，消息音樂。二十六分節目預告。三十分英語教授。四十五分天氣報告，口琴節目。八時天氣報告，時代曲。三十分粵曲。九時三十分南音。十時社團簡報。五分時代曲。三十分婦女生活節目。十一時粵曲。三十分倫理小說「女人」。十二時祝婚點唱。十五分天氣報告。三十分時代曲。三十分天空小說「鹽娘」。一時二十八分天氣報告。三十分電影故事「其道七俠五龍」。二時粵劇精選「洛神」。五時少年偵探「報鄉」的奇遇。三十分一曲難忘。六時粵曲。三十分俠義奇情小說「龍虎恩仇」。七時短篇趣劇。三十分港九一週。八時聖殿小說「金鎖匙」。三十分時代曲。四十五分「百行孝爲先」。九時中篇小說「門當戶對」。三十分天氣報告，時代曲。十時香港政府新聞處消息。五分國學講座。三十分粵曲。十一時天氣報告，拍案驚奇節目「驚業血」。三十分明日節目預告，朋友，你寂寞嗎？十二時報時，完。

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，股票行業。十五分天氣預測，粵曲。八時新聞報導，天氣報告。十分祝壽點播。金銀台節目報告。三十分口琴。三十分時代曲。九時家庭音樂。十時婦女講座。十五分今日事與社會服務。二十分時代曲。三十分歌唱故事「青衫淚」。十一時小朋友樂園。三十分倫理故事「雛娘女郎」。十二時新聞報導。十分祝婚點播，電報節目報告。二十分時代人物逸事「田稹點壯烈國」。一時國劇「賞月」。二時錄音人海傳奇「不了情」。四十五分粵語流行曲。二時粵曲選播「碧海殘」。四時祝婚點播，金銀台節目報告。十分社會服務。十五分時代曲。三十分粵曲。五時三國演義之「百萬軍中藏阿斗」。三十分歌劇「紅粉流」。六時中國藝術歌曲。三十分短篇小說「明月照流瀑」。七時三十分俠武小說「假俠紅蝴蝶」。八時新聞報導，天氣報告。十分選錄音報告。三十分新聞報導。九時懸世小說「法網情仇」。三十分民間故事「珠蒸餅」。十時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分夜半奇談「鳳凰鬆愛」。四十五分夜音樂。十二時完播曲。

麗的呼聲金台：七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。七十五分英語教授。四十五分時代曲。八時各地雜曲（二人台）。三十分新聞報導。九時平劇。十時潮州曲。十五分家庭食譜「荷葉雞子」。三十分錄音國語廣播劇「裂虎英雄」。十二時口琴。三十分新聞報導，天氣報告，金台節目報告。五十分時代曲。一時河北大鼓「小八義」。三十分上海滑稽「采芬姑娘」。二時潮語新聞。三十分潮州曲。三十分潮州曲。四時三十分潮語武俠故事「雙龍遊俠傳」。三十分潮州曲。四時三十分俠義故事「劍氣千幻錄」。八時歌唱武雄記。五時社會服務。十五分時代曲。三十分錄音見童廣播劇「月亮四團」。六時國樂。十分轉播甲組足球聯賽「加山對傑志」。十分時代曲。三十分閱話舊秋。八時新聞報導。九時歐西流行歌曲點唱。三十分越劇。十時新聞報導，天氣預測，明日節目預告。十五分錄音潮語小說「手足情深」。四十五分時代曲。十二時完播曲。

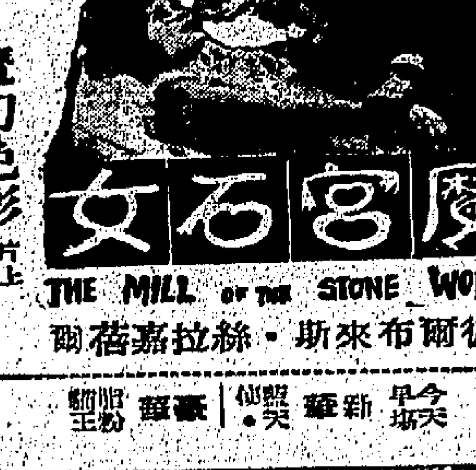
麗的映聲：（下午）二時粵語話劇「人人愛我我爲人人」。三時三十分週末特選影片。五時木偶短片。五十五分英語片「鐵路英雄」。六時休息。七時新聞及節目報告。五分一週新聞片。二十五分「天氣預測」。四十分英語片「獸片大觀」。八時五分西部片「四方奇俠」。九時一刻新聞旅遊影集。三十五分「蛇蠍世界」片集。五十分偵探片「米高先探案」。十時四十分英語短片「無法無天」。十一時五分最後新聞及天氣報告，收播曲。

譽滿港九　逢人話好
奇華餅家著名月餅禮餅
曾經試過　讚不停口
正舖：油麻地上海街三二〇號　電話：八二九〇〇〇
支店：旺角上海街四八〇號　電話：五七〇二三

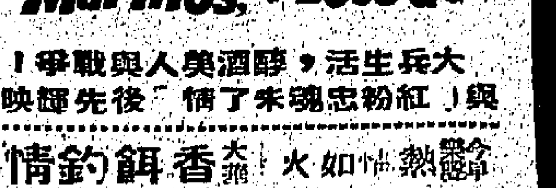
皇都・麗聲・皇后・樂聲・大華・娛樂・九龍 新華・豪華・北角 利舞台・樂宮

今天四場
美國國際公司巨獻
特藝七彩・七片中文
新西遊記
"Alakazam The Great"
全部長片卡通
開天宮，戰天兵！八戒美色，倒作兩部！孫悟空威風，鬪魔王火燄山！
今早：紅海盜

今晚七時半公演
第九屆
仙鳳鳴劇團
白蛇新傳
全台滿座

今天隆重獻映
血淋淋的故事！鬼憧憧的畫面！
美高梅勾魂奪魄神秘恐怖巨片
恐怖事件接二連三！美麗少女替死作鬼！吸血魔王作法自斃！

魔幻色彩　中文字幕
魔宮石女
THE MILL OF THE STONE WOMEN
彼爾布來斯・絲拉嘉蓓爾
今天早場：新華・明天：豪華・節目：粉王

第卅八天佳節佳片
每日三場兩點半　五點半　九點正
六壯士
哥倫比亞片 王中之王！
七彩綜合體新藝片　上中文
CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE
明天加映十一點半早場共四場：六壯士

昨狂滿今請早
兩點半　五點半　七點四　九點八
霍士新藝綜合體戰爭愛情巨片
湯李・士譚杜拉安 主演
特麗七彩　中文字幕
火爭未了緣　海魂

Marines, Let's Go
大兵生活，醇酒美人與戰爭！與「紅粉忠魂未了情」先後輝映！
今天早場：熱情如火・大浦：香餌釣情郎

笑聲震動全院
今天請早
派拉蒙公司又一部浪漫風流香豔喜片
伊蓮麥蓮　莎莉麥蓮 主演
一男一女浪蝶偷情，角一「我愛巴黎」女星金像女星
特藝七彩
諷刺、分鐘・趣節・絕頂
大桃色
ALL IN A NIGHT'S WORK
桃色糾紛，產生不少桃色新聞！桃色小流大班，流田無限風流！
今天早場・明天早場：皇都・皇后

港九首輪影院聯合廣告

司花利亞老尚風流

·任鳴·

巴黎的阿成布拉戲院是美女與富豪的溫床及仕女雲集的角落。十餘歲的管爺舞女，經常隨着一個年約四十許的「紳士」而是，在台上獻技。他的實際年齡是七十二歲，普通人到了這個階段如不魂歸天國，也失去活力了。但是法國大明星司花利亞。三十餘年前他與珍妮麥當奴合演「璇宮艷史」一部電影片，名聞全球。他在一年前已斥資購得那間戲院，來實現他的美夢。

一羣美女在台上表演完畢，立即大呼司花利亞的名字。這個老尚風流的人物，挽步到台前，六個美女圍着他，作親暱狀，並開始他們的另一個節目。

司花利亞的受美女歡迎，不只在舞台上。當曲終人散的時候，後台的女演員紛紛請他批評及指導，希望與他作較久的週旋。一個穿着貂皮大衣的女子早已在門外等候，希望他早些休息。這個女子未足十九歲，與明星一樣美麗。她在衆瞻的目光下，偕同司花利亞同登一輛漂亮的美國大汽車去。

她是各美女所妒忌的人物嗎？司花利亞曾如同返那離巴黎十二里的莊園。她可能有機會見到司花利亞的睡衣？但經過若干天，幾個星期或幾個月之後，她又可能見到司花利亞另有新歡了。

到了七十二歲的司花利亞，不僅在舞台活躍，而私生活也一樣豐富。青春美女喜與交遊，夜無虛夕。他有澎湃風流的儀表與談笑風生的口角，故得異性歡迎。他在第一次世界大戰時曾經受傷，但因勇敢而獲得法國的十字勳章。這一個羅也受女性愛戴的。

娛樂

一個好萊塢的同僚說：司花利亞已在脂粉叢中過了五十年，並未曾有過一次失望。與他親暱及離開的女子，難以勝數，但人人都稱他是一個情場老手及體貼入微的好孩。他的隣人很注意他的私生活。他們又注意那隨着他的紅髮女郎珍妮米裘絲。隣人時常見到他挽常生面的女子出外，並猜測他的新歡能夠維持幾久。

司花利亞的家藏有許多紀念品。牆上掛了一幀油畫，這是他的出生地的風景。其中有一幅照片是由馬蓮德烈治簽字及題字：「我久已知道你是一個大名鼎鼎的磁人。自我進入幾死之後，我更爲拜伏了！」

他在十六歲的時候已對戲劇藝術有濃厚的興趣。他對唱歌的腔調與跳舞的技巧不斷作深入的研究。司花利亞曾與一記者暢談女人的問題。他透露他在年青時，一個女子登台詢問他是否喜歡她，抑或喜歡一個觀衆。他率直地答道：我喜歡觀衆。

他在幼年時的生活並不安閒。他的父親是一個油漆工人並酗酒成性。他的母親差不多整日辛勞，以維持家計。他到了十歲便要成爲一個金屬彫刻的學徒。他喜歡戲劇音樂，曾參加多次業餘戲劇比賽，受人讚美，故卒在十三歲的時候，正式登台。他在法國各省作巡迴的表演。到了廿歲名利雙收。

他在這時參加著名的「野磯」歌舞班，並與美腿皇后合拍。美腿皇后米絲丁古蒂當時爲雙腿曾買了三百萬元的保險。她有一雙修長及性感的美腿，獲得一般觀衆的歡迎。她與司花利亞成爲舞台「好拍檔」。

二十歲的司花利亞，年青、瀟灑及健碩。他雅好健身運動及喜穿禮裝，他又在舞蹈方面獲得好身手。當時米絲丁古蒂特寵自己的舞伴，稱雄班中。但不如意便與司花利亞作對。某一次因言語上的衝突，她每見司花利亞一次便要摑他一下。他又在舞台上與她表演舞蹈，故意令她倒地及扶她起身多次。他以優良的技術演出，觀衆看不出她被推倒地並以爲兩人作滾地的新舞蹈。

當時米絲丁古蒂已卅六歲並有一個富豪戀人。她與司花利亞的暗戀，永不透露。但那位富豪發現司花利亞一封情信後，即與米絲丁古蒂絕交。這一段情史曾爲巴黎電影戲劇雜誌的話柄。

第一次世界大戰時，司花利亞被徵入伍，並在受傷之後被德軍所俘，到了紅十字會交換俘虜的時候才被釋放。戰後他與米絲丁古蒂重拾舊歡，但這後他的愛人愈弄愈多了，兩人的合夥從此終結。這後他結識美女書蒙，接着又與劇團的燕莉絲戀愛，卒訂鴛盟。

製片家拉斯基在巴黎發現司花利亞，邀他到美拍片。由一九二八年至一九三五年，他共拍片十二部。他因母親逝世，偕燕莉絲返巴黎。在返美時，燕莉絲日漸獨赴影城。司花利亞竟在影城寂寞之時，與馬蓮德烈治戀愛。燕莉絲與他離異。司花利亞與派拉蒙的合約滿期，又與美高梅簽約。到了四十六歲才離開米高梅。第二次世界大戰之後，他在電視及夜總會出現。隨後以老角在銀幕出現，依然受人歡迎，並獲得美國電影及藝術學院的特別金像獎。

等待司花利亞接吻的美女。

三原葉子與萬里昌代在彩色新藝綜合體影片「慾海恩仇記」中

東寶三寶又來了

園令子、重山規子、中島園美

提起了東寶的三寶——園令子、重山規子、中島園美，本港的電影觀衆對她們沒有不認識的，因爲前年秋間的時候，東寶在本港舉行了一次盛大的電影節目，這三寶就曾被派前來登台表演，還有，以後在「玉女挑情」、「玉女擒兇」、「香港小姐」等片中看過她們的演出，印象不能不說是十分深刻而良好的。

在這「玉女挑情」、「玉女擒兇」及「香港小姐」等片中，她們都脫離不了玉女本色，所以又有東寶玉女之稱。想到這三位玉女，各有突出的型格，園令子，有健美的身材，甜蜜的蘋果臉兒，牙齒伶俐；重山規子，是三玉女中年紀較長，具有日本女性的氣質和性感魅力；中島園美，不要看她年紀青青，嬌小玲瓏，卻是人細鬼大的一類少女，所以她最俏皮任性，她們共有一個特點是活潑好動，在以往演出的多部片裏，三寶總是老搭檔，共同享樂，也共同患難，形影不離，因此本港觀衆沒有一個不認識她們。

現在這三位東寶的活寶貝又蒞臨港島了，那是在一部新片「玉女春情」中演出，這是她們主演的最新片子，顧名思義，其故事內容香艷風趣可知，尤其是這三個活寶拍檔主演，自是精彩不凡，引人入勝的了。

三玉女主演的影片，每部都別出風格，在這「玉女春情」新片裏，她們又以新姿態出現銀幕，而且片裡更介紹兩種最新流行的特色玩意：一種是「鄧波舞」，另一種是「膝頭遊戲」，可說是前所未見的。

樂蒂陳厚兩張皇牌首次攜手合作「夏日的玫瑰」

碧姬芭鐸自嘆不如

三原葉子和萬里昌代

三原葉子的名字，自從「脂粉金剛」與「裸之艷舞」之後，使本港觀衆都稱之爲新東寶公司「最大膽的貢獻」。日內，又有一部新東寶公司的新出品在港獻映，它就是三原葉子作更大犧牲的大膽傑作「慾海恩仇記」。

除了三原葉子之外，主演這部影片的還有一個性感肉彈，她就是萬里昌代。萬里昌代的名字，在港雖然不大流傳，可是在日本卻是紅透半邊天的。筆者可以確信，她在「慾海恩仇記」一片中的大膽、野秀演出，將會使她一片而驚動港九。

在「慾海恩仇記」這部影片中，三原葉子和萬里昌代，都作了她們歷史中最大膽的演出。恐怕連碧姬芭鐸也會自嘆不如呢！

「慾海恩仇記」原名「女盜窟王」，描寫兩個美麗的酒吧女，被販毒頭子所迫，逃到一個盜窟中，過着天體的原始生活，最後她們被人救出，然後運用計謀，查出販毒真相，復了大仇。此片由最有才能的青年電影藝術家小野田嘉幹編導，由山中會攝影。合演者還有江見俊太郎、吉田輝雄、魚住純子等。

歐美輿論好評

長卡通新西遊記

這次「新西遊記」在世界各地公映，會令國際間影壇起了一個大風暴。因爲，該片不但賣座方面突破紀錄，反應方面，得到好評，迪卡通王國的和路狄斯尼，亦大爲震動，馬上召開會議，商量對策。何以和路狄斯尼如此震驚？這裡是十分簡單的，在技術方面，市場趣味方面，美國國際公司與日本東映的合作卡通機構，顯已遠超過和路狄斯尼卡通機構，亦足與歐洲卡通機構鼎足而三。而東映的製片成本，遠較和路狄斯尼的製片成本輕，這是由於日本工資低，於是形成了一個相同品質，而價格有別的形勢。情形就如日本棉織品之與英國棉織品競爭之大，可以想見。

茲將世界各地好評摘錄如后：

票房雜誌——有成年人歡喜的素材，也有小孩子歡喜的素材，同時溶合東西方趣味，難怪收得。

獨立電影專報——「西遊記」乃中國文化寶藏之一，美國人旣得欣賞機會，此爲首次。其想像力之豐富，有口皆碑，一傳十，十傳百，是以票房前有此長龍屆。

影院雜誌——以之與「白雪公主」、「睡公主」等相比，吾人得一印象，「新西遊記」在迎合觀衆趣味上，具革命性作用。其對東西方趣味，兼顧得宜，故更具世界性吸引力。

電影論壇——全片過程緊湊，編劇手法清新，具有卡通片一切應有之優點。其給予觀衆之美感，有如仙境。

電影會報——「新西遊記」本是一本數十萬言之巨著，但改編者能將之編爲普通放映時間之卡通長片，鬼斧神工。

每日綜藝報——本年度卡通長片金像獎不再爲和路狄斯尼個人包辦，這是一個令人歡呼的轉變。

法國新聞報——和路狄斯尼的王國面臨危機。

好萊塢報告書——日本製片界此次與美國電影界之合作，過去有過許多先例，但以此次最成功。

電影日報——叠……

樂蒂陳厚攜手

主演夏日的玫瑰

大都市裡，光怪陸離，千奇百怪，竟有人租用臨時太太，這樣的素材當然是小說家們不肯輕易放過的，於是，一位小說家以他幽默鋒利的筆觸，深入的體驗，寫成了一部暢銷的小說「租妻記」，曾經在亞洲影展得獎的青年導演羅臻看中這部小說，認爲佈局新鮮，故事動人，於是，由邵氏公司重金購得這部小說的電影版權，把這個動人的故事搬上銀幕，並定名「夏日的玫瑰」。

「夏日的玫瑰」由羅臻負上編導重責，主演男女明星是有「喜劇聖手」稱譽的英俊小生陳厚和主演「倩女幽魂」揚名國際影壇的美麗女星樂蒂。電影圈中，傳說陳厚和樂蒂戀愛進展，甚至會進一步的有着「有情人終成眷屬」的趨勢，雖然陳厚和樂蒂曾經堅決否認，但是，「空穴來風」，當然有一點蛛絲馬跡可尋，影迷們對這一對年輕而在影壇享有盛譽的紅星的緋色傳說，有着濃厚的興趣，因此對於他們在「租妻記」中，在銀幕上戲假情假的表演，當然也會關心。

說也奇怪，陳厚在影壇中，有着高度的票房紀錄，演過不少部優秀的影片；樂蒂也是深受廣大觀衆擁戴的女星，可是他們至今還未曾在水銀燈下合作過，「夏日的玫瑰」是他們攜手的第一部影片，對於觀衆來說，這又有一個新鮮的感覺。

夏日的玫瑰

⑦自此以後，鳳珠與文濟兩人之間，已漸漸種下感情，這天已是九月五日，距離租期滿只有十天了，一個多月來的假戲真做，鳳珠心中早已暗暗地愛上了文濟，而文濟也於不知不覺間愛上了她。不過，他始終不能忘掉對女人的偏見，是晚，兩人在舞場裡，當鳳珠要求和他正式結婚時，文濟卻推說改天，使鳳珠懊喪不已。

⑧「租期」終於屆滿了，這是他們同居的最後一天，也是文濟的生辰，文濟原想在這天晚上告訴鳳珠，願意要她當真的，不料當晚他在夜總會宴客，因爲心情過於歡暢，竟與客人飲醉了酒，後來由鳳珠扶他回到家裏，尚希望文濟有所表示，誰知文濟卻已醉倒床上呼呼入睡，鳳珠知道事情已沒有挽回餘地，便於第二天一清早悄悄地離開他走了。

⑨李文濟失去了鳳珠，才發覺鳳珠已成爲他生命中的一部份，他一定要找她回來，於是忙着託王祥林，要他轉託三姑找鳳珠，三姑找遍了所有鳳珠可能去的地方，始終無法尋得芳蹤，文濟憶鳳珠心切，精神痛苦不堪，因之終日借酒消愁，常常飲至爛醉如泥。（未完）

最長一天 明星雲集

著名演員亨利方達已與廿世紀霍士簽約，將在「最長一天」中擔任要角。「最長一天」乃柴納克監製之戰爭名片，現已在歐洲開拍。

亨利方達將在該片中扮演盜文准將——歐洲登陸戰先鋒部隊第八十二傘兵師副司令。盜文准將現任美駐法大使，已同意由亨利方達來扮演其角色。這將是潤別銀壇多年的亨利方達重回影壇的第一張片子。早年亨利方達曾替霍士公司主演名片多部，光陰如箭，一轉眼他轉到舞台去發展已有十餘年。

在「最長一天」中演出的明星之多，可稱空前，包括成廉荷頓、李察遜、比得羅福、勞拔華納、顧波頓、費彬、包爾亞加、法蘭基阿瓦龍與湯米山打士等。

肯容佩象——法蘭西阿將任此一描寫第二次世界大戰中盟軍在法國諾曼地登陸戰片中的要角。

湯里斯在「火海忠魂未了緣」中遇着日本武士，被迫和三個日女結婚的一幕

香港之夜

⑨麗紅抵達日本，與惠子亦成爲好友，並由惠子導遊各處名勝，此時田中雖常與惠子見面，惟之與情，惠子深知田中對麗紅用情之深，毅然割愛，決定陪日赴港，專研醫術，使此一對異國情侶，早日共訂鴛盟。

⑩麗紅之母自離中國後，無時不懷念其女，一別十餘載，見女兒長大成人，老懷彌慰，其舅父爲重視麗紅，款待有加，惟麗紅無法接受日本之生活習慣，不欲在日本久留，其母亦不相強，麗紅乃重返香港。（未完）

都城 仙樂

滿到瀉 週末早場

濶銀幕動向身歷聲夠晒威 電懋東寶合作耗資百萬文藝巨製

兩點半‧五點四‧七點半‧九點九

本片在東京連映兩個多月打破一切賣座紀錄

香港之夜

尤敏 領銜主演

全部伊士曼七彩

聯合主演 尤敏 王引 寶田明 司葉子 馬力 草笛光子

監製 鍾啓文

A NIGHT IN HONG KONG

請參加「香港之夜」測驗遊戲，免費坐泛美公司飛機遊東京，率先「新力牌」錄音機收音機，詳細辦法在都城、仙樂兩院公佈。

快樂 麗都

絕早狂滿

邵氏榮譽出品 都市傳奇 愛情文藝巨片 迎節佳片 請即定座

樂蒂·陳厚

最佳合作 最佳演出 戲假情真 細膩傳神

兩大巨星初度攜手主演

蔣光超 華茅 馬笑儂 馮毅 吳莎 嘉玲 剎逢 合演

夏日的玫瑰

羅臻 編導

監製 邵逸夫 製片 周杜文 原著 楊天成

五首名歌 迴腸盪氣

刻劃欲仙欲死

悱惻纏綿 終離好合

樂蒂陳厚簽名合照十萬張派送觀衆完畢爲止

金陵 國民 金華 新舞台

今天五點半‧國泰公司餘場‧選映名片

國泰公司七彩國語片 香餌釣情郎 安柏琛‧方

民間故事七彩歌唱粵語片 梅開二度 何凡‧吳君麗主演

民間故事粵劇歌唱巨片 砵記痕 芳艷芬‧麥炳榮主演

全部七彩奇情粵語片 香吻緣

今天加開十一點早場選映粵語片

孤兒救祖 馮寶寶‧麥炳榮‧鳳凰女

刁蠻女俠上集 羅艷卿‧馮寶寶主演

夜光杯 羅艷卿‧馮寶寶主演

天下第一劍 下集 于秋‧曹達華‧張瑛主演

明天加開十一點早場選映粵語片

刁蠻女俠上集 羅艷卿‧馮寶寶主演

孤兒救祖 馮寶寶‧麥炳榮‧鳳凰女

夜光杯下集 羅艷卿‧馮寶寶主演

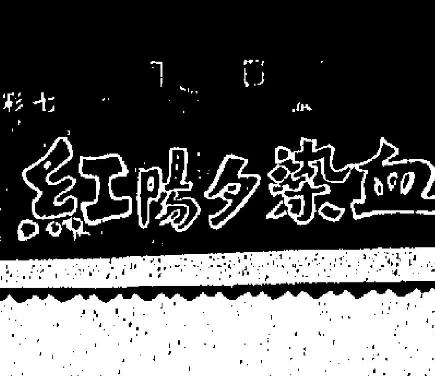
萬里尋親 楓‧勞

THE LAST SUNSET EASTMAN COLOR

五大天皇巨星主演

本年度銅鎗寶座西部片！

注意地點 映期



七彩 血染夕陽紅

如刊登廣告請電二式一六零

英京 大華

今天餘場公映 綠野恩仇記 格力哥利柏彩色片

今天正場首映 七彩新片 紅燼火

明天十一點早場 進攻非洲 怪人

樂都

昨滿即映 比比

東方 百樂門 新世界 麗斯

昨滿今早請…

今天獻映 草色入簾青

今天最後五場 紫戀

最後今天四場 火燒處女林

美少女

交通版

義大利郵船 亞洲由歐航來港
明日可抵埗泊九龍倉廿七日回航 愛迪治十月九日到埠翌開台韓日

【本報訊】天祥洋行代理義大利郵船亞洲號客輪（ASIA）由歐洲開出，經非洲、新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他，當可於明（廿四）日到達本埠。該輪在港逗留三日，寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月廿七日上午十一時離港，仍經新加坡、非洲回航熱那亞。

另綫貨輪愛迪治號（ADIGE）亦自歐洲開來遠東各埠，經非洲、星洲前來香港，計程將於十月九日方能到埗。該輪在港停留一日，起落貨後，擬定翌（十）日離港，經台灣、南韓航赴日本。

圖片說明：民航公司空中小姐斯越齡，美國駐華軍援顧問團空軍親人員選爲今年中秋節最願意和她在一起吃月餅賞月的女郎。圖爲斯越齡小姐捧着一盒月餅，在月亮門前攝影。

渣華公司歐亞綫貨輪 斯德萊由日回航
明日可抵港落載廿五經星返歐 蘇門答臘十月二日到翌赴日本

【本報訊】渣華輪船公司歐亞綫貨輪斯德萊號（SCHELDE LLOYD）自日本回航，按航程，明（廿四）日可能航抵香港。落載後，該輪在港停留一日，擬定翌（廿五）日離港，經新加坡回航歐洲。

另綫蘇門答臘號（SUMATRA）則由歐洲開來遠東各埠，經新加坡航行來香港，計程將於十月二日可到達本埠。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（三）日離港，經新航赴日本。

澳航班機來去乘客

【本報訊】據澳洲航空公司消息：渣華輪船公司澳洲及紐西蘭總經理麼斯，今（廿三）日乘「澳航」班機前赴雪梨。

馬來亞海外考察團 經港訪問台灣日本
回程時將來香港考察數天

馬來亞海外考察團，爲馬來聯邦政府之官員一行十餘人，於前（廿一）日由曼谷乘泰國航空公司客機來港，將在日本考察三星期，然後回程在台灣及香港觀光數天。

圖爲前日經港飛日本、台灣考察團假啓德機場留影，回程將在香港訪問數天。

馬寶旅行社總統輪船 合辦美國遊覽團
報名者極踴躍十月出發

馬寶旅行社與總統輪船公司合作，舉辦「一遊美國」團，以創引起各界士女興趣，連日報名參加者極爲踴躍，刻由該社積極辦理簽證手續，務期順利批准。該團定十月廿三日由港乘克利夫蘭總統號客輪啓程，抵美後遍遊三藩市、羅省、芝加哥、紐約、華盛頓各大城埠。遊程共廿八天，全程共收費美金一千五百六十元，務求以最廉宜代價，享受最舒適之旅行。美國之風光與繁華爲世界首屈一指，紐約之摩天大樓，芝加哥之博物院，荷李活電影城，三藩市之大橋，和路迪尼遊樂場之奇景，及欣賞尼加拉大瀑布，令人畢生難忘者，復可趁機探訪親友，暢談衷曲，或則考察工商各業之發展，誠賞心樂事之旅行。印就圖文並茂節章備索，或撥電話四八二二六，四二八九〇洽商。

參加港大學術研究 英經濟學博士 德國地質專家
先後離港返英及阿富汗

伯明翰大學國際經濟系高級講師威文博士，前（廿一）日乘印度航空公司客機返英。威氏來港已歷十天，曾出席香港大學金禧學術研究會議，並發表其對歐洲及亞洲經濟合作之心得。威氏曾撰有「歐洲經濟之合作」一書，將於明年底發表其新著「亞洲經濟之合作」。

圖爲來港參加港大金禧學術研究之伯明翰大學講師威文博士，前日返英。

參加香港大學金禧大典之德國地質學家，在港經過十天訪問後，前（十九）日晚，乘瑞士航空公司班機，飛往阿富汗。渠爲德國派往阿富汗地質學代表團團長馬迪尼教授。馬教授前曾來港多次，渠此次係應邀來香港大學一個討論會，作有關地質學之演講。與馬教授同時離港者，有其夫人。渠稱：渠將在曼谷停留數日，然後返回阿富汗任所。

圖爲應邀來港參加港大金禧，前晚離港之德國地質學家馬迪尼教授夫婦在啓德機場留影。

超級翠華號客機 續創飛行新紀錄
從漢城抵東京七十四分鐘

平均每星期創一項新紀錄的民航空運公司「超級翠華號」噴射客機，十九日又創下一項非正式的速率新紀錄。康維八八〇M型新機當時以七十四分鐘從漢城飛抵東京，平均每小時六五〇哩的最高地面速率。這架飛行打破了它在兩天前所創的七十七分鐘紀錄。當時該機載客三十六人，空勤人員九人，由高谷樂駕駛，何爾頓爲副駕駛，王忠琛爲第二副駕駛。「超級翠華號」自從七月十二日開始飛航以來，已創有九項非正式新速率紀錄，使它成爲遠東最快速的民航機。

國際社秋遊日團定期出發

本港國際遊覽社消息：該社舉辦之秋季遊日團，定十月二日乘泰國航機飛赴大阪，遊覽扶桑十二天，日程則經美國總統輪克利夫蘭號，十月八日可返抵本港，團員名額無多，宜早報名，一切手續該社代辦，參加者可免勞頓。又該社將續辦秋菊遊日團，定十一月十八日啓程，十二月三日返港，現已開始接受報名。

港澳輪

大來	下午二時半開
佛山	入塢
德星	午夜十二時開

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
		14:15	15:16				
6:30	7:39	16:18	17:14	6:32	7:34	13:08	14:02
7:44	8:49	17:30	18:31	△7:18	8:28	14:25	15:23
9:09	10:14	18:45	19:49	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	20:15	21:16	9:05	10:04	17:38	18:38
11:39	12:43	22:00	22:59	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	▲22:45	23:44	11:35	12:31	20:28	21:28

▲星期例假加開 △星期例假停開

截信時間

今日空郵（廿三日星期六）

加拿大信件上午八時
菲律賓信件上午十一時 包裹上午十時
荷蘭、新加坡、新畿內亞信件上午十一時
英屬新畿內亞信件上午十一時
印度、巴基斯坦、中東、亞丁、埃及、非洲、英國、歐洲信件正午
包裹上午十一時
泰國、寮國、越南、馬來亞、北婆羅洲、印尼信件下午一時 包裹正午
台灣信件下午一時 包裹正午
印度信件下午三時
日本、韓國信件下午三時 包裹下午二時
澳洲、紐西蘭、斐濟信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷、北美洲、美國、中南美信件下午三時 包裹下午二時
菲律賓信件下午六時 包裹下午五時
台灣信件下午六時 包裹下午五時
沖繩島、緬甸、馬來亞信件下午六時
泰國、北婆羅洲、印尼信件下午六時 包裹下午五時
日本信件下午六時 包裹下午五時
柬埔寨、法國包裹下午五時

平郵

非洲、英國、歐洲包裹下午五時
夏威夷、北美洲、美國、中南美包裹下午五時
錫蘭、伊拉克、埃及、黎巴嫩包裹下午五時
巴基斯坦包裹下午五時
越南信件正午 包裹上午十一時
北婆羅洲、砂朥越信件正午 包裹上午十一時
馬來亞、亞丁、英國信件下午三時 包裹下午二時
法國、德國信件下午五時 包裹下午四時
英屬東非洲信件下午五時

明日空郵（廿四日星期日）

包裹下午四時
泰國、伊朗、非洲信件正午
英國、歐洲信件正午
巴基斯坦信件正午
菲律賓、夏威夷、中南美、美國、北美洲、加拿大信件下午二時
柬埔寨、法國

平郵

台灣、日本信件下午三時
信件下午六時
（休息）

大陸澳門截郵時間

空郵 平郵 中國大陸信件下午六時
平郵 信件下午一時 包裹正午、下午五時
星期日信件下午一時

今日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
澳航	東京	上午八時
澳航	雪梨馬尼剌	上午十一時五五分
國泰	澳洲馬尼剌	上午八時五分
國泰	星洲曼谷	下午六時
國泰	東京大阪台北	下午五時四十分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
民航	東京台北	下午三時廿五分
日航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	東京	上午八時廿分
菲航	東京台北	下午七時五十分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分
馬航	星洲	下午四時五十分
瑞航	印度曼谷	下午七時五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷西貢	上午九時
國泰	馬尼剌	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午六時四十分
民航	台北	下午四時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時
瑞航	東京	下午七時五十分

明日來往班機

到港班機（星期日）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	上午零時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午四時卅分
國泰	馬尼剌	中午十二時五五分
國泰	曼谷西貢	下午十時五十五分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午八時廿五分
國泰	日本	下午十時廿五分
民航	台北	上午十時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
法航	東京	下午一時五十分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
瑞航	東京	下午三時五分
泰航	東京台北	下午七時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時三刻
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	東京	中午十二時四十分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午七時
國泰	馬尼剌	上午八時
國泰	大阪	上午八時卅分
國泰	曼谷吉隆坡星洲	下午一時卅分
民航	台北大阪	下午一時卅分
日航	台北東京	上午九時卅分
法航	曼谷印度巴黎	下午二時五十分
菲航	馬尼剌	下午五時
瑞航	曼谷印度	下午四時
泰航	曼谷星洲印尼	上午九時
馬航	星洲印尼	上午十時

告預船輪日出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
希利奥	貨船	HELIOS	日本	廿四	多利順
羅美頓	貨船	LAOMEDON	日本	廿四	太古
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	新加坡	廿四	嘉拉多
夏美璉	貨船	HERMELIN	日本	廿四	多利順
西貢丸	貨船	SAIGON MARU	西貢曼谷	廿四	香港東方
夏夫	貨船	HERVAR	山打根	廿四	多利順
軒諾華	貨船	HANNOVER	歐洲	廿四	捷成
邊多倫	貨船	BENDORAN	星洲歐洲	廿四	邊行
寶蘇安加	貨船	BUSUANGA	日本	廿四	寶隆
花江丸	貨船	KAKO MARU	星洲非洲	廿五	香港東方
高棉	客船	CAMBODGE	日本	廿五	法郵
攝津丸	貨船	SETSU MARU	星洲歐洲	廿五	天祥
蒙茂斯亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	星洲歐洲	廿五	怡和
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿五	捷成
德高保	貨船	TEGELBERG	南非南美	廿五	渣華
賓摩	貨船	BENMHOR	星洲歐洲	廿五	邊行
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	廿五	太古
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	美國	廿五	香港東方
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	星洲歐洲	廿五	渣華
大嘉泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿五	多利順
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	台灣日本	廿五	天祥
清川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	日本	廿六	太平
新疆	貨船	SINKIANG	大洋洲	廿六	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿六	多利順
吉隆坡	貨船	KUALA LUMPUR	台灣日本	廿六	太古
惠華蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿六	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	廿六	太古
合和	貨船	HOPERANG	日本	廿六	香港東方
阿馬拉	貨船	ORMARA	星洲非洲	廿七	鐵行
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	日本	廿七	捷成
莎賓士泰	客船	SCHWABENS TEIN	日本	廿七	捷成
北海	貨船	PAKHOI	華北	廿七	太古
美路士	貨船	MILOS	澳洲	廿七	天祥
渣華郵	貨船	JAVAMAIL	非島印尼	廿七	渣華
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿七	天祥
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	廿七	總統
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	西非洲	廿七	渣華
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	廿八	怡和
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	廿八	天祥
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	日本	廿八	渣華
連拿維列	貨船	LENEVERETT	星洲非洲	廿八	福來
紐約	貨船	NEW YORK	日本美國	廿八	怡和
成都	貨船	CHENGTU	澳洲	廿八	太古
日出丸	貨船	HIDE MARU	美國	廿八	東來
先鋒明斯	貨船	PIONEER MINX	美國	廿九	美輪
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	廿九	太古
國川丸	貨船	KUNI KAWA MARU	美國	廿九	太平
文川	貨船	MUENCHEN	星洲歐洲	廿九	捷成
秀潮	貨船	SOUTHBANK	星洲非洲	廿九	鐵行
印度怡美利	貨船	REBEVERET	沖繩釜山	廿九	福來
東后	貨船	EASTERN QUEEN	澳洲	廿九	怡和
葛連娜芝	貨船	GLENORCHY	日本	三十	怡和
蘇丹	貨船	SUDAN	星洲歐洲	三十	太平
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	星洲非洲	三十	捷成
嘉西亞	貨船	GARCIA	日本美國	三十	美邦
大安美	貨船	DIOMED	星洲歐洲	三十	太古
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	西貢曼谷	三十	太平
多利杜門	貨船	DOLLY TURMAN	台灣日本	三十	總統
斯灣錫城	貨船	CITY OF SWANSEA	星洲歐洲	三十	鐵行
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	三十	鐵行
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	日本	三十	天祥
廣東	貨船	KWANG TUNG	澳洲	十月一日	太古
波荷	貨船	BORGHOLT	美國	一日	太古
佛吉尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	美國	一日	嘉拉多
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	美國	一日	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
泰星	貨船	THAI	日本	一日	福來
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	二日	總統
阿利岡熊	貨船	OREGON BEAR	日本美國	二日	美輪
四川	客船	SZECHUEN	汕頭	二日	太古
文龍	貨船	MEMNON	日本	二日	太古
多江	貨船	TOURCOING	日本	二日	多利順
阿嘉德士	客船	ORCADES	菲島澳洲	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	二日	總統
芬湖	貨船	FERNLAKE	日本美國	二日	多利順
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	日本美國	二日	福來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	曼谷	三日	嘉拉多
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	日本	三日	渣華
湖北	貨船	HUPEH	日本	三日	太古
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	三日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三日	怡和
捷途	客船	CHITRAL	星洲歐洲	四日	鐵行
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	四日	美輪
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	星洲非洲	五日	東來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	五日	美輪
寶來丸	貨船	HORAI MARU	日本	五日	洛士利
馬奇審	貨船	MARQUISIEN	西貢歐洲	五日	法郵
芬之關	貨船	FERN BROOK	美國	五日	多利順
得利斯登	貨船	DRESDEN	日本	五日	捷成
莎班	貨船	SABANG	日本	五日	太平
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	五日	怡和
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	日本	六日	嘉拉多
列德滋爾	貨船	NEDER WAAL	日本	六日	渣華
高棉	客船	CAMBODGE	馬賽	六日	法郵
深寶華	貨船	SUMBAWA	日本	六日	寶隆
緬甸	貨船	BURMA	日本	六日	太平
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	星洲非洲	六日	東來
派那士	貨船	PYRRHUS	星洲歐洲	六日	太古
布魯克靈高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	台灣日本	六日	和捷
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	六日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	星洲非洲	七日	怡和
大之家	貨船	TIJUCA	日本美國	七日	多利順
墨西哥丸	貨船	MEXICO MARU	星洲非洲	七日	香港東方
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	七日	鐵行
古德倫碧基	貨貨	GUDRUN BAKKE	日本美洲	七日	鐵行
奉天	貨船	FENGTIEN	星洲印尼	七日	太古
亞瑟總統	貨船	PRES. ARTHUR	越星非歐	八日	總統
谷德加	貨船	GROOTEKERK	日本	八日	渣華
興立	貨船	HENRIK	山打根	八日	多利順
葛連亞尼	貨船	GLENARTNEY	星洲歐洲	八日	怡和
特蘭士泰	客船	TRAVESTEIN	星洲歐洲	八日	捷成
滿地維都丸	貨船	MONTEVIDEO MARU	歐洲	八日	香港東方
大寶利	貨船	THERMOPYLAE	星洲歐洲	八日	多利順
士打萬範文	貨船	STR. VAN DIEMEN	日本	八日	渣華
萬潞	貨船	VAN NOORT	星洲紐西蘭	八日	渣華
海蒂	貨船	HALLDIS	日本	八日	多利順
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	星洲非洲	九日	東來
賓萊華	貨船	BENLAWER	星洲歐洲	九日	邊行
第十一東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.11	星洲非洲	九日	香港東方
松安丸	貨船	SHOAN MARU	南美洲	九日	東來
山哥拉	客船	SANGOLA	星洲非洲	九日	鐵行
夏達馬士基	貨船	HULDA MSK	美國	九日	捷成

告預船輪日入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
花江丸	貨船	KAKO MARU	日本	廿四	香港東方
軒諾華	貨船	HANNOVER	日本	廿四	捷成
蒙茂斯亞	貨船	MONMOUTHSHIRE	日本	廿四	怡和
安娜馬士基	貨船	ANNA MSK	美國	廿四	捷成
亞利桑那丸	貨船	ARIZONA MARU	日本	廿四	香港東方
大嘉泰	貨船	TAGAYTAY	美國	廿四	多利順
斯德萊	貨船	SCHELDE LLOYD	日本	廿四	渣華
亞洲	客船	ASIA	歐洲星洲	廿四	天祥
惠華蘭	貨船	WAIWERRANG	曼谷	廿四	渣華
攝津丸	貨船	SEUSU MARU	日本	廿四	天祥
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	新加坡	廿四	天祥
萬士保根	貨船	VAN SPILBERGEN	日本	廿五	渣華
海興	貨船	HAIHING	日本	廿五	多利順
北海	貨船	PAKHOI	印尼	廿五	太古
湖南	貨船	HUNAN	日本	廿五	太古
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿六	怡和
阿馬拉	貨船	ORMARA	日本	廿六	鐵行
清川丸	貨船	KIYOKAWA MARU	西非洲	廿六	太平
珍斯馬士基	貨船	JENS MSK	非洲星洲	廿六	捷成
莎賓士泰	客船	SCHWABENS TEIN	歐洲	廿六	捷成
成都	貨船	CHENGTU	日本	廿六	太古
渣華郵	貨船	JAVAMAIL	美國	廿六	福來
芝本鐸	貨船	TJIPONDOK	東非洲	廿六	渣華
合和	貨船	HOPERANG	新加坡	廿六	香港東方
美路士	貨船	MILOS	日本	廿七	天祥
大安美	貨船	DIOMED	日本	廿七	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國日本	廿七	總統
東后	貨船	EASTERN QUEEN	日本	廿七	怡和
連拿維列	貨船	LENEVERETT	日本	廿七	福來
日出丸	貨船	HIDE MARU	日本	廿七	東來
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	廿八	天祥
明鋒	貨船	PIONEER MINX	美國	廿八	美輪
葛連娜芝	貨船	GLENORCHY	歐洲星洲	廿八	怡和
國川丸	貨船	KUNI KAWA MARU	新加坡	廿八	太平
文川	貨船	MUENCHEN	日本	廿八	捷成
紐約	貨船	NEW YORK	美國	廿八	怡和
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	美國	廿八	鐵行
秀潮	貨船	SOUTHBANK	日本	廿八	鐵行
斯灣錫城	貨船	CITY OF SWANSEA	日本	廿八	鐵行
廣東	貨船	KWANG TUNG	日本	廿八	太古
湖北	貨船	HUPEH	曼谷	廿八	太古
印度怡美利	貨船	REBEVERET	曼谷	廿八	福來
蘇丹	貨船	SUDAN	日本	廿九	太平
可達馬士基	貨船	HERTA MSK	日本	廿九	捷成
嘉西亞	貨船	GARCIA	馬尼剌	廿九	美邦
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	廿九	香港東方
雪川丸	貨船	YUKIKAWA MARU	日本	廿九	太平
多利杜門	貨船	DOLLY TURMAN	美國	廿九	總統
羅謝芬	貨船	ROGGEVEEN	上海	廿九	渣華
泰星	貨船	THAI	星洲	三十	福來
文龍	貨船	MEMNON	歐洲	三十	太古
夏灣拿丸	貨船	HAVANA MARU	日本	三十	香港東方
佛吉尼亞丸	貨船	VIRGINIA MARU	日本	三十	嘉拉多
波荷	貨船	BORGHOLT	美國	三十	太古
三笠丸	貨船	MIKASA MARU	非洲星洲	三十	天祥
浩生	貨船	HO SANG	婆羅洲	三十	怡和
芬湖	貨船	FERNLAKE	美歐非星	十月一日	多利順
格蘭總統	貨船	PRES. GRANT	美國	一日	總統
多江	貨船	TOURCOING	歐洲	一日	多利順
阿嘉德士	客船	ORCADES	美洲日本	一日	鐵行
阿利岡熊	貨船	OREGON BEAR	美國	一日	美輪
阿拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美國	一日	福來
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	二日	嘉拉多
太平	客船	TAIPING	日本	二日	太古
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
捷途	客船	CHITRAL	日本	二日	鐵行
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	馬尼剌	二日	總統
烈打馬士基	貨船	RITA MSK	美國	二日	捷成
蘇門答臘	貨船	SUMATRA	歐洲	二日	渣華
馬奇審	貨船	MARQUISIEN	日本	三日	法郵
明鋒	貨船	PIONEER MING	美國	三日	美輪
東英	貨船	EASTERN SAGA	曼谷	三日	怡和
建龍丸	貨船	KENRYU MARU	日本	四日	東來
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	四日	美輪
寶來丸	貨船	HORAI MARU	新加坡	四日	洛士利
得利斯登	貨船	DRESDEN	歐洲	四日	捷成
莎班	貨船	SABANG	歐洲	四日	太平
高棉	客船	CAMBODGE	日本	四日	法郵
興立	貨船	HENRIK	山打根	四日	多利順
芬之關	貨船	FERN BROOK	美國	四日	多利順
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	五日	怡和
列德滋爾	貨船	NEDER WAAL	歐洲	五日	渣華
奉天	貨船	FENGTIEN	日本	五日	太古
深寶華	貨船	SUMBAWA	歐洲	五日	寶隆
緬甸	貨船	BURMA	歐洲星洲	五日	太平
協泰丸	貨船	KYOTAI MARU	日本	五日	東來
派那士	貨船	PYRRHUS	日本	五日	太古
布魯克靈高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	美歐非星	五日	和捷
古德倫碧基	貨貨	GUDRUN BAKKE	澳洲馬來	五日	鐵行
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	五日	多利順
邊麥堆	貨船	BENMACDHUI	歐洲	五日	邊行
辰春丸	貨船	TATSUHARU MARU	非洲星洲	六日	嘉拉多
大之家	貨船	TIJUCA	美歐非星	六日	多利順

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
九洲丸（貨）	KYUSHU MARU	日本	香港東方	A 六	上午
邊多倫（貨）	BENDORAN	高棉	邊行	九龍倉碼頭	上午七時
宮島丸（貨）	MIYAJIMA MARU	日本台灣	嘉拉多	B 八	中午
四川（客）	SZECHUEN	汕頭	太古	西環碼頭	正午十二時
西貢丸（貨）	SAIGON MARU	日本	香港東方	A 七	上午
高棉（客）	CAMBODGE	馬賽	法郵	九龍倉碼頭	上午十一時
德高保（貨）	TEGELBERG	日本	渣華	A 五	中午
寶蘇安加（貨）	BUSUANGA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
智利丸（貨）	CHILE MARU	南美南非	太平	A 十九	中午
山哥拉（貨）	SANGOLA	日本	鐵行	九龍倉碼頭	上午
加拿拉（貨）	CANARA	日本	鐵行	A 三	上午
友利斯（貨）	ULYSSES	美國	太古	A 十	夜
格蘭維（貨）	GLENVILLE	曼谷	多利順	九龍倉碼頭	下午六時
九洲丸（貨）	KYUSHU MARU	美國	香港東方	A 六	晚間

唐拾義久咳丸

多咳 多痰 快服

主治：一切日咳 夜咳 連聲 早起 白痰 黃痰 黑痰 無痰 嗆血 心跳 氣喘 胸痛 喉癢 雖日久不愈之纏綿咳症服之即愈

港九各大藥房均有代售

亞夫 HERVAR
往古晉、詩巫，北婆洲
九月廿三日落貨 廿四日開行
電話：三五一三二 於仁大廈十九樓
多利順洋行啓

四川快輪
每逢星期一由香港開汕頭，星期四由汕頭開香港
客貨接洽處 台北中正路一八〇〇號
太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo-China S. N. Co., Ltd.
電話：香港二四〇五八 九龍五三〇一五
顯生 往山打根 九月廿七日收貨 廿八日開行
東后 直放墨爾砵、雪梨、比利斯本 九月廿九日收貨 十月一日開行
東英 往橫濱、大阪、神戶 十月五日收貨 六日開行
東美 往石叻、庇能、仰光、吉打 十月六日收貨 七日開行
得生 往吉隆坡、石叻、巴生、庇能、吉打 十月十四日收貨 十五日開行
總經理怡和公司啓